



# ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ

INTERAMERICAN

Το υποκατάστημα των Κυθρίων

ΓΙΑΝΝΗ &amp; ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ

ΑΧΑΡΝΩΝ 282 ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ: 86 57 500

ΕΤΟΣ 4ο

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 40

ΙΟΥΛΙΟΣ - ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1991

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

Διευθυντής: ΜΑΝΩΛΗΣ Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΤΑΧ. Δ/ΣΗ: ΚΑΝΑΡΗ 48, 174 55 ΑΛΙΜΟΣ • ΤΗΛ. 9827436 (7-10 μ.μ.), FAX 9823431, TELEX 210898 FALG • ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ, ΚΥΘΗΡΑ

## ΑΔΕΙΕΣ... «ΣΚΟΠΙΜΟΤΗΤΟΣ» ΚΑΙ ΝΕΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ

• Αφθονία δρομολογίων το καλοκαίρι • Σκόπιμες(;) συμπτώσεις στις αφίξεις • Και τρίτο, εξπρές, δρομολόγιο από το «Ιόνιον» • 5 δρομολόγια το «Μάρθα» για Γύθειο

### ΟΙ ΑΔΕΙΕΣ ΣΚΟΠΙΜΟΤΗΤΟΣ

ΕΝΩ εμείς γράφαμε για «άκρα του τάφου σιωπή» σχετικό με τις άδειες, συνήλθε στις 7/6/91 η αρμόδια γνωμοδοτική επιτροπή του ΥΕΝ για να εξετάσει τις αιτήσεις χορήγησης αδειών. Σύμφωνα με την Ημερήσια Διάταξη εξετάστηκαν οι εξής αιτήσεις:

1. Αίτημα «ΟΛΥΜΠΙΑ Π ΝΕ» για χορήγηση Α.Σ. για δρομολόγηση Ε/Γ - Ο/Γ στη γραμμή Γύθειο - Ν. Βοίων - Κύθηρα - Καστέλι - Καλαμάτα - Καστέλι και Πειραιά - Πελοπόννησο Καστέλι.

Εξέταση αιτημάτων χορήγησης άδειας σκοπιμότητας σε περιοχή που υφίσταται συγκοινωνιακές ανάγκες:

2) Κουρής ΝΕ (α) Ν. Βοίων - Ελαφώνησος - Πλ. Άμμος (β) Γύθειο - Ν. Βοίων - Αγ. Πελαγία - Καστέλι.

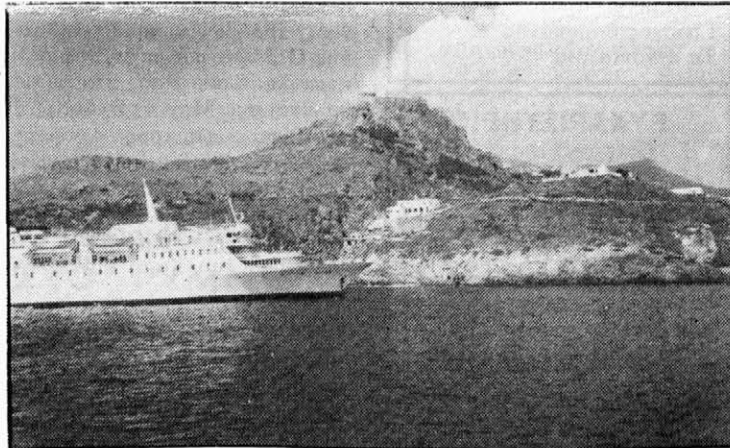
3) ΑΝΕΚ: Καστέλι - Κύθηρα - Γύθειο - Καλαμάτα.

4) «ΟΛΥΜΠΙΑ Ι ΝΕ»: Ν. Βοίων - Ελαφώνησος - Πούντα.

5) Ξηνταράκος Ι: Γύθειο - Κύθηρα - Αντικύθηρα.

6) Αρώνης Τ. - Μαντζουνέας Ν. - Ψαρρομάτης Γ.: Γύθειο - Ν. Βοίων - Ελαφώνησος - Κύθηρα.

7) CAVO GROSSO ΕΠΕ: Καλαμάτα - Κρήτη (Καστέλι ή Χανιά).



Το απόγευμα είχαν αρχίσει ήδη οι πληροφορίες και εκδηλώθηκαν κι οι πρώτες αντιδράσεις. Έτσι, ενώ δόθηκε άδεια σκοπιμότητας, κατ' αρχήν, στην εταιρεία ΟΛΥΜΠΙΑ Π ΝΕ. (της πλοιοκτησίας του «Μάρθα») για το δρομολόγιο για το οποίο ενδιαφερόταν το υπουργείο (το Ιο από τα παραπάνω), η Επιτροπή προχώρησε, απορρίπτοντας όλες τις άλλες αιτήσεις και εγκρίνοντας - περιέργως πώς - την αίτηση υπ' αρ. 6 (της πλοιοκτησίας του «ΕΛΑΦΟΝΗΣΟΣ»). Το πλοίο αυτό είναι το γνωστό που ξεκίνησε τα δρομολόγια κάποτε, όμως φυσικά δεν εκπληρεί πλέον ούτε τους στοιχειώδεις όρους εξυπηρέτησης. Ακουστήκαν δύο από-

ψεις, ότι οι πλοιοκτήτες θ' αγοράσουν νέο πλοίο και θα μπουν στον ανταγωνισμό, κατά την πρώτη, ή ότι απλά ζήτησαν και πήραν την άδεια για να συναγωνισθούν με το υπάρχον πλοίο το «Μάρθα». Ο χρόνος θα δείξει τις προθέσεις τους...

### ΤΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ

ΚΙ ΕΝΩ αυτά συνέβαιναν με τις άδειες κι απορρίπτονταν αιτήσεις, όπως του Ι. Ξηνταράκου (αρ. 5) και της ΑΝΕΚ (αρ. 3), το Υπουργείο έκανε στροφή 180° και άρχισε να εγκρίνει συνεχώς νέα δρομολόγια για τη θερινή σαιζόν, κάτι που απέρριπτε μέχρι πρόσφατα. Έτσι, το τοπικό 1/β «Μάρθα» έλαβε άδεια για πύκνωση δρομολογίων από Γύθειο (5

την εβδομάδα) ικανοποιώντας έτσι το αίτημα για καθημερινή σύνδεση με Γύθειο. Παράλληλα το «Ιόνιον» παίρνει άδεια για 3ο δρομολόγιο (κάθε Τετάρτη). Έτσι θα 'χουμε το καλοκαίρι 3 δρομολόγια την εβδομάδα του «Ιόνιον», (Δευτέρα, Τετάρτη, Παρασκευή) εκ των οποίων αυτό της Παρασκευής είναι το επιδοτούμενο της αγόνας.

Εδώ λοιπόν ισχύει μια παροιμία που δε γράφεται. «Είπαν» λέει «στον τρελό να χ'... και '... κείνος...». Εκεί που δεν είχαμε μέχρι το Μάρτη τίποτα σχεδόν, στη σελ. 5

## ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ: ΣΗΜΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥ!

Σήμα κινδύνου για τη λειτουργία του Γηροκομείου μας, χτύπησε πρόσφατα. Φαίνεται, ότι το ίδρυμα κινδυνεύει να στερηθεί τους πόρους του Σκλάβειου, αφού η Επιτροπή στην Αυστραλία ειδοποίησε ότι το ακίνητο έχει άμεσες ανάγκες επισκευών ή ίσως επαναπροσδιορισμού της τύχης του (πώλησης). Αυτό σημαίνει, βέβαια, ότι θα στερηθεί το ίδρυμα πόρους 1 εκ. μηνιαίως, πράγμα που οδηγεί σε ερωτηματικά ακόμη και για συνέχιση της λειτουργίας του. Το ίδρυμα ανέθεσε και πάλι στον κ. Χατζηπλή να ερευνήσει το θέμα, πράγμα που ανέλαβε ευχαρίστως.

Να σημειωθεί, ότι αυτή τη στιγμή ο κάθε τρόφιμος στοιχίζει στο ίδρυμα 80.000 δρχ. το μήνα, ενώ οι πλείστοι (30 περίπου) συνεισφέρουν, ως άποροι, μόνον 8.400 δρχ! Λίγοι δίνουν 20-25.000 δρχ. και ελάχιστοι γύρω στις 50.000. Δυστυχώς φαίνεται, ότι συνάμα θα επαληθευτεί η πρόβλεψη για οικονομικό αδιέξοδο (βλ. αναλυτικό ρεπορτάζ μας στο φ. Απριλίου 1990) και ίσως είναι η ώρα να σταματήσουν οι δικαστικοί αγώνες με το Τριφύλειο (Κυθίων) να ενωθούν οι πόροι για να σωθεί ένα ίδρυμα απόλυτα αναγκαίο για τον τόπο. Περισσότερα όμως στο επόμενο.

## ΤΙ ΓΙΝΕΤΑΙ ΦΕΤΟΣ ΜΕ ΤΑ ΣΚΟΥΠΙΔΙΑ;

• Ν' αναζητηθούν τελικά οι υπεύθυνοι και να καταλογισθούν οι ευθύνες

ΦΑΙΝΕΤΑΙ πως οι ταλαιπωρες πλαγιές και οι ρεματιές του νησιού μας κουβαλούν κάποια κατάρρα κι έτσι δε δείχνει σύντομα η στιγμή

ΣΥΜΦΩΝΑ με τις πληροφορίες που συγκεντρώσαμε, ο Αναπτυξιακός Σύνδεσμος είχε λαμβάνειν από ανταποδοτικά τέλη των κοινο-



που θ' απαλλαγούν από τα σκουπίδια, τα οποία ευγενείς και φιλοπατρίδες συμπατριώτες σκορπούν σ' αυτές με τη δικαιολογία ότι δεν έχουν που να τα ρίξουν.

Μπήκαμε στον 4ο χρόνο από τις προσπάθειες και την έγκριση κονδυλίου 60 εκ. δρχ. για το σκουπιδότοπο και έγινε τελικά η επιλογή του χώρου (Λαχνός) από ειδική επιτροπή, όπως έχουμε γράψει, διαφαίνονται όμως δυσκολίες και φαίνεται ότι φέτος κινδυνεύει να μη γίνεται αποκομιδή απορριμμάτων.

τήτων του περασμένου χρόνου 2 εκ. δρχ., ποσό απολύτως αναγκαίο για ν' αρχίσει φέτος εργασίες ενοικίασης αυτοκινήτων κ.λ.π. (κάποιες άλλες πληροφορίες μας, που δεν διασταυρώσαμε, μιλούν για οφειλές του Συνδέσμου προς αυτούς που είχαν αναλάβει πέρσι την αποκομιδή, που δεν πληρώθηκαν ακόμη).

Σαν λοιπόν πληρώνονταν αυτά τα 2 εκ. θα ξεκινούσε και φέτος έγκαιρα η διαδικασία. Όμως μέχρι τις αρχές Ιουνίου, μόνο η Κοιν. Κυθίων κατέθεσε τη συνεισφορά της

από 400 χιλ. δρχ. Μέχρι την ώρα που γράφονται οι γραμμές αυτές είναι άγνωστο αν έχει πληρώσει και κάποια άλλη κοινότητα.

Και το ερώτημα είναι. Ποιοί ολιγορούν; Οι κοινοτάρχες, οι γραμματείς, ο Σύνδεσμος ή όλοι αυτοί μαζί;

ΤΟ ΓΕΓΟΝΟΣ είναι ένα. Ότι και φέτος δεν έχει διευκρινισθεί ακόμη, αν αρχίσει η αποκομιδή των απορριμμάτων. Ο χώρος απόθεσης βέβαια δεν έχει διαμορφωθεί ακόμη. Ο δρόμος δεν έγινε ακόμη και χρειάζονται και κάποια έργα, ενώ κυκλοφορήσαν και πληροφορίες, ότι κινδυνεύει να μπλοκαριστεί η

στη σελ. 5

Τώρα  
στον Πειραιά

# VIRGO

Είδη υγιεινής - πλακάκια - θέρμανση

Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ -  
Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.  
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371

Συγκεντρώσαμε ότι καλύτερο υπήρχε στην εγχώρια και ευρωπαϊκή αγορά και δημιουργήσαμε μια έκθεση στα είδη υγιεινής σχεδόν μοναδική.

## Κυθηραϊκά

### «Ο ΝΟΜΟΤΑΓΗΣ ΠΟΛΙΤΗΣ»

ΓΡΑΦΑΜΕ σε προηγούμενο φύλλο μας για την τάλαιπωρία που υφίστανται όσοι θέλουν να κατασκευάσουν ένα θόρο ή μια υπόγεια δεξαμενή, αφού υποχρεούνται να πάνε στην Αθήνα, και να πληρώσουν όχι ευκαταφρόνητα έξοδα. Κι εξηγήσαμε τους λόγους για τους οποίους φθάσαμε στην κατάσταση αυτή. Δεν πέρασαν λίγες μέρες και Κυθήριος, νομοταγής πολίτης, ζήτησε από την Πολεοδομία Πειραιά να τον πληροφώρουν αν έχει υποχρέωση σε έκδοση άδειας, όταν πρόκειται να χτίσει φράχτη από τσιμεντόλιθους ύψους 0,75 μ. για να προστατευτεί λίγα κλήματα. Από και του απήντησαν, ότι χρειάζεται άδεια και όταν ρώτησε πόσο θα στοιχίσει, από γραφείο που ασχολείται μ' αυτά, του απήντησαν γύρω στις 150 χιλ. δρχ.! Και δικαίως ο άνθρωπος - και μεις μαζί του - διερωτάται.

Να πούμε ότι έλυσαν το θέμα της αυθαίρετης δόμησης ή φρόντισαν ώστε οι άδειες οικοδομών που εκδίδουν για τα Κύθηρα να μην προσβάλουν την παραδοσιακή κληρονομιά μας, ίσως να υποθέσουμε ότι θάχαν δίκιο, γιατί ο φράχτης θα έκανε το περιβάλλον πιο άσχημο. Όμως, αφού δεν έκαναν τίποτα απ' αυτά, γιατί ζητούν άδειες για ένα φράχτη;

Και να πούμε ακόμη ότι ίσως έχουν δίκιο, γιατί από κάπου πρέπει ν' αρχίσει η σωστή διαδικασία. Γιατί πρέπει σώνει και καλά να τάλαιπωρείται και να πληρώνει τόσα έξοδα που φθάνουν να υπερβαίνουν την αξία του φράχτη; Ποιός μπορεί ν' απαντήσει στην απορία ενός «νομοταγούς» πολίτη; Η ο νομοταγής, τελικά είναι και κουτός;

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ



Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους με οιονδήποτε τρόπο συμμετείχαν στο βαρύ πένθος μας για τον πρόωρο θάνατο της πολυαγαπημένης μας συζύγου, μητέρας, κόρης κι αδελφής

ΜΑΡΙΑΣ ΚΟΜΗΝΟΥ

Ο σύζυγος: Παναγιώτης Ν. Κομηνός

Τα παιδιά: Νίκος και Κούλα

Η μητέρα: Κυριακή.

Τα αδελφία: Γιάννης και Άννα Στάθη, Μανώλης και Πόπη Μαζαράκη, Βασίλης και Τζένυ Μαζαράκη.

Οι λοιποί συγγενείς.

### Νέος επιστήμων Δικηγόρος Αθηνών

Ο Βασίλειος Βελέντζας νέος δικηγόρος γιος του Μπάμπη Βελέντζα επιχειρηματία και της Ελενίτσας Μαλαίνου δασκάλας θυγατέρα του Κ. Μαλάνου από το Μυλοπόταμο και της Χρυσώς Μαυρομάτη από τις Πισινάδες, ασκεί με επιτυχία από διετίας και πλέον την δικηγορία, Σατωβριάνδου 22 και Ασκληπιού 7 στην Αθήνα, κατόπιν μεταπτυχιακών σπουδών έλαβε με επιτυχία το Διδακτορικό πτυχίο Διεθνούς Εμπορικού Δικαίου και ομιλεί απταιστώς Γαλλικά - Αγγλικά - Ρουμανικά.

Το πτυχίο το πήρε με ΑΡΙΣΤΑ. Επίσης η αδελφή του Χρύσα Βελέντζα είναι τελειόφοιτος του Πολυτεχνείου Πατρών Ηλεκτρολόγος - Ηλεκτρονικός Μηχανικός.

Συνεχίζουν με επιτυχία που κληρονόμησαν από τους γονείς τους, τη θέληση για δημιουργία την εργατικότητα.

Επισκέπτονται κάθε καλοκαίρι το Τσιρίγο στο σπίτι των παππούδων που το διατηρούν με αγάπη και στοργή.



## Ευχαριστήριο

Όλους όσους συμμετείχαν στο βαρύτατο πένθος μας για την απώλεια του αγαπημένου μας πατέρα και παππού

ΙΩΑΝΝΗ ΒΑΡΥΠΑΤΗ

ευχαριστούμε θερμά.

Τα παιδιά του: Σπύρος και Ασημίνα Βαρυπάτη

Γιώργος Βαρυπάτης

Τα εγγόνια του

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά όλους τους Κυθήριους και Αντικυθήριους που συμπαραστάθηκαν με οποιονδήποτε τρόπο στο βαρύ πένθος μας για το θάνατο της πολυαγαπημένης μας μητέρας και γιαγιάς

ΕΛΕΝΗΣ ΠΛΟΥΜΙΔΗ

Τα παιδιά: Άννα και ιερέας Θεόδ. Μεγαλοκονόμος, Σταύρος και Μαρία Πλουμίδα, Ειρήνη και Ευάγγελος Διαμαντή, Μαρία Πλουμίδα, Χαράλαμπος Πλουμίδης

Τα εγγόνια

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ  
ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ

Όσοι συμπατριώτες επισκέπτονται το Λονδίνο για ιατρικές κ.λ.π. και χρειάζονται συμπάρσταση, μπορούν ν' απευθυνθούν στο συμπατριώτη μας κ. ΤΑΚΗ ΦΥΡΟ, γιο του Μανώλη, που εργάζεται στο Τριφύλλιο Ίδρυμα στην Αθήνα.

Ο κ. Τ. Φυρός διευθύνει ένα μικρό ξενοδοχείο στην καρδιά του Λονδίνου (Κένσιγκτον).

Πληροφορίες τηλ. 3620293 Αθήνα ή 004471 - 6033761 & 6036833 Λονδίνο.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ κτήμα οικοδομήσιμο σε ωραία θέση 4.300 τ.μ. στην περιοχή Καψαλίου. Τηλ. 32.40.075 και ώρες 8-2.

## Γεννήσεις

• Η κ. Ευαγγελία Βασ. Πατάκη γέννησε κοριτσάκι στον Πειραιά. Ευχόμεθα να τους ζήσει.

## Βαπτίσεις

• Στις 23 Ιουνίου έγινε στην Παναγία Ελευθερώτρια στον Κοκκιναρά η βάπτισμα της κόρης των Κώστα και Αθανασίας Λουράντου (Σάββα). Η μικρή πήρε το όνομα Μαρία - Αναστασία. Μετά τη βάπτισμα οι καλεσμένοι γλέντησαν το γεγονός στην Ταβέρνα «Μουστάκας» στην Κηφισιά.

Ευχόμαστε να τους ζήσει και να την δουν όπως επιθυμούν.

## Αρραβώνες

• Στις 19 Μαΐου σε μια ωραία δεξίωση με 200 προσκεκλημένους, αρραβωνιάστηκαν ο Αντώνης Π. Μάγειρος με τη Σοφία Αποστόλα. Κουμπάρος στο ζεύγος θα είναι ο κ. Μαν. Γ. Βλαντής. Ο υποψήφιος γαμπρός Αντώνης, είναι γιος των φίλων Παναγιώτη και Ελένης Μάγειρα, που απέκτησαν πρόσφατα και εγγονάκι, ένα χαριτωμένο κοριτσάκι από τα παιδιά του Χάρη και Ελένη Μάγειρα.

## Γάμοι

• Ο Παναγιώτης Κ. Μυλωνόπουλος και η Νεκταρία Κοντάκη παντρεύτηκαν πρόσφατα στον Πειραιά. Ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι.

• Την 1η Ιουνίου έγιναν στον Αγ. Σώστη Ν. Σμύρνης οι γάμοι του Ιωάννη Ευστρατίου με τη δίδα Αντέλα Στεργίου παρουσία πολλών συγγενών και φίλων. Ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι.

## Ι. Γλυτσός

• Στις 15 Ιουνίου παντρεύτηκαν στους Αγίους Αποστόλους στο Σφήναρι Κισσάμου Κρήτης ο Μανούσος Σκουνακής με την Ελισσάβετ Προγουλάκη με παρουσία πλήθους προσκεκλημένων και με τρικούβετο γλέντι στη συνέχεια στο Καστέλλι. Τις καλύτερες ευχές για ευτυχισμένη ζωή.

## Ι. Γλυτσός

## Ευχαριστήριο

Η οικογένεια του κ. Νικ. Α. Λουράντου από το Λειβάδι επιθυμεί να ευχαριστήσει θερμά το Μητροπολίτη Κυθήρων κ.κ. Ιάκωβο για την αμέριστη συμπάρτασή του και βοήθεια που προσέφερε στον πρόσφατο τραυματισμό του γιού τους Ανδρ. Λουράντου, σε τροχαίο.

## Θάνατοι

• Ο Γεώργ. Π. Γαλάνης 60 ετών πέθανε και κηδεύτηκε στα Φριλιγκιάνικα. Στους συγγενείς θερμά συλλυπητήρια.

• Η Αθανασία Σεχοπούλου το γένος Αρώνη, συντ/χος οδοντίατρος πέθανε και κηδεύτηκε στις 17 Ιουλίου στο Νεκροταφείο Καλλιθέας. Στο σύζυγό της Σταμάτιο και τα παιδιά Μαρία και Κατερίνα Σεχοπούλου θερμά συλλυπητήρια.

• Ο γνωστός πλοιοκτήτης του «Μυρτιδιώτισσα» καπετάν Σπύρος Μπιλίνης πέθανε πρόσφατα σε ηλικία 96 ετών. Είχε εξυπηρετήσει το νησί όσο κανείς άλλος, όσο είχε στη γραμμή το πλοίο του. Στους συγγενείς θερμά συλλυπητήρια.

• Η Πιπίνα Ρεσσοπούλου από τ' Αντικύθηρα πέθανε στο Καλαμάκι κι ετάφη στο Γ' Νεκροταφείο Αθηνών. Στους συγγενείς θερμά συλλυπητήρια.

• Η Ελένη Γ. Πλουμίδου 84 ετών πέθανε στο Νοσοκομείο Κυθήρων στις 9 Ιουνίου. Μεταφέρθηκε με καϊκι στ' Αντικύθηρα και ετάφη στο νεκροταφείο Αγ. Χαράλαμπος παρουσία όλων των κατοίκων του νησιού. Στα παιδιά της και τα εγγόνια της τα πιο θερμά συλλυπητήρια.

• Ο Ανδρέας Ανδρόνικος 82 ετών πέθανε στον Πειραιά και ετάφη στο νεκροταφείο της Αναστάσεως. Στους συγγενείς θερμά συλλυπητήρια.

• Ο Ιωάννης Βαρυπάτης πέθανε στην Αθήνα και κηδεύτηκε στο νεκροταφείο Καισαριανής στις 6 Ιουνίου. Ο πασίγνωστος Μπαρμπα - Γιάννης ήταν αγαπητός σ' όλους τους Τσιριγώτες. Ήταν συνταξιούχος δικηγόρος και συμβολαιογράφος και πέθανε σε ηλικία 86 ετών. Στα παιδιά του, τον αγαπητό μας Σπύρο και την οικογένειά του και το Γιώργο τα θερμότερα συλλυπητήριά μας.

## Δωρεές

• Ο κ. Διονύσιος Ν. Ανδρόνικος πρόσφερε το ποσό των 3.500 δρχ. για την κατασκευή 2 δωμάτων για Κοινωνικό Ξενώνα στ' Αντικύθηρα. Το έργο ήδη ανετέθη σε εργολάβο.

## ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

V. & V. CALOKERINOS, CANBERRA. Ευχαριστούμε θερμά τόσο για τα καλά σας λόγια, όσο και για τη συνδρομή σας. Σας περιμένουμε στο Τσιρίγο μας με χαρά.

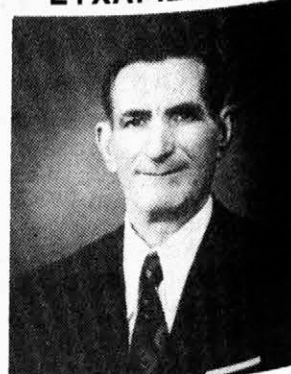
Από τη Συντροφιά  
Κυθηρίων Κυριών

Αφού ευχαριστήσουμε τους φίλους μας για τη συμπαραστάση τους και στις φετινές μας δραστηριότητες θα θέλαμε να ενημερώσουμε για προσεχείς εκδηλώσεις.

α) 8 Αυγούστου 1991 στις 7 το απόγευμα η καθιερωμένη επίσκεψη στο Γηροκομείο Κυθήρων.

β) 2 Οκτωβρίου 1991 στις 6 το απόγευμα (Θεμιστοκλέους 5 Αθήνα) έναρξη 12ης χρονιάς δραστηριότητας.

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ



Ευχαριστούμε θερμά το Διευθυντή κ. Πέτρο Μαριάτο, τους γιατρούς και όλο το νοσηλευτικό προσωπικό του Νοσοκομείου Κυθήρων καθώς και όλους όσους με οποιονδήποτε τρόπο μας συμπαραστάθηκαν στις δύσκολες στιγμές και στο βαρύτατο πένθος μας για την απώλεια του λατρευτού μας πατέρα και παππού

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΕΥΑΓΓ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ (ΒΑΣΙΛΙΟΠΟΥΛΟΥ)

Τα παιδιά του: Ευάγγελος - Αγάπη Κορωνάου Παναγιώτης - Μαίρη Κορωνάου Ερφίλλη - Δημήτρης Πετρόχειλος Τα εγγόνια: Γεώργιος, Μιχάλης, Κώστας, Μιράντα.

## Αφίξεις

• Ο Γεώργ. Ι. Παυλάκης από τα Φράτσια ήρθε από το Σίδνεϊ Αυστραλίας.

• Ο Αθαν. Θ. Στρατηγός από το Μυλοπόταμο, ο Νίκος Ι. Κασιμάτης με τη σύζυγό του Ελένη, ο Ιω. Ξ. Ζερβός με τη σύζυγό του Αγγελική και ο Στυλ. Κούτσας ήρθαν από το Brisbane.

• Ο Τζιμ Κόμνης από το Μυλοπόταμο με τη σύζυγό του Έφη (το γένος Ι. Κασιμάτη - Λοντζή) από τις Καλοκαιρινές ήρθαν από το Σίδνεϊ Αυστραλίας.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ 1,2 στρ. εντός σχεδίου στα Σκουλιάνικα Λειβαδίου. Πληροφ. Κύθηρα τηλ. 0735-31197. Αθήνα 7248944.

Το πρατήριο του εργοστασίου μας σας περιμένει να κάνετε τις αγορές σας σε υφάσματα καλής ποιότητας και μοντέρνων σχεδίων σε τιμές εργοστασίου

## ΑΦΟΙ ΚΑΛΜΠΑΡΗ ΑΕΒΕ

Θράκης 4, Άνω Καλαμάκι

(Κτήμα Γερουλάνου) ΤΗΛ.: 9929911

## Dr EMM. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ - Χειρουργός - Γυναικολόγος  
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών

ΒΑΣ. ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΞΕΝΙΑΣ 1, ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ.: ΙΑΤΡΕΙΟΥ 7781144 ΟΙΚ. 6570115  
Μαιευτήριο «ΗΡΑ», ΤΗΛ.: 6525011, 6525191

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ  
ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 7, ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ.: 4126551 & 4133394

ΠΛΑΤ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 12, ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ.: 3243423

ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΙΚΙΛΙΑ  
ΣΕ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ

## “ΜΥΡΤΩ”

ΜΑΤΙΝΑ ΣΚΙΑΔΑ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

ΧΩΡΑ - ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 8081521, ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 0735-31368

## ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ

ΚΩΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ (ΣΑΒΒΑ)

★ Κοσμήματα

★ Ωρολόγια

★ Αργυρά

ΑΓ. ΜΕΛΕΤΙΟΥ & ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 4  
ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 86 11 509

## ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ  
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)

Ιατρός Οίκου Ναύτου - Τηλ. 95 67 477

## ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

ΠΑΙΔΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

M. Sc. BRISTOL UNIVERSITY

ΙΑΤΡΕΙΟ: ΓΡΗΓ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 36, ΚΗΦΙΣΙΑ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 8084001, 8082515

## ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

ΚΩΝΣΤ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΟΜΗΡΟΥ 1 ΤΗΛ. 93 41 128

&  
ΛΙΝΑΣ ΔΕΛΑΡΑ-ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

E. BENIZELΟΥ 131

ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

ΤΗΛ: 93.32.262

## Dη ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΕΜΜ. ΔΑΣΚΑΛΑΚΗΣ

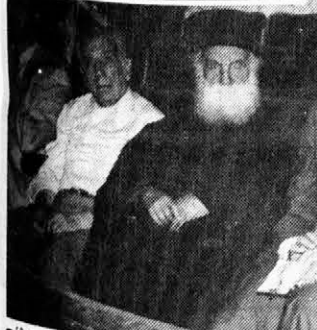
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΟΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΟΣ

ΚΑΥΚΑΣΟΥ 90Α, 3ος όροφος - ΚΥΨΕΛΗ

ΤΗΛ. 88 20 451

# ΕΝΤΥΠΩΣΙΑΚΗ Η ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ ΤΗΣ «ΜΥΡΤΙΑΣ» «ΠΕΡΑΣΜΑ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»

Έγινε στις 12 Ιουνίου στο Δημοτικό Θέατρο Πειραιά η παρουσίαση του δίσκου με την τσιριγώτικη μουσική, που ετοίμασε η «Μυρτιά», ο



Σύλλογος Μητάτων, όπως έχουμε ήδη γράψει.

Μέσα στην κατάμεστη αίθουσα του Θεάτρου, το Δ.Σ. του Συλλόγου απένειμε αναμνηστικές πλακέτες στους συντελεστές του δίσκου, **Νίκο Οικονομίδη, Μαρίζα Κωχ, Κατ. Παπαδοπούλου, Βούλα Πρωτοναρίου, Ελένη Χάρου-Κορωναίου, Βρ. Κυπριώτη και Σαντίνα Σούγιαννη**. Στην εκδήλωση παραυρέθηκαν ο **Μητροπολίτης κ.κ. Ιάκωβος**, ο **Αρχιμανδρίτης Ευθύμιος Καλλίγερος**, οι βουλευτές Πειραιά κ.κ. **Γ. Καλός και Μαν. Μπεντενιώτης**, εκπρόσωποι του Αθηναϊκού και του Τοπικού Τύπου κ.ά.

Ακούστηκαν όλα τα τραγούδια του διπλού άλμπουμ ενώ τη λιτή και επιτυχημένη εκδήλωση παρουσίαζε η μουσικολόγος της ΕΡΤ κ. **Φαίβρ. Ρεθύθη**. Προβλήθηκαν σλάιτς από το νησί και χόρεψαν υπέροχα Κυ-

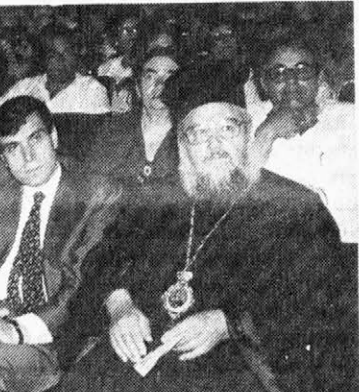
## Η ΑΜΟΛΥΒΔΗ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Σοβαρό πρόβλημα έχει δημιουργηθεί στο νησί, γιατί εκτός από τις κατά καιρούς ελλείψεις σε καύσιμα δεν διατίθεται αμόλυβδη βενζίνη με αποτέλεσμα οι ελαχίστοι ντόπιοι που διαθέτουν αυτοκίνητα νέας τεχνολογίας, να τρέχουν άπέναντι, οι δε ξένοι να φεύγουν γρηγορότερα.

Ήδη όμως πληροφορούμεθα, ότι ο κ. **Παν. Πρωτοψάλτης** στον Ποταμό ετοιμάζεται να εφοδιασθεί με πρόσθετη δεξαμενή καυσίμων και ίσως μέχρι την κυκλοφορία μας να έχει αρχίσει να διατίθεται αμόλυβδη από το πρατήριο. Σκέψεις για τον ίδιο σκοπό κάνει και ο κ. **Γαβρ. Χάρος** στο Λειβάδι, αλλά η υλοποίησή της τοποθετείται μάλλον μέσα στον επόμενο χρόνο.

θηραϊκούς χορούς οι νέοι και τα παιδιά απ' το συγκρότημα της **Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιά - Αθήνας**.

Την επιμέλεια του δίσκου και την επιλογή των κομματιών είχε ο **Νίκος Οικονομίδης** και οφείλουμε να πούμε ότι μας εντυπωσίασε η αρτιότητα και η πληρότητα της δουλειάς του καθώς και η εξαιρετική παρουσία όλων των τραγουδιστών



Είμαστε βέβαιοι, ότι ο δίσκος αυτός θ' αποτελέσει σταθμό στη διάσωση της πολιτιστικής κληρονομιάς του τόπου μας. Τα σχετικά συγχαρητήρια προς το σύλλογο «Μυρτιά» τα έχουμε δώσει ήδη από άλλες στήλες σε προηγούμενα φύλλα. Εδώ αξίζει απλά να επισημάνουμε, ότι για να γίνει πραγματικότητα μία τέτοια ιδέα δε φθάνουν μόνο τα χρήματα (το κόστος μάθαμε, ότι πλησίασε τα 5 εκ.), αλλά χρειάζεται κόπος και μεράκι πολύ. Το παράδειγμα της «Μυρτιάς» ίσως θα 'πρεπε να προβληματίσει πολλά σωματεία και να τους δείξει τη σωστή κατεύθυνση δράσεως. Έχουμε βέβαια τα παραδείγματα της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών με την Κυθηραϊκή Ανθολογία, του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών με τις εκδόσεις για το νησί, της Αδελφότητας Πειραιά με τη στήριξη του συγκροτήματος Κυθηραϊκών χορών και μερικά άλλα ίσως, όμως υπάρχει ευρύ πεδίο δράσης ακόμη για όσους θέλουν να κάνουν κάτι. Κι αποτελεί η πρωτοβουλία της «Μυρτιάς» και μία απάντηση σ' όσους μας λένε ότι γράφουμε συνέχεια για «Μυρτιάς» και «Πορτοκαλιές» κι αγνοούμε τους άλλους. Εμείς γράφουμε γι' αυτούς που τολμούν και παράγουν έργο ξεχωριστό κι ασυνήθιστο, κάτι που θα μείνει και στο μέλλον.

Η εκδήλωση τέλος, της «Μυρτιάς», με τις πολύ σύντομες ομιλίες και τη λιτή και σύμμετρη παρουσίαση, έδωσε κι αυτή το μέτρο της επιτυχίας, αφού συνήθως άλλες εκδηλώσεις έχουν λάβει το χαρακτήρα ατελείωτης πολυλογίας χωρίς ουσία. Καταλήγουμε με την προτροπή να αγοράσετε το δίσκο της «Μυρτιάς». Όταν τον ακούσετε θα καταλάβετε την αξία του.

# ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΣΤΗ ΒΟΥΛΗ

Στη Βουλή έφθασε το θέμα της σωστής λειτουργίας των παιδικών σταθμών Κυθήρων με ερώτηση που κατέθεσε ο βουλευτής του ΠΑΣΟΚ κ. **Αντ. Ντεντιδάκης**. Στην ερώτησή του ο κ. Ντεντιδάκης ζητά από την Υπουργό Υγείας κ. **Κουτσίκου** να πληροφορηθεί γιατί σταμάτησε από το Σεπτέμβριο του '90 η σωστή λειτουργία των σταθμών, οι οποίοι προσέφεραν στα παιδιά ψυχαγωγία, φαγητό, ύπνο και τα παρέλάμβαναν οι γονείς τους στις 6 μ.μ. Τώρα απλά φιλοξενούνται μέχρι τις 12.30 με αποτέλεσμα να δημιουργούνται, αντί να λύνονται προβλήματα στους εργαζόμενους γονείς τους και στα ίδια τα παιδιά.

Με άλλη ερώτησή του ο κ. Ντεντιδάκης ρωτά τον υπουργό Γεωργίας για την τύχη όσων έχουν ζητήσει πρόωγη αγροτική σύνταξη, την οποία η κυβέρνηση είχε υποσχεθεί αυξημένη.

## ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟ ΓΥΜΝΑΣΙΟ

Έκθεση με παλιές φωτογραφίες και άλμπουμ έγινε στο Γυμνάσιο Κυθήρων την τελευταία εβδομάδα των μαθημάτων. Οι μαθητές, προσέφεραν από τις οικογενειακές συλλογές πλούσιο φωτογραφικό υλικό και γέμισαν μία αίθουσα του Σχολείου με ενδιαφέρουσες οικογενειακές φωτογραφίες, πολλές από τις οποίες είχαν ιδιαίτερο ενδιαφέρον, καθώς καθρέπτιζαν μίαν άλλη εποχή, η θύμηση της οποίας μένει μόνο μέσα από τις φωτογραφίες αυτές (μετανάστευση, μεσοπόλεμος κ.α.).

Άλλη μια φορά συγχαρητήρια για την πρωτοβουλία.

## ΑΥΤΟΦΩΡΟ ΓΙΑ ΠΑΡΑΝΟΜΑ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ

Με τη διαδικασία του Αυτόφωρου, θα διώκονται όσοι ενοικιάζουν παράνομα δωμάτια σε τουρίστες, τα οποία θα μπορούσαν να νομιμοποιηθούν με αίτησή τους μέχρι τις 30 Απριλίου. Ήδη ασκήθηκε δίωξη εναντίον 45 ιδιοκτητών που νοίκιαζαν παράνομα στο Φαληράκι Ρόδου ενώ αναμένεται επέκταση της αυστηρότητας στην τήρηση του Νόμου λόγω και της ισχνής τουριστικής κινήσεως και της εξάρσης των κακής ποιότητας υπηρεσιών που εκθέτουν τον τουρισμό μας.

**ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ, πωλείται οικικόπεδο εκτάσεως 632 τ.μ., εντός σχεδίου, με θέα. Τιμή λογική. Πληρ. τηλ. 9813798.**

# «Δειλοί, μοιραίοι, άβουλοι» και ...μικρόψυχοι

Είναι γεγονός ότι σε κάθε στραβό κι ανάποδο που συμβαίνει έχουμε έτοιμη μία επίκληση στο κράτος κι αν αυτό δεν επέμβει, όπως συνήθως, φορτώνουμε αμέσως στις παχυδερμικές πλάτες του κάθε αποτυχία. Αντίθετα αν το πρόβλημα λυθεί, πράγμα σπάνιο, σπεύδουμε όλοι να εξαργυρώσουμε τα αργύρια της επιτυχίας για οιονδήποτε ατομικό σκοπό.

Χρόνια τώρα εμείς υποστηρίζουμε, ότι στον τόπο αυτό κατοικούν άνθρωποι υπεύθυνοι - υποτίθεται - και ώριμοι πολίτες που πρέπει να επωμίζονται και τις όποιες ευθύνες τους εκεί όπου το κράτος δε φθάνει. Έχουμε για παράδειγμα τους δρόμους του νησιού μας, όπου, χαραγμένοι από τους Άγγλους οι περισσότεροι είναι ακατάλληλοι για τη σημερινή πραγματικότητα. Κι όπου μεν η προνοητικότητα κάποιων προγόνων μας βρήκε έδαφος, μπορούμε και κυκλοφορούμε ακόμη. Αντίθετα, στις περισσότερες περιπτώσεις των χωριών μας, η κατάσταση θυμίζει Τουρκικό μαχαλά, παρά το ότι δε ζήσαμε Τουρκοκρατία. Φαίνεται όμως ότι την «Τουρκοκρατία» τη σέρνουμε μέσα μας, αφού και στα θουνά ή τα χωράφια δεν αφήνουμε λίγους πόντους για να φαρδύνουν οι δρόμοι.

Για παράδειγμα - και μόνον - αναφέρουμε περίπτωση συμπατριώτη μας, ο οποίος έκτισε τη μάντρα του χωραφιού του (χέρσου κι αυτού) πάνω στο δρόμο, σ' ένα στενότατο σημείο, στο οποίο έχει γίνει και δυστύχημα. Κι όταν οδηγήθηκε στο δικαστήριο δικαιώθηκε κιόλας.

Δυστυχώς το κράτος που ζητά να σεβόμαστε το περιβάλλον και τη ζωή, ενεργεί στενόκαρδα κι αφήνει να ερμηνεύουν τους νόμους με τρόπο «πολλαπλών παραθύρων» δηλ. όπως βολεύει τον καθένα μας. Έτσι «νόμιμα» μεν, χωρίς καμιά λογική δε, φθάνουμε στο σημείο να χτίζουμε τα σπίτια μας στις οικοδομικές γραμμές της Αγγλοκρατίας, εκεί όπου και τα γαϊδούρια δυσκολεύονταν να περάσουν.

Καταλήξαμε λοιπόν «χωρίς βουλή» να δίνουμε τις χαρακτηριστικές βολές στα χωριά μας καταστρέφοντας το μέλλον μας για λίγα τετραγωνικά γης, πιθανόν όσα μετά βεβαιότητα θα μας χρειασθούν για το αιώνιο ταξίδι μας, το μόνο σίγουρο πράγμα στη ζωή μας.

Γεμάτοι από μία περίεργη «ηθική», είμαστε έτοιμοι να επιμεινουμε σ' ό,τι πιο σκουριασμένο υπάρχει, επικαλούμενοι νέες ιδέες. Ή, διακηρύσσοντας το «δίκιο του φτωχού» καταληστεύουμε τους πάντες εν ονόματι νέων ηθών. Άμυνα! και στενοκέφαλοι συνάμα δε βλέπουμε μπρος από τη μύτη μας, ότι με τον τρόπο αυτό υποθηκεύουμε «τοκογλυφικά» το μέλλον των παιδιών μας, τα οποία αύριο, είναι υποχρεωμένα να ζήσουν στα χωριά και τις πόλεις που εμείς οι ίδιοι τους φτιάξαμε.

Ας μην παραπονούμεθα λοιπόν, αν από τώρα παίρνουμε το μερίδιο του αναθέματος των νέων μας, όσων τουλάχιστον βλέπουν τη στενοκεφαλιά και την αρπαχτική διάθεση των γονιών τους.

## ΕΡΓΑ ΣΤΟΝ ΑΓ. ΜΥΡΩΝΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ Ο κ. ΝΙΚ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΣΤΟ ΠΑΝ/ΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ

Δύο προγραμματισμένα έργα, η επισκευή του Ιερού Ναού Αγ. Μύρωνος Αντικυθήρων και η κατασκευή ενός κελιού ανετήθησαν σε εργολάβους από την Κρήτη. Επειδή τα χρήματα δεν επαρκούν για την αποπεράτωση των έργων, καλούνται όλοι οι Αντικυθήριοι και οι φίλοι των Αντικυθήρων να συμβάλουν ώστε τα δύο έργα να είναι έτοιμα κατά την εορτή του Αγίου στις 17 Αυγούστου.

Ι. Γλυτσός

Με πρόταση του Πρυτάνεως του Πανεπιστημίου Αθηνών και ομόφωνη απόφαση της Συγκλήτου ανετέθησαν παραδόσεις σειράς μαθημάτων για μια τριετία με θέμα το **ΡΩΜΑΪΚΟ ΘΕΑΤΡΟ** στον καθηγητή κ. **Νίκο Πετρόχειλο**. Ο κ. Πετρόχειλος έτσι, μετά από το Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης και το Πανεπιστήμιο Κρήτης θα διδάξει τώρα και στο τμ. Θεατρολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών.

**ΠΙΤΣΙΝΑΔΕΣ:** Αγρόκτημα 4 στρ. μαζί με άλλα δύο μικρά τεμάχια εκ των οποίων το ένα με κτίσμα (Καμάρα) πωλούνται όλα μαζί. Πληρ. Κύθηρα 0735-31120. Αθήνα 7756575.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** όροφος διώροφου μονοκατοικίας, 83 τ.μ., ημιτελής (στα τούβλα), στην περιοχή Κυθηρίων Αλίμου. Πληρ. τηλ. 9222320.

**ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΑΖΑΡΗΣ**

- ΙΑΤΡΙΚΑ ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ
- ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΛΙΣΕΩΝ
- ΑΝΑΠΗΡΙΚΑ ΑΜΑΞΙΔΙΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ (ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΑ - ΒΕΝΖΙΝΟΚΙΝΗΤΑ)
- ΚΛΙΝΕΣ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑΚΕΣ

**ΠΕΙΡΑΙΩΣ 4 & ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ 42 - ΟΜΟΝΟΙΑ**  
**ΤΗΛ. 5238134 - 6435937**

**ΧΑΡΑΛ. Τ. ΚΡΙΘΑΡΗΣ**

- ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΜΕΤΑΞΟΤΥΠΙΑΣ
- ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ ΣΗΜΑΤΑ
- ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ ΦΙΡΜΑΣ ΣΕ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΔΩΡΑ

**ΚΑΡΑΜΗΤΣΑ 15, ΑΘΗΝΑ 11255**  
**ΤΗΛ. 2020096**

**ΣΤΟ ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ ΤΟΥ ΑΘ. ΚΑΛΦΑ****ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 73 - ΑΘΗΝΑ**

Αντιπροσωπεύουμε τα περίφημα κοσμήματα και αλυσίδες **FA.CA.DORO** και τα διαθέτουμε σε πολύ χαμηλές τιμές  
**ΤΗΛ. 32 11 562**

**ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.****ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ**

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙΣ - ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ**  
**ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ**  
**ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΧΡΕΩΦΕΙΛΕΤΩΝ** (ακάλυπτες επιταγές - γραμμάτια)  
**ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ - ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΣΕΙΣ**

**ΠΛ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 9 - 8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 12**  
**ΤΗΛ. 5235373 - 5235376 ΤΗΛ. ΝΥΚΤΟΣ: 9026043**

Διευθύνουμε πολλά χρόνια ένα από τα μεγαλύτερα υποκαταστήματα της **INTERAMERICAN** και μπορούμε να βοηθήσουμε δυναμικούς και ανήσυχους συμπατριώτες και φίλους μας να εξασφαλίσουν κοντά μας μία λαμπρή πρώτη ή και δεύτερη καριέρα.

**ΓΙΑΝΝΗΣ & ΚΑΙΤΗ ΖΕΡΒΟΥ**  
**Αχαρνών 282 (Αγ. Νικόλαος)**  
**Αθήνα Τηλ. Κέντρο 8657500**

**ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ**

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας σε παγκόσμιο επίπεδο. Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για:

- αξιοπιστία • ακρίβεια • ταχύτητα

Για άμεση εξυπηρέτησή σας ελάτε σε επαφή με την:

**ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ**  
**Δρ. Σ. Δουκάκης**  
Έδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) ή τηλ. (01)8030822

# ΓΙΑΤΙ ΤΟΥΣ ΕΙΠΑΝ ΕΤΣΙ!

Οφείλουμε χάριτας στον κ. Παναγ. Βλαντή, που τροφοδότησε την πάντα πλούσια και ενδιαφέρουσα ύλη των «Κυθηραϊκών» με εκείνη την αξέχαστη παλιά σάτυρα που περιέχει τα χαρακτηριστικά παρωνύμια για τα χωριά μας. Κάθε παρωνύμιο θυμίζει και ένα γεγονός που σημάδεψε την ιστορία του χωριού ή είναι βγαλμένο από τις ασχολίες των κατοίκων, από τη φύση του χωριού κ.λ.π.

Τώρα εγώ έρχομαι να εξηγήσω μερικά από αυτά τα παρωνύμια σύμφωνα με τις διηγήσεις παλαιών ανθρώπων.

**Πειναλέοι:** Παρωνύμιο που αποδόθηκε στους Χωραίτες, διότι όλα τα αγαθά της ντόπιας παραγωγής, όπως είναι φυσικό βρίσκονταν μακριά της μεσαιωνικής και άγονης περιοχής της Χώρας. Το Χωραϊτικό τραπέζι ανέκαθεν τροφοδοτούσαν ηρωικοί άνθρωποι, που μετά από 4 ώρες ποδαρόδρομο με το μούλαρι φορτωμένο, εξέθεταν τα εκλεκτά προϊόντα τους στο Μαρκάτο. Μπορούμε να φαντασθούμε πόσο χορτασμένο ήταν το μάτι του Μητατιώτη από τη θέα των φρούτων ή του Λειβαδίτη από τη θέα των κηπευτικών και πόσο στερημένο του Χωραίτη.

**Σπυριχτάδες,** λέγονταν οι **Στραποδιάτες,** διότι σφύριζαν ωραία με πρώτο και καλύτερο αναμεταξύ τους τον κ. **Κώστα Καλλίγερο** (Διάνο), του οποίου το σφύριγμα ήταν τόσο γλυκό και κελαϊδιστό που συναγωνιζόταν τον Αττίκ.

**Μαρουλάδες,** λέγονταν οι **Λειβαδίτες,** διότι τα ωραιότερα μαρούλια των **Κυθήρων** είναι τα **Λειβαδίτικα.** «Μαρούλι νάχει δύο καρδιές θα πάρω απ' το Λειβάδι», λέει ένας στίχος του Τσαγκαρομηνά.

**Αριστοκράτες,** λέγονταν οι **Κεραμουτιανοί,** διότι πράγματι στο Κεραμούντο υπήρχαν τίτλοι ευγενείας. Σε παλιές απογραφές της Ενετοκρατίας οι περισσότεροι

Γράφει η κυρία  
ΕΛΕΝΗ ΧΑΡΟΥ  
- ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

Κεραμουτιανοί είναι γραμμένοι στη στήλη των «cittadini» δηλ. των αρχόντων. Στο Μέσα Βούργο μάλιστα έχουν εκκλησία δικιά τους με οικόσημο στο τέμπλο της οικογενείας Κασιμάτη.

**Αγιολίτες «να μωράκι να».** Ως γνωστόν χρησιμοποιούμε διάφορα επιφωνήματα ή εκφράσεις για τα ζώα για να τα κάνουμε να ξεκινήσουν, να σταματήσουν, να



πλησιάσουν κ.τ.λ. Αυτά είναι διαφορετικά για κάθε ζώο, άλλα για το γάιδαρο, άλλα για τα πρόβατα, άλλα για τα βόδια. Σ' αυτά τα τελευταία συνήθως εδώ στο Τσιρίγο λέμε, όταν θέλουμε να τα φέρομε κοντά για να φάνε «να μωρένα». Φαίνεται πως οι Αγιολίτες έλεγαν «να μωράκι να».

**Δρυμωιάτες «ασθεστάδες»,** γιατί πολλοί από το Δρυμώνα ασχολούνταν με ασθεστοκάμινα.

**Πουρκιώτες «ποιμένες».** Είναι φυσικό λόγω του αγόνου του εδάφους της περιοχής, να ασχολούνται στο Πούρκο με την κτηνοτροφία.

**Βιαράδες «τζανεράδες»,** γιατί αντιπροσωπευτικά φρούτα των **Βιαραδικών** είναι τα τζάνερα και τα κεράσια.

**Μητατιώτες «μερτοφάοι».** Εί-

ναι γνωστό ότι το έμβλημα των Μητάτων είναι η μυρτιά. Είναι ένα μυρτοστόλιστο χωριό.

**Αλοιζιάνοι «Κοράκοι».** Προφανώς το παρωνύμιο έχει σχέση με τη θέση του χωριού. Επειδή έχει κτισθεί σε ύψωμα με το παρωνύμιο αυτό εννοούσαν ότι οι Αλοιζιάνοι σκαρφάλωσαν στα ψηλά κι έχτισαν τη φωλιά τους σαν τα κοράκια. Γι' αυτό πολλές φορές ονομάζουν τα Αλοιζιάνικα «κορακοφωλιά» και κάπου - κάπου ακόμη και σήμερα, ακούμε κανένα χωριανό να τον παρατσουκλιάζουν «το κορακάκι».

**Αλεξαντραδιώτες «μπεκρήδες»** γιατί οι κάτοικοι του χωριού εφημίζοντο για την αντοχή τους στο κρασί. Κάποτε μια παρέα από το χωριό πήγε σ' ένα σπίτι μαζί με μια κάνουλα, διότι ο νοικοκύρης είχε ένα βαρελάκι γεμάτο, χωρίς κάνουλα, και του το άδειςαν όλο.

**Τραβασαριανοί «γίγαντες».** Φαίνεται ότι ήταν μικρόσωμοι οι κάτοικοι αυτού του συμπαθητικού συνοικισμού.

**Κατουινιώτες «κουβαρντάδες».** Είναι γνωστό το μπερεκέτι και η κουβαρντοσύνη στις εκδηλώσεις των χωριανών.

**Καλαμίτες «αγιοτάντουλοι».** Όταν γράφτηκε η σάτυρα, γύρω στα 1930, οι Καλαμίτες έχτιζαν την εκκλησία τους, τον καινούργιο Άγιο - Νικήτα.

**Μυλοποταμίτες «Καφενόθιοι».** Το γεγονός ότι το Μυλοπόταμο συντηρούσε 3 καφενεία δικαιολογεί το παρωνύμιο των χωριανών.

**Αρεΐτες «τουπάδες».** Στους Αρεΐτες έφτιαχναν ωραία τουπιά για το τυροκομείο. Φημισμένα στάθηκαν τα τουπιά του Ηρακλή, που ήταν ανάπηρος, αλλά προικισμένος με καλλιτεχνική φύση. Αυτά τα τουπιά τα πουλούσε στα πανηγύρια της Μυρτιδιώτισσας στα χωριά μας.

Σε επόμενο σημείωμα θ' αναφερθούμε και στα υπόλοιπα παρωνύμια.

## Εύθυμες Τσιριγώτικες Ιστορίες

### Οι σαρδέλλες του Γιάγκου

Σας είχε γράψει ο **Altro mondo** για τις ρέγγες από τις οποίες ο γνωστότατος **Γιάγκος Καλαμαράς** είχε αφαιρέσει τ' αυγά κι ύστερα είχε στο Γαβρ. Χάρο, ότι «τσι μουνούχισε γιατί του έκαναν τλελίτσες». Από την ατέλειωτη δεξαμενή ανεκδότων του Γιάγκου, που έχει τροφοδοτήσει τη μνήμη πολλών, είναι και το παρακάτω, που οφείλουμε στον καλό φίλο της στήλης κ. **Κώστα Καλλίγερο** (Διάνο).

Ο Γιάγκος λοιπόν ήταν γνωστός αγωγιάτης κι όπου πήγαινε εκτελούσε και τις παραγγελίες που του έδιναν. Μια μέρα, περνώντας έξω από το μακάλικο του Πατικούλου, τον φωνάζει ο Νικολάκης ο Πατικούλος και του δίνει ένα δεματάκι σαρδέλες να τις δώσει σε κάποιον.

«Πολύ ευχαλίστως κύριε Νικολάκη» απαντά ο Γιάγκος.

Στο δρόμο όμως, ανοίγει το δέμα κόβει τις σαρδέλες λίγο κάτω από το λαιμό και κοντά στην ουρά, κρατάει τη μέση, ενώνει πρόχειρα τα υπόλοιπα, τα ξαναδιπλώνει και τα παραδίδει σ' αυτόν που του είχαν πει. Ο τελευταίος, ξέροντας το Γιάγκο, ανοίγει το δεματάκι, βλέπει τις κομμένες σαρδέλες και του φωνάζει ότι λείπει απ' όλες η μέση.

«Α, δεν το πιστεύω αφεντικό», απαντά ο Γιάγκος, «για φέλεμού τες να σι δω!».

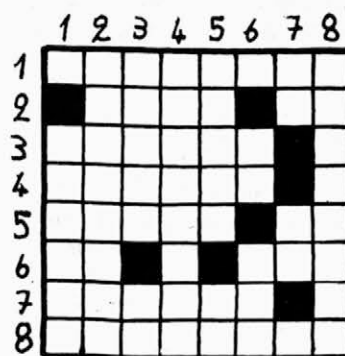
Τις κοιτάζει και λέει πάλι στον εκπληκτο παραλήπτη.

«Δεν έχεις δίκιο, αφεντικό, οι σαρδέλες είναι όλες εντάσι. Να κεφάλι, να ολά (= ουρά). Όλες εντάσι είναι».

Έτσι, δικαιολόγησε ο παμπόνηρος Γιάγκος, την πράξη του να κόψει το καλλίτερο μέρος από τις σαρδέλες και ν' αφήσει τα σκάρατα!!

## ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΟ ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ

Του Γ.Π. ΔΡΥΜΩΝΙΑΤΗ



### ΚΑΘΕΤΑ:

1. Τσιριγώτικο επίρρημα που σημαίνει, «δυστυχώς».
2. Μ' αυτές δεν έχει καμμία σχέση ο Μπουρδάρης.
3. Το Πάσχα τη φτιάχνουμε. - Το «ίντα» στα Ελληνικά.
4. Αυτό έκανα της μπαμπακιάς

πριν την σπείρω, την ...

5. Το λέμε στο γάιδαρο για να σταματήσει. - Αυστραλέζικο «εντάξει».

6. Νότα. - Όχι στραβά.

7. Ήταν παντρεμένο με το «αφ' ετέρου». - Μ' αυτό κάνουμε όνειρα.

8. Ζορίζομαι στην ανηφόρα, λαφάσω.

### ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ:

1. Βοηθητική εργασία στα Τσιριγώτικα, βέβαια.

2. Επιφώνημα (Τσιριγώτικο)

που διώχνει το Σατανά. - Αν τα κόψουμε, κονταίνουν οι φούστες.

3. Παλιότερα δεν έλειπαν από κανένα λέστεκο.

4. Στο Τσιρίγο τα λέμε αυλακέα.

5. Το παντελόνι του προπάππου

μας. - Ολίγον μαμ.

6. Η αρχή του Άδη. - Στο Τσιρίγο την λέμε «κόρδα».

7. Βρωμιάρης και αναχάβδαλος.

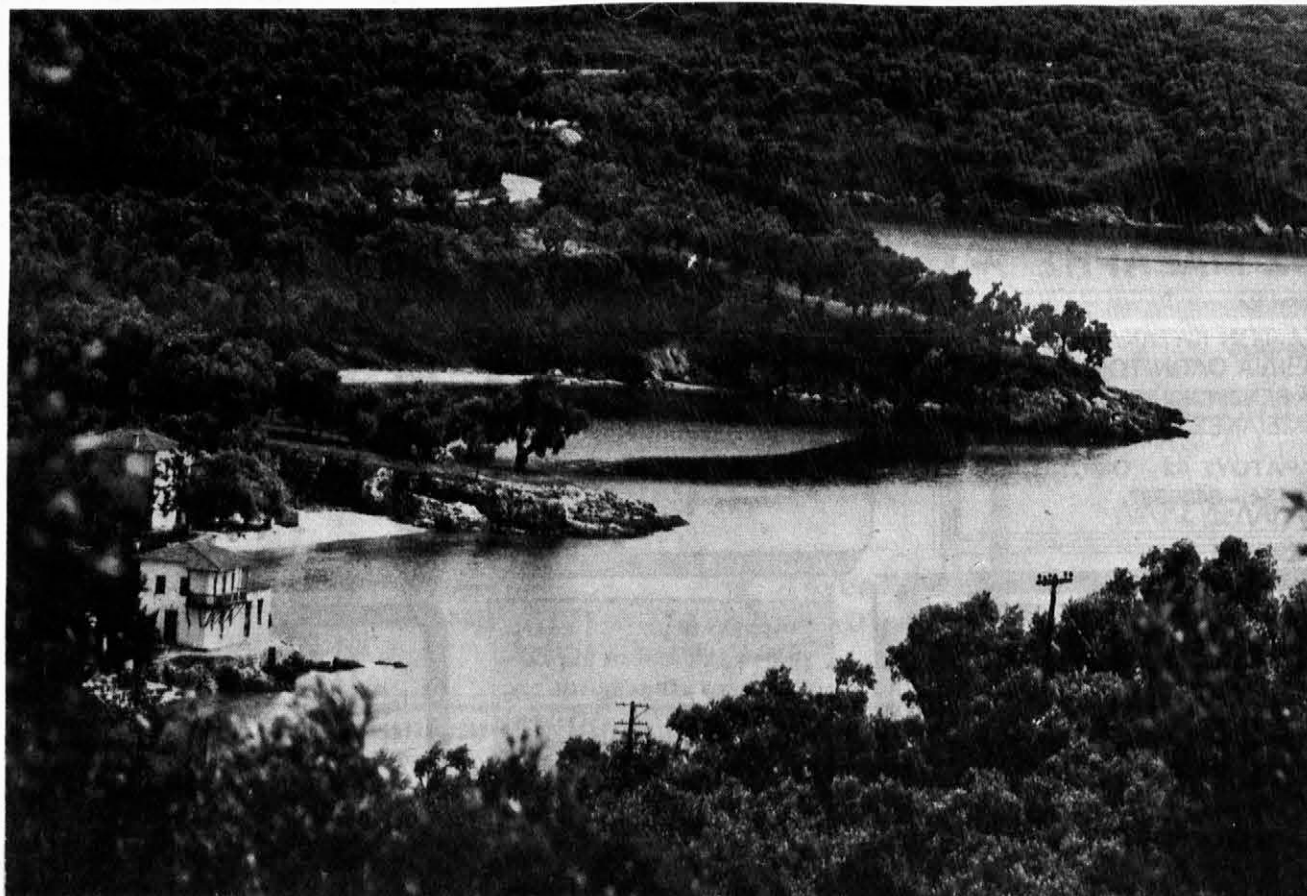
8. Δύο επιρρήματα που δείχνουν ευθεία και κατηφόρα.

Η λύση στη σελ. 10!



Διαλεγμένη από τους Θεούς

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ



‘Αδειες ...«σκοπιμότητας»

από τη σελ. 1  
το καλοκαίρι μας αγάπησαν ξαφνικά όλοι. Το τελευταίο δε θα ήταν παράδοξο, αν στηριζόταν απλά στην επιχειρηματική λογική της αύξησης των επιβατών άρα και των κερδών.  
Όμως εδώ αρχίζει να διαφαίνεται ο επιχειρησιακός ανταγωνισμός, που όταν ξεκινά κανείς δε γνωρίζει πού θα καταλήξει.  
Και σ' αυτό το σημείο πάντως δύο απόψεις επικρατούν. **Κατά την πρώτη**, ο ανταγωνισμός θα γίνει σε καλό για το νησί μας, αφού τα πυκνά δρομολόγια θα φέρουν κόσμο το καλοκαίρι, ασφαλώς περισσότερο, αφού θα υπάρξει δυνατότητα ακόμη και για ημερήσιες τακτικές εκδρομές, ενώ η κακοκαιρία δε θα είναι πρόβλημα πια. **Κατά τη δεύτερη**, ο ανταγωνισμός θα εκτοπίζει τους πιο αδύναμους με τελική ζημία του νησιού, αφού οι τελευταίοι εξυπηρετούν το νησί χειμώνα-καλοκαίρι. Κατ' αυτή την άποψη το χειμώνα υπάρχει ο κίνδυνος να μείνουμε πάλι χωρίς πλοίο, εκτός της αγόνας. Εδώ βέβαια πρέπει να πούμε και την άποψη όσων υποστηρίζουν επιμονώς το ένα από τα δύο (και προσεχώς ίσως τρία) πλοία και μάλιστα αυτό που θεωρούν ότι εξυπηρετεί περισσότερο. Αυτό γίνεται εμφανές στις προτιμήσεις των ντόπιων βέβαια και όχι των επισκεπτών, οι οποίοι απλά ενδιαφέρονται - και καλά κάνουν - για μία γρήγορη, τακτική και ασφαλή μετάβαση χωρίς να ενδιαφέρονται για το ποιός την κάνει. Σημαντικό ρόλο σ' αυτό παίζουν και τα πρακτορεία, άλλα από τα οποία δρουν επαγγελματικά κι άλλα απλά για να εισπράττουν και να ταλαιπωρούν τον κόσμο...!

**ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ**  
**ΜΟΒΑ**  
**ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!**  
**ΒΛΑΝΤΗ**  
**έτοιμα γυναικεία ενδύματα**  
**ελληνικά - εισαγωγής**  
**πώληση**  
**χονδρική - λιανική**  
Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169

είναι το κρίσιμο σημείο και πρέπει να συμπίπτουν τα πλοία; Είπαμε, τα δρομολόγια πρέπει να εξυπηρετούν πρώτιστα τον επιβάτη και ύστερα τον πλοιοκτήτη.

**ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ**  
**Μ**Ε όσα εκτενώς γράψαμε - και τα οποία διαπιστώσαμε και προσωπικά - καταλήγουμε στο συμπέρασμα, ότι άρχισε και για το νησί μας η εποχή του ανταγωνισμού, σημάδι ότι όλοι βλέπουν στο κοντινό ίσως μέλλον, τις γραμμές να ορθοποδούν. Αλλιώς αν δεν υπήρχε προοπτική, προς τί ο ανταγωνισμός; Και φυσικά ουδείς έχει αντίρρηση στον υγιή ανταγωνισμό, αφού έτσι και η συνολική κίνηση αυξάνεται και το νησί εξυπηρετείται καλύτερα.  
Σε μας όμως, που η κίνηση ακόμη δεν είναι μεγάλη, υπάρχει ο κίνδυνος να εκτοπισθεί η μία ή η άλλη επιχείρηση με εμφανή τα αποτελέσματα για το νησί. Οι τοπικοί παράγοντες λοιπόν, οφείλουν να παρακολουθούν από κοντά την κατάσταση και να επέμβουν, όταν διαπιστώσουν ότι «χτυπήματα κάτω από τη ζώνη» είναι δυνατόν να ζημιώσουν τελικά το νησί.  
Όσο για τους πλοιοκτήτες αυτοί συναγωνίζονται, όπως πάντα, όπως και στα υπόλοιπα νησιά, και δε μας ενοχλούν, όταν δεν υπερβαίνουν τα όρια. Εξάλλου κάθε χειμώνα διαπιστώνεται εύκολα ποιός κερδίζει «πόντους».  
Εμείς, τέλος που γράφουμε ανελλιπώς για το θέμα αυτό θα δούμε την κατάσταση και το φθινόπωρο κοντά είναι για να σας ενημερώσουμε για το πώς διαμορφώνεται τότε και τί εξελίξεις θα έχουμε.

**ΤΟ ΛΙΜΕΝΑΡΧΕΙΟ ΓΥΘΕΙΟΥ**  
Πολλοί αναγνώστες μας κατήγγειλαν, ότι την 21η Ιουνίου, φορτηγό έφτασε στο Γύθειο στις 13.25' και δεν του επετράπη από το Λιμεναρχείο να μπει στο τοπικό F/B, το πλοίο και παρ' ό,τι υπήρχε κενό στο πλοίο και παρ' ό,τι το τελευταίο έφυγε τελικά με καθυστέρηση. Έτσι το αυτοκίνητο έμεινε να περιμένει μέχρι τις 11 το βράδυ, που θα περνούσε το «ΙΟΝΙΟΝ». Μήπως υπάρχει κάποια εξήγηση για την τακτική αυτή των Λιμενικών οργάνων στο Γύθειο, τη στιγμή που τα πλοία βέβαια δεν είναι αεροπλάνα και στο Λιμάνι του Γυθείου δεν συνωθούνται τα F/B. Τι φταίει ο Κυθήριος να χάνει 10 πολύτιμες ώρες χωρίς κανένα λόγο, αφού φθάνει πριν τον απόπλου του τοπικού στο λιμάνι; Πάσα εξήγηση δεκτή.

**ΝΕΟ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟ ΤΟΥ «ΙΟΝΙΟΝ»**  
Κάθε Τετάρτη στις 11 π.μ. αναχωρεί από Πειραιά το «Ιόνιον» για δρομολόγιο εξπρές, με προσεγγίσεις Μομφασία - Νεάπολη - Αγ. Πελαγία - Πειραιά, εξυπηρετώντας αυτούς που προτιμούν τη μετακίνηση με πλοίο, χωρίς μάλιστα την ταλαιπωρία των πολλών λιμανιών.

ΤΙ ΓΙΝΕΤΑΙ ΦΕΤΟΣ ΜΕ ΤΑ ΣΚΟΥΠΙΔΙΑ;

από τη σελ. 1  
πίστωση των 30 (από τα 60) εκ. δρχ.  
Να προσθέσουμε εδώ και κάτι που έχουμε ξαναγράψει, δηλ. την ευθύνη που έχουν και πολλοί κάτοικοι, οι οποίοι κι όταν περνούσε το αυτοκίνητο είχαν την απαίτηση να πάει στην πόρτα τους ακριβώς, πράγμα δύσκολο πολλές φορές. Βέβαια οι κοινότητες θα μπορούσαν να ορίσουν τόπους συγκέντρωσης των σκουπιδιών απ' όπου θα πέρανε το αυτοκίνητο και όπου θα είχαν φροντίσει να βάλουν δοχεία για να μην είναι τα σκουπίδια στους δρόμους.  
Όμως τώρα το θέμα μένει ανοικτό, αφού ούτε αυτοκίνητο και υπηρεσία αποκομιδής δεν υπάρχουν (εκτός βέβαια από τις κοιν. Κυθήρων και Ποταμού).  
Έτσι θα γεμίσουν πάλι τα λαγκάδια κι οι ρεματιές προς δόξαν του πολιτισμού μας. Και φέτος, λένε, είναι το έτος περιβάλλοντος. Το περιβάλλον που εμείς γεμίζουμε σκουπίδια, τα οποία εκτός από ρύπανση δημιουργούν και εστιές μολύνσεως, αφού

μεταφέρονται στα υπόγεια νερά και φθάνουν σ' όλο το νησί.  
Προς το παρόν λοιπόν περιμένουμε να δούμε πως θα λειτουργήσει φέτος η αποκομιδή κι αν δεν λειτουργήσει, περιμένουμε από τον Έπαρχο ή το Νομάρχη να διατάξει έρευνα να δούμε ποιός τελικά ευθύνεται γι' αυτό. Κι αν είναι ευθύνη όσων είπαμε παραπάνω υπάρχουν και διαδικασίες να καταλογισθούν ευθύνες. Γιατί δε μπορούμε να καταλάβουμε, γιατί τα χρήματα που πληρώνει ο κόσμος για κάποιο σκοπό δεν καταλήγουν τελικά να χρησιμοποιούνται γι' αυτόν και γιατί μερικοί δεν κάνουν τη δουλειά τους, όπως πρέπει να την κάνουν.  
Ασφαλώς υπάρχουν και κυρώσεις εάν διαπιστωθεί ότι υπάρχουν και υπεύθυνοι. Για τους τελευταίους θα ψάξουμε και μες και το Σεπτέμβριο θα γράψουμε σχετικά, ώστε να γνωρίζουν όλοι τι φταίει για το κακό μας το χάλι (και) σ' αυτόν τον τομέα.

**Οι αδελφοί Γεώργιος και Ζαχαρίας Κασσιμάτ**  
σας προσκαλούν ... στο

**ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ**

Στις 15 Ιουλίου αρχίζει η λειτουργία μιας νέας σύγχρονης ξενοδοχειακής μονάδας στην Αγ. Πελαγία. Σ' ένα περιβάλλον άνετο, 28 επιπλωμένα διαμερίσματα, με πλήρη εξοπλισμό, είναι έτοιμα να προσφέρουν αξεχάστες διακοπές σε σας αλλά και στους φίλους σας (αφού οι σουίτες μπορούν να φιλοξενήσουν ως 6 άτομα).  
Με 115 κρεβάτια η νέα ξενοδοχειακή μονάδα, που η κατασκευή της υπακούει στις ανάγκες του σύγχρονου - απαιτητικού - επισκέπτη σε συνδυασμό με το παραδοσιακό περιβάλλον του νησιού, αποτελεί το νέο κόσμημα των Κυθήρων.  
Εσείς μπορείτε ΤΩΡΑ, να επωφεληθείτε της ευκαιρίας και να κάνετε έγκαιρα τις κρατήσεις σας (ή να ζητήσετε περισσότερες πληροφορίες) στα τηλέφωνα:  
**ΑΘΗΝΑ - 4173542 & 9620763**  
**ΚΥΘΗΡΑ - 0735/ 33610 & 31016**



**ΤΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΜΑΡΘΑ**  
Από: 16-7-91 έως 31-8-91

| ΔΕΥΤΕΡΑ και ΤΕΤΑΡΤΗ       |                  |
|---------------------------|------------------|
| 08.30                     | ΝΕΑΠΟΛΗ - ΚΥΘΗΡΑ |
| 10.30                     | ΚΥΘΗΡΑ - ΝΕΑΠΟΛΗ |
| 16.00                     | ΝΕΑΠΟΛΗ - ΚΥΘΗΡΑ |
| 18.00                     | ΚΥΘΗΡΑ - ΝΕΑΠΟΛΗ |
| ΤΡΙΤΗ, ΠΕΜΠΤΗ και ΣΑΒΒΑΤΟ |                  |
| 08.30                     | ΝΕΑΠΟΛΗ - ΚΥΘΗΡΑ |
| 10.30                     | ΚΥΘΗΡΑ - ΓΥΘΕΙΟ  |
| 14.30                     | ΓΥΘΕΙΟ - ΚΥΘΗΡΑ  |
| 18.30                     | ΚΥΘΗΡΑ - ΝΕΑΠΟΛΗ |
| ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ και ΚΥΡΙΑΚΗ     |                  |
| 08.30                     | ΝΕΑΠΟΛΗ - ΚΥΘΗΡΑ |
| 10.30                     | ΚΥΘΗΡΑ - ΓΥΘΕΙΟ  |
| 14.30                     | ΓΥΘΕΙΟ - ΚΥΘΗΡΑ  |
| 18.15                     | ΚΥΘΗΡΑ - ΝΕΑΠΟΛΗ |

Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλείσθε θερμώς όπως επικοινωνήσετε για κάθε συγκεκριμένο ταξίδι με τα πρακτορεία μας, λίγες ημέρες πριν:  
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ: Ε. Μεγαλοκονόμου (0735) 33.490  
ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Γ. Φατσέας (0735) 31.882 - 31.883 FAX 31.325.  
ΝΕΑΠΟΛΗ: Δ. Αλεξανδράκης (0734) 22.940 TLX. (0) 24.21.95 ADN.B.  
ΓΥΘΕΙΟ: Π. Χαλουλάκος (0733) 22.996.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ ή ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ το εστιατόριο «ΚΑΜΑΡΕΣ» στο Καψάλι με 140 εσωτερικά καθίσματα και 100 στην παραλία, υπερσύγχρονα και άψογα εξοπλισμένο. Πληροφ. κ. Αντων. Μάγειρο, Καψάλι τηλ. 0735 - 31.064.**

**ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ**  
**ΖΩΓΡΑΦΙΚΗ ΜΕΤΑΕΣΤΥΠΙΣ**  
ΜΠΡΟΥΤΖΙΝΑ & ΦΩΤΕΙΝΑ  
ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΜΕ ΝΕΟΝ  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ PLEXIGLAS  
ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ ΧΑΡΑΞΕΙΣ

**αθηνουργεיה**

PLEXIGLAS με το κίλο  
τεχνικές πληροφορίες  
ετοιμοπαράδοτα γράμματα

**Δ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.**

ΠΡΑΞΙΤΕΛΟΥΣ 40 - 105 61 ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ. 32.53.559 - 32.39.328

• ΓΙΑ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ  
• ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΚΑΙ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ

**Κυθηραϊκό**  
το δικό σας πρακτορείο....  
**ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ**  
ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 - ΤΗΛ. 3627.360  
ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

**ΜΕ ΤΗ ΦΗΜΗ ΤΗΣ ΚΑΛΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ**  
**«ΤΟΞΟΤΗΣ» στην Αθήνα**  
Αγ. Αλεξάνδρου 102 Π. Φάληρο, ΤΗΛ. 9816098  
**«ΤΟΞΟΤΗΣ» και στα Κύθηρα**  
Λειβάδι, ΤΗΛ. 31780, 31080  
ΔΕΞΙΩΣΕΙΣ - ΓΑΜΟΙ ΚΑΙ ΚΑΘΕ ΕΚΔΗΛΩΣΗ  
ΣΤΗΝ ΤΑΒΕΡΝΑ 'Η ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΑΣ

## Στα 21!



Στις 13 Απριλίου γιόρτασε την ενηλικίωσή του, μπήκε δηλ. στα 21 του χρόνια ο **Μανώλης Γ. Βλαντίς** από το GOSFORD της Αυστραλίας. Σ' ένα πάρτυ με 300 καλεσμένους, στο οποίο κυριαρχούσαν οι Τσιριγώτες διασκέδασαν όλοι μέχρι τις πρωινές ώρες ευχόμενοι στο νεαρό να τα εκατοστήσει ευτυχισμένος. Ο νεαρός Τσιριγώτης που σπουδάζει Οικονομικά στον Παν/μιο του Σίδνεϋ και παράλληλα εργάζεται άκουσε ευτυχισμένος τις ευχές συγγενών και φίλων ενώ έμμετρες ευχές του έστειλε ο παππούς του **Π. Καλλιέργης** από το Λειβάδι και του απήγγειλε επίσης η νονά του **Μαρία Σπ. Καλλιέργου**.

Στο γλέντι που ακολούθησε τραγούδησε ελληνικά και ξένα τραγούδια με πολλή επιτυχία η **Σούλα Δημ. Βλαντή**. Να πούμε και 'μεις να τα εκατοστήσει ευτυχισμένος και γρήγορα να βρει μία ωραία νύφη. Στους γονείς και την αδελφή του ευχόμαστε να τον χαίρονται. Μ.Κ.



Άλλος ένας Τσιριγώτικος γάμος στην Αυστραλία έγινε το μήνα που πέρασε. Την 1η Ιουνίου παντρεύτηκαν στο **FOSTER** η **Φρόσω Ι. Τζάννε** κόρη του **Ι. Κ. Τζάννε** από τον Κάλαμο με τον **David Bell**. Παραβρέθηκαν πολλοί Τσιριγώτες, όπως οι οικογένειες Βλαντή, Ζαντιώτη, Καλλιέργου και Στάη και τα στεφάνια αντήλλαξε η **δισ Μαρία Εμμ. Καλλιέργου** που πήγε από τον Κάλαμο για το σκοπό αυτό. Οι ευχές των «Κ» είναι να ζήσουν ευτυχισμένοι στην καινούργια τους ζωή.



### ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟΙ ΓΑΜΟΙ

Στις 2 Ιουνίου έγιναν στην Παναγία Μυρτιδιώτισσα Ν. Φαλήρου οι γάμοι του **Γιώργου Κουλεντιανού** Πολ. Μηχανικού γιου του συνεργάτη μας **Διον. Κουλεντιανού** και της **Τούλας** (το γ. Γ. Κονόμου, με την **Ιωάννα Βασιλειάδου** από την Αλεξανδρούπολη, στρατιωτικό).

Κουμπάρος παρέστη ο Δ/τής της Αμερικανικής Βιβλιοθήκης κ. **Γ. Δασκαλάκης**, παραβρέθηκαν δε πάνω από 300 άτομα. Μετά το γάμο ακολούθησε δεξίωση.

## ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΑ ΓΕΝΕΘΛΙΑ

★ Τα 30 χρόνια της στην Ελλάδα γιόρτασε η αντιπροσωπεία της μεγάλης Ιαπωνικής εταιρείας SEICO. Για όσους δε γνωρίζουν τη σχέση μπορεί να έχει αυτό με τα Κύθηρα, τους πληροφορούμε ότι επικεφαλής της εταιρείας **ΧΡΟΝΩΡΑ Α.Ε.** που αντιπροσωπεύει τα SEICO, είναι ο γνωστός Κυθήριος από τη Σύμυρνη κ. **Παν. Καλλιέργης**, στον οποίο ευχόμαστε υγεία και πάντα επιτυχίες και να γιορτάσει και τα 50 χρόνια επικεφαλής της εταιρείας του.

### ΤΣΙΡΙΓΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

★ Οι Τσιριγώτες προχωρούν. Μετά τον κ. Μ. Σωτήρχο που είναι πρέσβης των ΗΠΑ στην Αθήνα, η Αυστραλία και συγκεκριμένα η Ν. Ν. Ουαλία, έχουν στην κυβέρνηση σ' τους έναν Τσιριγώτη. Ο κ. **Γεώργιος Σουρής**, του οποίου οι γονείς είναι Κυθήριοι από τον Καραβά, ανέλαβε Υπουργός Αθλητισμού στη νέα Κυβέρνηση συνασπισμού Φιλελευθέρων - Εθνικών. Ο κ. Σουρής, που είναι 42 ετών κι έχει 2 παιδιά (το Θόδωρο και τον Άρη), εξελέγη με συντριπτική διαφορά βουλευτής του Εθνικού Κόμματος. Δυστυχώς τα ταχυδρομεία έκαναν το θαύμα τους κι η ανταπόκριση από Αυστραλία δεν έφθασε ακόμη, γι' αυτό περιορίζομαστε σήμερα μόνο σ' αυτά και θα επανέλθουμε στο επόμενο.

### ΤΗΛΕΦΩΝΕΙΣΤΕ ΤΩΡΑ!

★ Χαράς Ευαγγέλια σ' όσους τηλεφωνούν συχνά στην Αυστραλία. Στο Τσιρίγο, είναι σχεδόν αδύνατο να μιλήσεις από το ένα σπίτι στο άλλο κι αν τα καταφέρεις θα σούχουν σπάσει τα νεύρα, θα σ' έχουν ακούσει όλοι οι γείτονες και θα έχει πληρώσει το τηλέφωνο χρυσό. Στην Αυστραλία όμως εκτός από το ότι δεν υπάρχουν τέτοια προβλήματα έχουμε και τα ευχάριστα. Ο ΟΤΕ μείωσε τα τέλη συνδιαλέξεως κατά 16,4% (το ίδιο έκανε και για ΗΠΑ και Καναδά). Για την Ευρώπη η μείωση είναι 7% και για μας το ερώτημα είναι τι έπαθαν ξαφνικά και μείωσαν τις τιμές; Μήπως αρρώστησαν; Γιατί μόνο αυξήσεις ακούμε... Όσο για την ποιότητα αναμενίστε την ψηφιακή τηλεφωνία...

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** οικόπεδα οικοδομήσιμα 500 τ.μ. στο Κάτω Λειβάδι και κτήμα οικοδομήσιμο 8 στρ. στα Λουραντινικά Λειβαδίου σε συμφέρουσα τιμή και ωραία θέση. τηλ. 0735-31.043 και 31.079.

## ΕΠΙΚΑΙΡΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ



Φθάνει τις μέρες αυτές στην Αθήνα για επίσημη επίσκεψη ο Πρόεδρος των ΗΠΑ κ. Τζ. Μπους. Ο Αμερικανός Πρόεδρος, όπως είναι γνωστό, είναι στενός προσωπικός φίλος του πρέσβη των ΗΠΑ στην Αθήνα κ. Μ. Σωτήρχου, με την οικογένεια του οποίου εμφανίζεται στην παραπάνω φωτογραφία.

Ασφαλώς το βεβαρμένο πρόγραμμα του Αμερικανού Προέδρου δεν του επιτρέπει κάποια «παράκαμψη» για να επισκεφθεί τα πάτρια εδάφη, του στενού του φίλου, στις γραφικές Σπηλιές, εκεί που περιμένουν τον κ. Σωτήρχο να ξαναχτίσει ένα σπίτι στην πατρική περιουσία.

## ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟΙ ΓΑΜΟΙ



Στις 14 Απριλίου έγιναν οι γάμοι του **Γεωργίου Σίμου** (Σεμιτεκόλου) εις το Brisbane της Αυστραλίας με τη δεσποινίδα **Κούλα Σκόρδου**. Ο γαμπρός είναι γιος των Δημήτρη και Γεωργίας Σεμιτεκόλου (Λώλοβου) από το Λειβάδι. Τα εξαδέλφια του Γιώργος και Βασιλεία Λεοντσίνη τους εύχονται να ζήσουν ευτυχισμένοι.

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ (Ψυγεία, Κουζίνες, Τηλεοράσεις κ.λ.π.)

### VIDEO CLUB (πλούσια ταινιοθήκη)

## ΝΙΚ. Ε. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΤΗΛ. 31720  
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΤΗΛ. 33620

### Ε/Γ-Ο/Γ «ΙΟΝΙΟΝ»



ΣΥΝΔΕΕΙ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΚΑΙ Τ' ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ  
ΜΕ ΠΕΙΡΑΙΑ - ΚΡΗΤΗ - ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟ

Εξυπηρετεί με συνέπεια τη γραμμή  
όλο το χρόνο

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 4124800 - 4124900 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
0735-33208 ΚΥΘΗΡΑ



ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ  
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ & ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ

**ΣΕ ΕΛΑΣ**

ΜΑΡΘΑ ΚΑΝΑΡΟΠΟΥΛΟΥ - (ΦΕΛΙΑ)  
ΕΔΡΑ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 44 & ΝΙΚΗΣ 2 ΔΑΦΝΗ - ΑΘΗΝΑΙ  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ:  
Α' ΚΕΚΡΟΠΟΣ 11 - ΔΑΦΝΗ  
Β' ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 42 - ΔΑΦΝΗ  
ΤΗΛ. 90 27 829 - 97 31 125 - 90 27 708  
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ: ΔΗΜΗΤΣΑΝΗΣ 4, ΜΟΣΧΑΤΟ, ΤΗΛ. 48 17 924

## «ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ» ΑΝΔΡ. Γ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ - ΕΜΠΟΡΙΟ ΥΛΙΚΩΝ  
ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ & ΑΕΡΙΟΥΧΩΝ ΠΟΤΩΝ  
ΛΑΤΟΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

Εγγύηση η η 25χρονη πείρα μας  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ. (0735) 31043, 31079  
ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗ 98Α, ΚΑΛΛΙΠΟΛΗ, ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ. 4515375, 4172171.  
ΑΠΟΘΗΚΗ Αριστείδου-6 - Τηλ. 4128072

## ΝΙΚ-ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ. 2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

Κουρτίνες - Κουρτινόξυλα  
Σεντόνια - Πετσέτες  
Μοκέτες - Κουβέρτες

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΕΠΙΠΛΟ  
ΔΟΥΛΕΜΕΝΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ  
ΑΠΟ ΜΑΣΙΦ ΦΟΥΡΝΙΣΤΗ ΟΞΥΑ  
ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ - ΔΩΡΑ

### «ΚΟΡΜΟΣ»

ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΡΙΦΥΛΛΗΣ  
ΠΟΣΕΙΔΩΝΟΣ 67 - ΠΑΛ. ΦΑΛΗΡΟ  
ΤΗΛ.: 9828693 - 9816272

## ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΦΑΤΣΕΑΣ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

ΛΕΩΦ. ΑΛΙΜΟΥ 131 & ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ

ΤΗΛ. 99 32 847

## Γεώργιος Παναγ. Στάθης ή Κυβερνήτης



Στις 24 Μαΐου 1991 πέθανε από την επάρατο νόσο στη Καρβουνάδα Κυθήρων όπου γεννήθηκε ο Γεώργιος Παναγ. Στάθης ή Κυβερνήτης εις ηλικία 39 ετών. Εκδηλεύθη στο ναό αγίου Γεωργίου Καρβουνάδος, μετά στρατιωτικών τιμών ως ανώτερος αξιωματικός της Ελληνικής Αστυνομίας. Το φέρετρό ήταν καλυμμένο με την Ελληνική σημαία κι επ' αυτού το πηλίκιον του νεκρού. Εκατέρωθεν του φερέτρου ίσαντο εις στάσιν προσοχής 4 αξιωματικοί. Την κηδεία του ετίμησε δια της παρουσίας της αντιπροσωπείας της αστυνομικής διευθύνσεως Αργολίδος όπου υπηρετούσε με επικεφαλής τον αστυνόμο Α' κ. Παπαγεωργίου Δημήτριον διοικητή του τμήματος ασφαλείας Ναυπλίου, τον υποδιοικητή ασφαλείας Ναυπλίου υπαστυνόμο Α' Ντούζο Κων/νο κι άλλους τρεις (3) αστυνόμους κι αστυφύλακες με στεφάνια του υπουργείου δημοσίας τάξεως, του τμήματος ασφαλείας Ναυπλίου και της αστυνομικής διευθύνσεως Αργολίδος.

Το φέρετρο εβάσταζαν οι κ. Γεώργιος Γραμμένος υποδιοικητής του αστυνομικού τμήματος Κυθήρων, ο Παντελής Βέργος αξιωματικός του αστυνομικού τμήματος Κυθήρων και άλλοι δύο αστυνόμοι της διευθύνσεως αστυνομίας Αργολιδοκορινθίας. Τις ταϊνίες κρατούσαν συνάδελφοι του τιμωμένου νεκρού οι υπαστυνόμοι κ.κ. Ντούζος Κων/νος, Βενάρδος Ευάγγελος, Μητρόπουλος Διαμαντής και Τριώνης Δημήτριος.

Κατά την ταφήν τιμήν ένεκεν ερίφθησαν, οι κεκαλονισμένοι πυροβολισμοί από το τιμητικόν άγημα. Τη κηδεία του ετίμησαν 1.500 και πλέον Κυθηριοί, ήταν δηλ. στη κυριολεξία πάνδημη και με πολλή θλίψη κι οδύνη για το πρόωρο θάνατο ενός καλού αστυνομικού, ανθρώπου, καλού Κυθηρίου κι εξαίρετου Έλληνα. Αιώνια η μνήμη σου Γιώργο Παναγ. Στάθη - Κυβερνήτη.

Πάνος Β. Κασιμάτης

## Ομιλία της 24ας Μαΐου 1991 υπό του υπαστ. Α' Ντούζου Κων/νου

Γίνε πιστός μέχρι θανάτου και θα σου δώσω το στεφάνι της ζωής, λέει ο Ιωάννης στην Αποκάλυψη προκειμένου να χαιρετίσουμε έναν άνδρα ηθικό και ενάρτο που έζησε τη ζωή του στη ηθική σύμφωνα με τα κελεύσματα και τη διδασκαλία της Ορθόδοξης Πίστεως.

Γίνε πιστός στο καθήκον σου μέχρι θανάτου και στεφανώσου με το στεφάνι της δόξας και της τιμής, παραγγέλλει σε σένα η Πατρίδα συνάδελφε Γιώργο πιστέ στο καθήκον της Υπηρεσίας σου.

Πριν από δεκαεννέα (19) χρόνια οι Καρβουνάδες Κυθήρων προέπεμψαν έναν νέο γεμάτο πατριωτισμό και αγάπη προς την Πατρίδα, στο Σώμα της Ελληνικής Αστυνομίας.

Το Σώμα της Αστυνομίας δέχθηκε στους κόλπους του τον ενάρετο Αστυνομικό, ο οποίος επέδειξε αρετή και ήταν προικισμένος με οξυδερκεία και αντίληψη ικανή στο δύσκολο δρόμο με φάρο την τιμιότητα και το καθήκον το οποίο ανήγαγες σε αυτοσκοπό της ζωής σου και της θητείας σου. Έκανες το Σώμα της Ελληνικής Αστυνομίας φτωχότερο από έναν αφοσιωμένο Αξιωματικό και εμείς στερηθήκαμε έναν Αγαπητό Συνάδελφο.

Αυτό όμως Αγαπητέ και Αξέχαστε Γιώργο είναι της μοίρας γραμμένο. Το όμορφο νησί των Κυθήρων που γεννήθηκες και μεγάλωσες, σου προσφέρει τώρα με υπερηφάνεια και κατανόηση χλωμό ανάλαφρο να σε σκεπάσει.

Συνάδελφε Γιώργο Στάθη σε κατευθύνουμε και εμείς. Ενώνουμε τη θλίψη μας με τη θλίψη της Οικογενείας σου και σου υποσχόμεθα ότι θα είμαστε πάντοτε συμπαραστάτες σε κάθε δυσκολία της. Ένα αυθόρμητο δάκρυ που τρέχει από τα μάτια όλων μας, είμαστε βέβαιοι ότι αποτελεί για σένα πιο μεγάλη τιμητική διάκριση από τους πολλούς επαίνους που σου απένειμε η Υπηρεσία για την άριστη υπηρεσιακή και κοινωνική σου δράση. Ανάμεσά μας θα θριεύει η μνήμη σου κάθε φορά που το χρέος μας σε φέρνει απέναντι στην πραγματικότητα.

Αιώνια Σου η Μνήμη Αγαπητέ και Αξέχαστε Συνάδελφε Γιώργο

## ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» ΑΛΙΜΟΥ

Στη συνέχεια της ανακοίνωσής μας προς τον Κυθηραϊκό τύπο (Ιοβέρβης 1990) σχετικά με την Α' φάση του έργου: εκκαφές, σκυροδέματα, θεμελιώσεις υπογείου νερού, και εφόσον το έργο της ανέγερσης προχωρεί, το Εκκλησιαστικόν Συμβούλιο αναφέρει ότι κάλεσε την ερανική επιτροπή της ανέγερσης του Ιερού Ναού «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» Αλίου στις 5-6-1991 στην οικία της κ. Μ. Δραγάση -Κολοκοτρώνη, οδός Θαλαίας και Θεοδορίου. Άλιμος, για ενημέρωση της πορείας του έργου και παρουσίαση λογοδοσίας από 23-7-1986 μέχρι 31-5-1991.

## ΛΙΑΝΑ ΚΑΣΤΡΙΝΑΚΗ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΓΡΑΦΕΙΟ: ΚΑΝΙΓΓΟΣ 2 & ΓΑΜΒΕΤΤΑ  
4ος όροφος - Γραφ. 7- ΑΘΗΝΑ 106 77  
ΤΗΛ: 36.15.118

ΑΦΟΙ ΓΟΥΝΑΡΙΔΗ  
ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ  
ΚΩΝ/ΛΕΩΣ 8 ΚΑΜΙΝΙΑ \* ΤΗΛ: 412.78.46- 411.25.26

ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ  
(ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ ΣΤΟΝ 1ο ΟΡΟΦΟ)  
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ- ΚΥΘΗΡΑ- ΤΗΛ: 0735- 31760, 31518

## ΣΤΟ ΓΙΩΡΓΟ ΣΤΑΘΗ

Αγαπημένε μας φίλε Γιώργο.

Δυστυχώς δε μπορέσαμε από κοντά να σε αποχαιρετήσουμε στο πρόωρο και μακρινό σου ταξίδι. Γι' αυτό, μέσ' από τις λιτές αυτές αράδες, όπως λιτή ήταν ολόκληρη η ζωή σου, θέλουμε να σου πούμε ότι πάντα θα είσαι ανάμεσά μας, όπως τότε. Πάντα θα θυμόμαστε την όμορφη παρέα σου από τα πρώτα βήματα της μαθητικής μας ζωής.

Οι συμμαθητές σου από το Σχολείο της Καρβουνάδας:

Γιώργος Λουράντος  
Ανδρέας και Παν. Αμάραντος  
Βρεττός Στάθης  
Νικ. Κασιμάτης  
Νικ. Φατσέας  
Νικ. Μπρατσάλης

## Ένα γράμμα

Αγαπημένε μας Νικόλα

Αυτές τις μέρες συμπληρώνεται ένας χρόνος που λείπεις από το σπίτι. Ατέλειωτες μέρες παραδομένες στις βουλές της φύσης.

Άσχημο τ' αστείο που μας σκάρωσε η ζωή. Δεν είχε κανένα γούστο απ' αυτά, που χρόνια ολόκληρα μας έδιναν τη χαρά. Όμως ας είναι, εκεί που βρίσκεσαι, η αιώνια γαλήνη όλη δική σου, κι εμείς το πίνουμε το ποτήρι που μας έλαχε σταλιά - σταλιά. Λένε ότι ο χρόνος πέφτει θάλασμο. Μπορεί να είναι κι έτσι. Αλλά σε μας πάει πιο καλά που πλανιέται ο ίσκιος σου παντού και μας νοιάζεται, όπως έκανες πάντα. Από παντού η χαμογελαστή ματιά σου. Μια αίσθηση αγάπης, ατέλειωτης αγάπης. Βέβαια αυτή η απόσταση δεν είναι Τσιρίγιο - Πειραιάς, κακά τα ψέματα. Κι ούτε ακόμα νοιώθουμε πεθυμία να βάλουμε το κλειδί στην πόρτα. Τώρα σιγά - σιγά θα γίνει κι αυτό. Το μόνο που δεν θα γίνει είναι να ξεχαστεί. Για τους συντοπίτες μας θα είσαι ο καλός φίλος. Για μας ο γλυκός μας, ο καλός μας ο Νικόλας ο μάστορας, ο Νικόλας της Βρουλέας, ο Νικόλας της οικογένειας, της φιλίας, της αγάπης. Η σκέψη του Θεού δική σου.

Με αγάπη

Νίτσα Φριλίγκου Βοργιά

Με τη συμπλήρωση ενός χρόνου απ' το φευγικό του Νίκου Μεγαλοκονόμου, τόσο τραγικά στα 40 του μόλις χρόνια, νοιώθουμε την ανάγκη να ευχαριστήσουμε θερμά, όλους αυτούς που έσκυψαν τόσο ανθρώπινα στον πόνο μας.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ κτήμα 2 στρεμμάτων στην περιοχή Κάτω Λαϊοδίου, εντός σχεδίου και με πανοραμική θέα. ΤΗΛ. 99 34 833.

## ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ή ΒΑΣΙΛΙΟΠΟΥΛΟΣ

Η μοιραία κατάληξη, στις 27-5-91 της ολιγοήμερης ασθένειας του Γιώργου Κορωναίου εβύθισε σε πένθος τον Καραβά και το ευρύτερο ακόμη Κυθηραϊκό κοινό, γιατί ο Γιώργος Κορωναίος ήταν από τα πιο αγαπητά μέλη της κοινωνίας του νησιού μας. Λεβέντης στην ψυχή και στη συμπεριφορά, χαρισματικός, δημιουργούσε στις συναντήσεις του κλίμα ψυχικής ευφορίας και αισιοδοξίας. Και πάνω απ' όλα, πρόσφερε με προθυμία και ανιδιοτέλεια την αξία συμπαράστασής του, όπου έβλεπε ότι υπήρχε ανάγκη. Η κοινωνική του δραστηριότητα επεκτεινόταν και στα κοντά. Ως Πρόεδρος της Κοινότητας Καραβά είχε προσφέρει ανεκτίμητες υπηρεσίες με την πραγματοποίηση σπουδαίων έργων.

Διακρινόταν για την εργατικότητα του, την ευρύτητα αντιλήψεως και το επιχειρηματικό του πνεύμα. Όσοι τον είχαν γνωρίσει από κοντά έμεναν με την πεποίθηση, ότι αν είχε κινηθεί σε ευρύτερο οικονομικό χώρο, θα είχε διαπρέψει ως επιχειρηματίας. Προτίμησε όμως να παραιτηθεί ενός πολλά υποσχόμενου μέλλοντος και να παραμείνει κοντά στους γονείς του, όπως τον προέτρεπε το καθήκον του. Τους χάρισε έτσι την ευτυχία να ολοκληρώσουν τον βίο τους μέσα στο κοινωνικό και οικιακό περιβάλλον, με το οποίο είχε συνδεθεί η ζωή τους. Τους παραστάθηκε μέχρι τέλους με θερμή στοργή μαζί με τις φροντίδες των ξενιτεμένων αδελφών του.

Είχε ανατραφεί με αυστηρές ηθικές αρχές, που τις κράτησε γνώμονα της ζωής του. Δεν εδίαζε να ελέγχει αυστηρά, αλλά με ευθύτητα και ευθυκρισία, παρεκτροπές απ' αυτές τις αρχές από οποιονδήποτε και αν προέρχονταν. Μαζί με την αγαπημένη και συνετή σύντροφο

του Κυράνη, που άφησε και εκείνη τα εγκόσμια πριν λίγο καιρό, διαπαιδαγώγησαν τα παιδιά τους στην ίδια γραμμή, τα οποία με τη σειρά τους, ακολουθώντας το πατρικό παράδειγμα, εδημιούργησαν ευνοήσιμες οικογένειες διακρινόμενες στην Κυθηραϊκή κοινωνία. Και κοντά στα άλλα, είχε επιτύχει να προσελκύσει το σεβασμό και την αμέριστη αγάπη των παιδιών αυτών, που στάθηκαν κοντά στους γονείς τους με αφοσίωση και αυταπάρνηση σε όλες τις περιστάσεις της ζωής τους και ιδιαίτερα στα δύσκολα περιστατικά της υγείας τους. Ανταπόδοση της Θείας Πρόνοιας για ό,τι εκείνος είχε προσφέρει στους δικούς του γονείς.

Στην απεραντοσύνη της αιωνιότητας, η ανθρώπινη ζωή, όσο μακρά και αν είναι, δεν αποτελεί παρά μια φευγαλέα στιγμή και μόνον η υστεροφημία μπορεί να της δώσει πνευματική χρονική επέκταση. Ο Γιώργος Κορωναίος αφήνει φωτεινή μνήμη, που θα μείνει έντονη και άσβεστη σε όσους τον γνώρισαν και τον αγάπησαν.

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Οφείλουμε να ευχαριστήσουμε θερμά τους κ.κ. Εμμ. Καλοκαιρινό, Αν. Κοντομέρκο, Κων/νο Μαριάτο, Χρ. Αναστασάκο, Μαρ. Σχοινά, Ανδρέα και Ειρήνη Αμάραντο, Βρεττό Στάθη και Νίκο Ζερβό καθώς και όλους όσους συμπαραστάθηκαν στο θαρρύτατο πένθος μας για τον πρόωρο χαμό του αγαπημένου μας

ΓΙΩΡΓΟΥ ΣΤΑΘΗ

Οι γονείς του:  
Παναγιώτης και Ελένη Στάθη  
Τ' αδέρφια του:  
Νίκος και Ελένη Στάθη  
Μαρία και Νίκος Ανδρόνικος  
Οι λοιποί συγγενείς

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

Την Κυριακή 30 Ιουνίου παρουσία του Επάρχου και πλήθους κόσμου έγιναν τα εγκαίνια και ο αγιασμός στη Γεώτρηση του «Συνδέσμου 'Υδρευσης Κοινοτήτων Περάτης» στην περιοχή Στραπόδι στη θέση Κακός Ποταμός.

Σε ομιλία του, ο Πρόεδρος της Κοινότητας Κυθήρων και Πρόεδρος του Συνδέσμου 'Υδρευσης «Περάτης» κ. Αρτέμις Καλλιέργης, αναφέρθηκε στη μεγάλη σημασία του έργου, που θα συντελέσει στην επίλυση του σοβαροτάτου προβλήματος έλλειψης νερού που αντιμετωπίζει η περιοχή, στα τεχνικά χαρακτηριστικά του έργου και στο ύψος της δαπάνης του, που πλησίασε τα είκοσι εκατομμύρια δραχμές.

Έπειτα ευχαρίστησε όλους εκείνους που συνετέλεσαν στην γρήγορη και σωστή κατασκευή του έργου και τόνισε ότι ουδέποτε στα Κύθηρα κατασκευάστηκε έργο τέτοιου ύψους γρηγορότερα. Σε διάστημα μικρότερο των δύο μηνών έγιναν τέσσερις ξεχωριστές μελέτες, μελέτη Γεωλόγου, μελέτη Πολιτικού Μηχανικού, μελέτη Ηλεκτρομηχανολογική, μελέτη ΔΕΗ και η υλοποίηση σε έργο όλων αυτών των μελετών.

Ευχαρίστησε την Κυβέρνηση της Ν.Δ. που είδε με συμπάθεια το πρόβλημα και έδωσε τις σχετικές πιστώσεις, τον Νομάρχη Πειραιά κ. Γύφτουλα για το αμέριστο ενδιαφέρον του, τον Έπαρχο Κυθήρων που ενέκρινε τις αποφάσεις του «Συνδέσμου Περάτης» για ένταξη του έργου στα υπερεπείγοντα, τον Προϊστάμενο της ΤΥΔΚ Νομαρχίας Πειραιά κ. Τριανταφυλλίδη και τους Μηχανικούς κ. Βεϊόγλου και κ. Κλάδη.

Επίσης ευχαρίστησε τον συμπατριώτη μας κ. Καρόδη Γεώργιο, Γενικό Δ/ντή Επιθεώρησης ΔΕΗ, χάρη στην επέμβαση του οποίου έγινε άμεση ηλεκτροδότηση όλων των Γεωτρήσεων (Στραποδίου - Καλάμου, Καλησπεριανικών και Ποταμού).

Ευχαρίστησε τον Γεωλόγο του ΥΓΜΕ κ. Θεοφάνη Γκέλτσο για την επιτυχή υδρογεωλογική έρευνα και τον Γεωλόγο της ΥΕΒ του Υπουργείου Γεωργίας κ. Γιοκαντζή για τον καθορισμό του σημείου ανόρυξης. Τέλος απηύθυνε ένα μεγάλο ευχαριστώ στον κ. Πέτρο Μαυρουδή που ανιδιοτελώς επέτρεψε την ανόρυξη της Γεωτρήσεως στο κτήμα του.

## Dr. ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ

Τ. ΕΠΙΜ. ΝΟΣ. "ΣΥΓΓΡΟΥ" & ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
ΕΠΙΣΤ. ΣΥΝ. ΕΥΓΕΝΙΔΕΙΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΥ

ΙΑΤΡΕΙΟ : 11 Μερμαρχίας 19- τηλ: 417.29.00 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΟΙΚΙΑ: Υψηλάντου 174-176 - τηλ: 412.13.71

## ΠΕΡΙΚΛΗΣ ΤΖΑΝΝΕΣ

ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ-ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ  
Τ. ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΘΚΗΣ & ΚΑΡΔΚΗΣ  
ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΤΖΑΝΝΕΙΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΔΕΧΕΤΑΙ: 5-8 μ.μ. ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ  
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 55-57  
ΤΗΛ: 41.10.878

Mercato  
Creperie - Bar  
CHORA - KITHIRA

## ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Ν. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

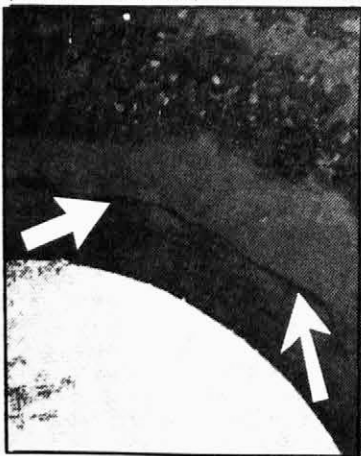
ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ  
(1ος όροφος)  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΔΗΜΑΡΧΕΙΟΥ)  
ΤΗΛ. 4127646 - 4126230

# ΓΕΦΥΡΙ ΠΟΤΑΜΟΥ: ΔΕΝ ΕΠΙΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΤΕΛΙΚΑ

## • Το αφήνουν στην τύχη του να καταρρεύσει

Έχουμε γράψει πολλές φορές για το γεφύρι του Ποταμού και τους κινδύνους που δημιουργούνται, αφ' ενός να καταρρεύσει και να χαθεί έτσι ένα σημαντικό μνημείο της Αγγλικής περιόδου και αφ' ετέρου να διακοπεί η συγκοινωνία σ' ένα νευραλγικής σημασίας σημείο του νησιού, που συνδέει το βόρειο και κύριο λιμάνι του με το υπόλοιπο.

Είχαν γίνει σχετικές ενέργειες τόσο από την Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών, όσο και από



μεμονωμένα άτομα και είχε ανατεθεί μελέτη για την επισκευή και τη στήριξη του γεφυριού, την οποία είχε παραγγείλει η Νομαρχία Πειραιά και είχε αναλάβει μελετητικό γραφείο.

Πριν λίγο καιρό κι ενώ οι καθυστερήσεις είχαν φθάσει σε ανησυχητικό σημείο η Νομαρχία ανέκαλεσε τη σχετική ανάθεση ή τέλος πάντων άλλαξε γνώμη και άρχισε, όπως είπαν οι αρμόδιοι μηχανικοί, προσπάθειες για να δημιουργηθεί παρακαμπτήριο δρόμος και ν' απαλλαγεί έτσι το γεφύρι από το φόρτο κυκλοφορίας.

Παρ' ότι δεν είμεθα τεχνικοί να γνωρίζουμε τις λεπτομέρειες και τις σκέψεις των ειδικών αρχίσαμε ν' ανησυχούμε περισσότερο μόλις μάθαμε αυτές τις εξελίξεις, ότι το γεφύρι και θα μείνει να συνδέει το νησί και δε θα επισκευασθεί ποτέ. Κι αυτό γιατί είναι γνωστή η δυσκινησία των αρχών και υπηρεσιών, έτσι ώστε κινδυνεύει και η παρακαμπτήριο να μείνει για τις Ελληνικές Καλένδες ή να κατασκευασθεί

όταν είναι πλέον αργά.

Γιατί, ακόμη και με τις πλέον αισιόδοξες προοπτικές η κατασκευή παρακαμπτηρίου θα χρειασθεί 2-3 χρόνια. Κι όλοι ξέρουμε, ότι οι προοπτικές, οικονομικές και γραφειοκρατικές του κράτους μας, κάθε άλλο παρά αισιόδοξες είναι.

Εκείνο που θέλουμε να τονίσουμε στους αρμόδιους κι ελπίζουμε κάποιος να μας ακούσει, είναι ότι η κατασκευή παρακαμπτηρίου, (καθ' όλα απαραίτητου έργου) δεν πρέπει επ' ουδενί να αποκλείει την επισκευή της γέφυρας. Στη φωτογραφία που δημοσιεύουμε θα διαπιστώσετε ότι η γέφυρα έχει ένα κατά μήκος ρήγμα, το οποίο ουδείς γνωρίζει πόσο επικίνδυνο είναι και σε πόσο καιρό θα επεκταθεί περισσότερο. Επομένως η επισκευή της, που μπορούσε ν' αρχίσει άμεσα μια κι η μελέτη είχε σχεδόν ολοκληρωθεί και τη γέφυρα θα διέσωζε και την κυκλοφορία θα ανακούφιζε, όταν και αν γινόταν η παρακαμπτήριο.

Εκτός όμως αυτών. Η γέφυρα Ποταμού αποτελεί ένα εξαιρετικό μνημείο της Αγγλικής περιόδου στα Κύθηρα. Κατασκευασμένη με εξαιρετική τέχνη σ' ένα καίριο σημείο είχε προοπτικές, πολλών δεκαετιών, αφού επί δύο σχεδόν αιώνες προσφέρει στην κίνηση, στην περιοχή. Τώρα τα φορτηγά πολλών τόνων που διέρχονται πάνω απ' αυτήν θα της δώσουν κάποια στιγμή τη χαριστική βολή, μια και δεν είχε προβλεφθεί βέβαια για τέτοιες χρήσεις, παρά την πολύ καλή - «Αγγλική» - θα λέγαμε - κατασκευή.

Στο κάτω-κάτω η επισκευή της είναι υποχρέωση της Πολιτείας, όχι μόνο για την κυκλοφορία στον κύριο - κι εγκαταλειμμένο κι αυτόν - οδικό άξονα του νησιού, αλλά και υποχρέωση διάσωσης ενός έργου πολιτιστικής κληρονομιάς.

Εκφράσεις, οι οποίες μάθαμε ότι ακούστηκαν από κάποιους, όπως, «σιγά τώρα για ένα γεφύρι στο Τσιρίγο, εδώ άλλοι δεν έχουν νερό να πούν» ή άλλες δεν προσφέρουν τίποτα. Και να δούμε τι θα λένε οι όποιοι αρμόδιοι ή μη, αν η γέφυρα καταρ-

ρεύσει ή καταστεί τελείως επικίνδυνη για τη διέλευση. Τώρα μ' ένα κονδύλιο 2-3 δεκάδων εκατομμυρίων θα γινόταν στήριξη και επισκευή και θα έδινε χρόνο για την παρακαμπτήριο, όποτε βρίσκονταν τα κονδύλια που απαιτούνται.

Και για να πούμε και για τις δικές μας ευθύνες, διαβάζουμε και κατακλυζόμεθα κάθε μήνα με επιτολές επιτρόπων για δωρεές σε εκκλησίες, που στο κάτω-κάτω μπορούν να περιμένουν λίγο. Μία επιτροπή διάσωσης ενός μνημείου που αποτελεί και κόμβο σύνδεσης του νησιού και κινδυνεύει άμεσα δεν είδαμε. Γιατί ας μην ξεχνούμε, ότι η εγκατάλειψη του κράτους έρχεται καμιά φορά αγκαλιά με τη δική μας αδιαφορία.

Στη σύνοδο της ΚΕΔΚΕ (Κεντρικής Ένωσης Δήμων και Κοινοτήτων) παρευρέθη ο πρόεδρος Κοινοτήτων Λειβαδίου κ. Γιώργος Λευθέρης, ο οποίος έθιξε το θέμα της αποχέτευσης και των λυμάτων τα οποία θεωρεί άμεσου προτεραιότητας.

## ΙΔΡΥΜΑ «ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ»

### ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1990 ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| ΠΑΓΙΑ                               |             |
| Ακίνητα - Έπιπλα - Σκεύη            | 157.460.619 |
| ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ                           |             |
| Καταθέσεις                          | 14.834.613  |
| ΣΥΝΟΛΟ                              | 172.295.232 |
| ΛΟΓ/ΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ                     |             |
| Απόσβεση τόκων δανείου              | 5.809.141   |
| ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ                  |             |
| ΚΕΦΑΛΑΙΟ                            | 163.328.084 |
| ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ - Υπόλοιπο δανείων κλπ. | 8.967.148   |
| ΣΥΝΟΛΟ                              | 172.295.232 |
| ΛΟΓ/ΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ                     |             |
| Οφειλόμενοι τόκοι δανείου           | 5.809.141   |
| ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ              |             |
| Πρόσοδοι Περιουσίας                 | 18.887.322  |
| Επιχορηγήσεις - Δωρεές              | - 17.000    |
| Διάφορα Έσοδα                       | 6.308.338   |
| ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ                       | 25.212.660  |
| Δαπάνες υπέρ κοινωφ. σκοπών         | 2.903.000   |
| Έξοδα εκμίσθωσης Ακινήτων           | 4.590.443   |
| Έξοδα Διοικ. & Λειτουργίας          | 8.338.612   |
| Διάφορα Έξοδα                       | 118.372     |
| ΣΥΝΟΛΟ ΕΞΟΔΩΝ                       | 15.950.427  |
| ΑΘΗΝΑ 20/6/91<br>ΤΟ Δ.Σ.            |             |

## ΟΙΚΟΣ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ «ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ»

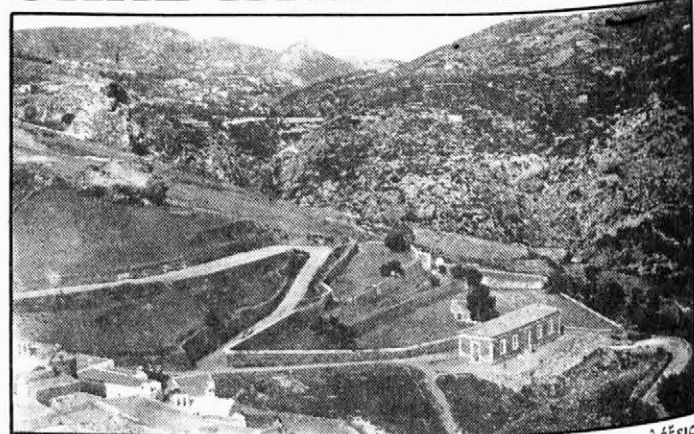
### ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1990 ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| ΠΑΓΙΑ                             |             |
| Ακίνητα - Έπιπλα - Σκεύη          | 177.238.005 |
| ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ                         |             |
| Καταθέσεις                        | 13.067.186  |
| Αποθήκη                           | 1.688.000   |
| ΣΥΝΟΛΟ                            | 191.993.191 |
| ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ                |             |
| ΚΕΦΑΛΑΙΟ                          | 191.562.311 |
| ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ                       | 430.880     |
| ΣΥΝΟΛΟ                            | 191.993.191 |
| ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ            |             |
| Πρόσοδοι Περιουσίας               | 7.982.136   |
| Επιχορήγηση Δημοσίου              | 1.000.000   |
| Εισφορές - Δωρεές                 | 12.174.365  |
| Έσοδο Κληροδ. Γ. Σκλάβου          | 9.290.993   |
| Διάφορα Έσοδα - Εισφορές Τροφίμων | 21.785.029  |
| ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ                     | 52.232.523  |
| Έξοδα Λειτουργίας                 | 53.250.108  |
| Έξοδα Ακινήτων                    | 433.694     |
| Διάφορα Έξοδα                     | 2.194.180   |
| ΣΥΝΟΛΟ ΕΞΟΔΩΝ                     | 55.877.982  |

**ΜΕΓΑΛΗ ΕΥΚΑΙΡΙΑ. Οικόπεδο με άδεια οικοδομής 80 τ.μ. στη θέση Σταυρός (Disco) Καψαλίου. Υπέροχη θέα. Τηλ. 4117184.**

**ΜΕΓΑΛΗ ΕΥΚΑΙΡΙΑ. Πωλείται κτήμα - οικόπεδο εντός σχεδίου, με φως, νερό, τηλέφωνο. Προνομιούχος θέση, θέα πανοραμική. 6 στρ. με 500 σπυροφόρα δένδρα, 2.600 μ. από Πλατ. Άρμμο, στη θέση Κρυονέρι (Ντεντιάνικα Καραβά). Κατάλληλο και για εκμετάλλευση. Πληρ. Στρ. Σακελλίου, τηλ. 5821046 και Καραβάς 0735-33539.**

## ΟΠΩΣ ΗΤΑΝ ΚΑΠΟΤΕ...



Είναι γνωστό ότι μια φωτογραφία μπορεί να πει όσα χίλιες λέξεις. Πώς θα μπορούσε να περιγράψει κανείς μία περιοχή, γνωστή σ' όλους τους Κυθηριούς, όπως ήταν στις αρχές του αιώνα μας;

Η φωτογραφία αυτή, που ευγενικά μας παραχώρησε για δημοσίευσή ο κ. Νικ. Ε. Καλλίγερος από τη Χώρα δείχνει το πασίγνωστο Μπελθεντέρε, όπως ήταν πριν κτισθεί το Γυμνάσιο (θεμελιώθηκε το 1926). Ο δρόμος του Καψαλίου διακρίνεται καθαρά και στους τοίχους του κτήματος Αλθανάκη οι τιμμεντένιοι πάγκοι που ξεκούραζαν τους περιπατητές. Αριστερά διακρίνονται λίγα σπίτια και τα μόνα κτίρια είναι το παλιό Δημοτικό Σχολείο κι η εκκλησία της Αγ. Αναστασίας μέσα στο κτήμα Παστού, το οποίο σήμερα είναι ελαιόφυτο, τότε όμως ήταν εντελώς γυμνό. Στο βάθος το Μανιτοχώρι και το Στραπόδι, που δεν έχουν αλλάξει πολύ από τότε.

Ένας τόπος, μιαν άλλη εποχή, αρκετά κοντινή που την έχουν χάσει ακόμη κι αυτοί που την έζησαν...

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Το Δ.Σ. του Συλλόγου του Καραβά «Η ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ», όπως κάθε χρόνο έτσι και φέτος σας ανακοινώνει τις καλοκαιρινές εκδηλώσεις του Συλλόγου που είναι οι εξής:

- **6 Αυγούστου** θα τελεσθεί η ετήσια θεία λειτουργία του Συλλόγου στον Ι.Ν. Αγ. Χαράλαμπος Καραβά μετ' αρτοκλασίας. Το απόγευμα θα γίνει αγώνας βόλεϋ στο «Κριθάριο» γήπεδο αθλοπαιδιών. Το γήπεδο που είναι ιδιοκτησία του Συλλόγου, αποπερατώθηκε εφέτος και περιλαμβάνει αθλητικές εγκαταστάσεις για αγώνες βόλεϋ, μπάσκετ και τέννις καθώς και μια πλήρη παιδική χαρά με τις ανάλογες εγκαταστάσεις της.
- **7 και 8 Αυγούστου.** Δεύτερος αγώνας βόλεϋ.
- **8 και 9 Αυγούστου.** Αγώνας μπάσκετ.
- **10 Αυγούστου.** Αγώνας ανωμάλου δρόμου από Καραβά εις Πλατ. Άρμμο και θα επακολουθήσουν αθλοπαιδιές στην αμμουδιά (διελευστίδα, τσουβαλοδρομίες κ.α.). Στη συνέχεια θα γίνει απονομή επάθλων. Τέλος,
- **16 και 17 Αυγούστου** οι εκδηλώσεις θα φθάσουν στο αποκορύφωμά τους με το πασίγνωστο πια σε όλους Καραβίτικο πανηγύρι.

## RENT A CAR - ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

### "ΤΣΕΡΙΓΟ"

I. & Π. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ Ο.Ε.

- \*Καινούργια αυτοκίνητα
- \*Απεριόριστα χιλιόμετρα
- \*Συνέπεια στην εξυπηρέτηση
- \*Υποστήριξη συνεργείου

ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ: (0735) - 31361, 31030, 31347

## ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ  
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ  
ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις - Παροχές - Δωρεές - Διανομές και δια Μελέτες Οικοδομικών Αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ (Πάροδος Αγ. Κων/νου)  
Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00)  
☎: (0735) - 33.388

## ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΛΑΖΑΡΙΔΗΣ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΜΕΛΕΤΕΣ: - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ  
- ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ  
- ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΕΩΣ  
- ΟΙΚΟΝΟΜΟΤΕΧΝΙΚΕΣ (Υπαγωγής στον αναπτυξιακό Ν. 1262/82)  
ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΑΡΧΕΛΑΟΥ 5 - ΚΑΣΤΕΛΛΑ  
(185 33) - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
☎: 4117.265 ☎: 4133.563

## «ΚΙΤΗΙΡΑ TRAVEL»

Υπεύθ. ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ

Ανταποκριτής Ολυμπιακής Αεροπορίας  
Κεντρ. Πράκτορας Ιπταμένων Δελφινιών  
Αντιπρόσωπος γραμμών Καραγιώργη  
(προς και από Ιταλία)

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. (0735) 31390 & 31490

(Για όλους τους Κυθηριούς ειδικά χαμηλές τιμές για Αυστραλία)

## ΑΡΤΟΠΟΙΕΙΟ «ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»

ΣΤΑΡΕΝΙΑ ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ  
ΓΝΗΣΙΑ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ ΚΟΥΛΟΥΡΙΑ  
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 0735-31754

Τα εκλεκτής ποιότητας προϊόντα μας  
μπορείτε να τα βρείτε και

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΤΗΛ. 4112526  
& ΝΑΥΑΡΙΝΟΥ 7 (ΛΕΣΧΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ) ΤΗΛ. 4174887

## Δρ Γεώργιος Φατσέας

Αρχιτέκτων Μηχανικός Ε.Μ.Π.

MSc University College London

PhD University College London

Μέλος ΤΕΕ, ΣΑΔΑΣ, ARCUK

Crisis Architectural Design

Ευανθίας Καίρη 24, ΤΚ 112 55 ΑΘΗΝΑ  
Τηλ.: (01)22 86 545, (01)22 89 976

# Αμέρिका

Το Χρονογράφημα  
του  
Γιώργου Λευτέρη

Είπα πράματα και θάματα μω-  
ρέ είναι ετουταδά που γλέπουνε  
τα μάτια μου, και μη θαρρείτε δα  
πως σας λέω για κείνα τα τέρατα  
του τσιμέντου, μήτε τα μιλιούνια  
τα «κάρα» αυτά δυστυχώς τα έ-  
χουμε και του λόγου μας στην  
«αυτοκώσταινα». Όμως οι με-  
γάλοι δρόμοι που έχουνε και το  
βολικό προσεκτικό οδήγημα που  
κάνουνε, μα τον Άγιο Νεκτάριο  
με έκαναν να τους θαυμάσω.

Τα πράματα και θάματα όμως  
που σας λέω, είναι αυτά που γλέ-  
πεις πιο πολύ στα χούγια των αν-  
θρώπων ολούθε στα σπίτια, στα  
μαγαζιά, στα γραφεία κι ετουδά  
είναι που δε μοιάζουνε καθόλου  
με τα δικά μας και κάνουνε την Α-  
μέρικα ζηλεψήμια χώρα, με την  
πρώτη ματιά που θα τση ρίξεις...  
Γιατί με τη δεύτερη ξύνεις τη ρω-  
μαϊκή κεφαλή σου...

Από το πρωί που θα ξυπνήσου-  
με το λοιπόν δύο εργαζόμενοι άν-  
θρωποι, ζευγάρι, μέχρι το θράδυ  
που θα κοιμηθούν πολεμούνε ό-  
λες τις δουλειές του σπιτιού συ-  
νεταιρικά. Ακόμα και το τάντε-  
μα των παιδιών είναι μοιρασμένο  
ίσια αναμεταξύ τους. Σηκώνει  
η τρίχα μου χωριανοί να γλέπω  
μέσα στ' αεροπλάνα που ταξί-  
ζουν, αλλά και στ' άλλα μέρη, μαν-  
τράχαλοι μέχρι εκεία πάνω να ξε-  
κατιζούν τα κουτσουβελά  
τους...

Μπράβο οι Αμερικάνοι, ανα-  
λογιστ'ε. Δε σου λέω. Και σπι-  
τια μεγάλα έχουνε και «κάρα»  
πολλά έχουνε, όμως ετούτα και  
μείνουνε χωρίς δουλειά, όλα του-  
ταδ τα χάνουνε, γιατί οι πιότε-  
ροι τα χρωστούνε στις τράπεζες.  
Βέβαια, όσοι έχουνε «τον τρόπο  
του», και τον έχουνε πολλοί, οι  
πιο πλούσιους τους δε δουλεύουνε και  
το λόγου τους κορδώνονται για  
να έχει τους. Με το δίκια τους ό-  
μως ετούτα που νταμαχιάρουνε. Σε  
αυτήν τη χώρα α δε νταμαχιά-  
ρουνε, δε βρίσκεις τίποτα στο δρό-  
μο...

Κάτι που μ' έκανε να τρούλαυ-  
νάσω πατριώτες στο Αμέρικα,  
είναι οι λίγοι άνθρωποι που είδα  
να καπνίζουνε. Για τσιγάρο μι-  
λά βέβαια. Στο Πανεπιστήμιο  
δεν είδα σχεδόν κανένα φοιτητή  
να καπνίζει και μήτε έγλεπες πό-  
να αποσιγάρα ή χαρτάκια πετα-

μένα. Στα εσωτερικά αεροπορι-  
κά ταξίδια απαγορεύεται αυστη-  
ρά το κάπνισμα, το ίδιο στα γρα-  
φεία, τα μαγαζιά και στα εστια-  
τόρια τους φουμαδόρους τους  
βάνουνε χώρια.

Τώρα για τα μαγαζιά τους, ούτε  
άλλα στον κόσμο. Τόσο για τα  
μπερκέτια που έχουνε, όσο και  
για τις ώρες που δουλεύουνε.  
Άσε που πολλά πράματα είναι  
πιο φτηνά από δω. Τα πιότερα εί-  
ναι ανοιχτά και τσι Κυριακές και  
μερικά μένουνε κι όλη τη νύχτα.  
Και για να μην πολυλογούμε, αυ-  
τό που πιο πολύ μ' έκανε να χα-  
ζέψω είναι εκτός απ' τα μπερκέ-  
τια τους το πολύ νταμάχι για  
δαύτα, η τάξη και το νοικοκυριό,  
η καθαριότητα, οι χαμογελα-  
στοί άνθρωποι κι οι πολλές ση-  
μαίες που έχουν οι Αμερικάνοι  
όξω από τα σπίτια τους.

Τώρα μην πάρει αέρα η κεφα-  
λή σας και νομίζετε πως εδωπέρα  
είναι ο παράδεισος. Κάθε άλλο.  
Και πολλούς φτωχούς έχουνε και  
βρώμικες γειτονιές κι ένα σωρό  
μπερκήδες, ανώμαλους, πρεζάκη-  
δες που τσι νύχτες τριγυρίζουνε  
στους δρόμους. Εκείνο που δε  
μου άρεσε καθόλου, είναι ετού-  
τα που παραδράμουνε οι άνθρωποι,  
ποιός θα περάσει τον άλλον σε  
προκοπή. Όμως από την άλλη,  
γι' αυτό προοδεύουνε, αφού και  
τη δουλειά τους αγαπούνε και την  
πατρίδα τους καμαρώνουνε. Κι ε-  
πειδή τόφερε η κουβέντα.

Γιάντα μαθές επαδά στην Αμέ-  
ρικα οι Έλληνες και πολύ δου-  
λεύουνε και τα «τάξεις» τους (=  
τους φόρους) πληρώνουνε, δίχως  
να θγάζουνε τσιμουδιά. Ενώ στην  
Ελλάδα του λόγου μας, κακο-  
χράζει για χούι, μήτε πολύ δου-  
λεύουμε, όλο γκρινιάζουμε, φό-  
ρους δεν πλερώνουμε και όλα  
όσα έχουνε οι Αμερικάνοι θέλου-  
με να έχουμε.

Μπορείτε να μου το εξηγήσετε  
πατριώτες μου, εινταλώς γίνεται  
ετουταδά το πράμα;

Μα για την Αμέρικα θα τα ξα-  
ναπούμε.

## ΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ ΜΑΣ ΕΧΟΥΝ ΤΟ ΛΟΓΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΖΗΤΟΥΝ ΛΥΣΗ

του βουλευτού Α' Πειραιά της Ν.Δ. κ. ΒΑΣ. ΜΙΧΑΛΟΛΙΑΚΟΥ

Από τις στήλες μας έχουμε καλέσει πολλές φορές τους πολιτικούς  
της περιφέρειας μας να πάρουν θέση σε διάφορα προβλήματα του τό-  
που μας και να μην τον θυμούνται μόνο παραμονές των εκλογών. Η  
προσπάθεια μας είχε μάλλον πενιχρά αποτελέσματα παρά τις λίγες  
φωτεινές εξαιρέσεις. Σήμερα ο βουλευτής Πειραιά κ. Βασ. Μιχαλο-  
λιάκος (Ν.Δ.), μας στέλνει τις απόψεις του για τα προβλήματα των  
Κυθήρων. Τις δημοσιεύουμε ευχαρίστως προτρέποντας τον αρθρο-  
γράφο σε εντονότερη προσπάθεια και παρουσία για επίλυση των πολ-  
λών Κυθηραϊκών προβλημάτων. Παράλληλα επισημαίνουμε ότι οι  
στήλες μας είναι ανοιχτές σε όλους τους βουλευτές της περιφέρειας  
μας, οι οποίοι δεν είναι κακό να απευθύνονται στους ψηφοφόρους  
τους μέσω του τοπικού τύπου, ώστε να κρίνονται απ' αυτούς και να  
μετέχουν έτσι σ' έναν εποικοδομητικό διάλογο. Ο κ. Μιχαλολιάκος  
κάνει την αρχή και τον ευχαριστούμε.

Τ Α ΚΥΘΗΡΑ με τη γεωγρα-  
φική θέση που κατέχουν ε-  
νώνουν την ηπειρωτική ελληνι-  
κή χώρα με τον νότιο νησιωτικό  
χώρο της πατρίδας μας, δηλαδή  
την Κρήτη και τα Δωδεκάνησα.  
Επί πλέον αποτελούν γέφυρα με-  
ταξύ του Αιγαίου Πελάγους και  
της ανοιχτής θάλασσας της Με-  
σογείου. Μπορούμε λοιπόν να  
παρατηρήσουμε ότι κάθε φορά  
που κάποιος από την Ανατολή  
προσπαθεί με πλοίο να περάσει  
στη Δύση ή το αντίθετο το πέρα-  
σμα γινόταν και γίνεται μέσω των  
Κυθήρων.

Ήδη από την Μινωική εποχή  
τα Κύθηρα αποτέλεσαν εμπορι-  
κό σταθμό των Κρητών και ταυ-  
τόχρονα σκαλοπάτι για επέκτα-  
ση των δραστηριοτήτων τους  
προς βορρά.

Από τότε μέχρι σήμερα ο τόπος  
αλλά και οι κάτοικοι των Κυθή-  
ρων παρά τις δύσκολες συνθήκες  
που κατά καιρούς αντιμετώπισαν  
ελάχιστα άλλαξαν. Ο τόπος η-  
μορεινός και άγονος, το κλίμα  
εύκρατο και η ζωή των Κυθηριών  
πάντα ζωηρή και δημιουργική.  
Βασικό χαρακτηριστικό τους η  
αναζήτηση του ποιοτικά καλύτε-  
ρου προσρμοζόμενης στις απαι-  
τήσεις των καιρών.

Σήμερα ζώντας σ' ένα κόσμο  
που οι αλλαγές είναι γρήγορες  
και οι οποίες επηρεάζουν όλους  
μας, είτε το θέλουμε είτε όχι, οι  
Κυθηριοί παρά την πρόοδο που  
έχουν πετύχει σε πολλούς τομείς  
της ιδιωτικής και της κοινωνικής  
τους ζωής εξακολουθούν ν' αντι-  
μετωπίζουν προβλήματα που α-  
ναζητούν αποτελεσματικές λύ-  
σεις.

Είναι φυσικά αδύνατο να συμ-  
περιλάβει κανείς όλα τα προ-  
βλήματα στα πλαίσια ενός σύν-  
τομου σημειώματος, γι' αυτό και  
εδώ θα θιγούν μόνο τα πιο βασι-  
κά που χρειάζονται άμεση αντι-  
μετώπιση για να προλάβουμε τις  
εξελίξεις και ν' αντιμετωπίσουμε  
με σιγουριά το μέλλον.

Τ Ο ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΚΟ είναι  
σίγουρα ένα θέμα που απα-  
σχολεί το σύνολο των Κυθηριών  
είτε είναι μόνιμοι κάτοικοι του  
νησιού είτε όχι. Γι' αυτό η σύνδε-  
ση των Κυθήρων με το Γύθιο σε  
καθημερινή, αν είναι δυνατόν  
βάση, αποτελεί την πιο ενδεδει-  
γμένη λύση, ιδίως μετά τη λει-  
τουργία του νέου δρόμου Νεμέας  
- Τριπόλεως, με παράλληλη δια-  
τήρηση της γραμμής Πειραιώς -  
Κυθήρων - Κρήτης μια φορά την  
εβδομάδα. Είναι βέβαια αυτονόη-  
το ότι η τακτική δρομολόγηση  
φερρυ-μπόουτ μεταξύ Γυθείου -  
Κυθήρων θα λύσει οριστικά το  
μεγάλο πρόβλημα των καυσίμων  
που τόσο τακτικά βασανίζει το  
νησί και η απομόνωσή του θα α-  
ποτελεί παρελθόν.

Η ΑΠΟΠΕΡΑΤΩΣΗ του αε-  
ροδρομίου θα προσφέρει  
την εναλλακτική λύση στο συγ-  
κοινωνιακό του νησιού, αλλά οι  
δύσκολες οικονομικές συνθήκες  
που αντιμετωπίζει η χώρα μας  
λόγω της θαριάς κληρονομιάς  
των προηγούμενων κυβερνήσεων  
δεν επιτρέπει υπερβολική αισιο-  
δοξία για άμεση ολοκλήρωση  
των εργασιών και δρομολόγηση  
μεγαλύτερων αεροσκαφών.

Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ νέου λιμα-  
νιού συνεχίζεται για την  
όσο γίνεται πιο γρήγορα ολο-  
κλήρωσή του, έτσι ώστε τα Κύ-  
θηρα να δουν μεγάλα και πολυ-

δάπανα έργα να ολοκληρώνονται  
αθόρυβα χωρίς πολλά και πομ-  
πώδη λόγια όπως είχαμε συνηθί-  
σει στο παρελθόν.

Οι συνθήκες ζωής φυσικό είναι  
με την πάροδο του χρόνου να αλ-  
λάζουν προς το καλύτερο. Η αυ-  
ξημένη οικοδομική δραστηριό-  
τητα με κατασκευές νέων σπι-  
τιών, καταστημάτων αλλά και μι-  
κρών ξενοδοχειακών μονάδων α-  
παιτούν τη λύση του προβλήμα-  
τος που λέγεται αποχέτευση. Η  
αρχή γίνεται με την αποχέτευση  
του Καψαλιού, ενώ ο Ποταμός,  
το Λειβάδι, η Χώρα και η Αγία  
Πελαγία πρέπει να ακολουθή-  
σουν. Συνακόλουθο είναι και το  
πρόβλημα του νερού που τόσο έν-  
τονα γνώρισαν οι Κυθηριοί το  
χρόνο που πέρασε, αφού πέρα  
από την γενική λειψυδρία το νη-  
σί δεν φημίζεται για τις πολλές  
βροχοπτώσεις του. Γεωτρήσεις  
ήδη γίνονται οι οποίες θα δώσουν  
λύση, αλλά και με σωστή χρήση  
του νερού χωρίς σπατάλες.

Ο ΛΑ ΟΣΑ εκτέθηκαν πιο  
πάνω μας οδηγούν στον  
Τουρισμό. Χωρίς αμφιβολία η  
τουριστική αξιοποίηση και προ-  
σέλκυση επισκεπτών υψηλού ει-  
σοδηματικού επιπέδου δεν επι-  
τυγχάνεται χωρίς λύση των πιο  
πάνω προβλημάτων. Χωρίς υπο-  
δομή και χωρίς σωστή εξυπηρέ-  
τηση δεν έρχεται να αφήσει τα  
χρήματά του ο ξένος. Η προστα-  
σία του περιβάλλοντος επίσης,  
θαλασσίου και χερσαίου, θα βοη-  
θήσει στην αναβάθμιση του τό-  
που και φυσικά στην αύξηση του  
εισοδήματος των ντόπιων.

Εξάλλου η τελευταία απογρα-  
φή του πληθυσμού δε θα πρέπει  
να θεωρηθεί ως απογοητευτική,  
γιατί η μετακίνηση Κυθηριών  
από Αθήνα - Πειραιά για την α-  
πογραφή ήταν πολύ πιο μικρή  
από αυτή του 1981 και γιατί η  
μείωση της τελευταίας δεκαετίας  
σε σύγκριση με αυτήν που παρα-  
τηρήθηκε την προηγούμενη ήταν  
περίπου η μισή. Αυτό σύμφωνα  
με τους ειδικούς δείχνει τάσεις  
σταθεροποίησης του πληθυσμού  
και είναι πιθανόν ότι η δημιουρ-  
γία έργων υποδομής θα σηματο-  
δοτήσει συγκρατημένη αύξηση  
του μόνιμου πληθυσμού.

Τ ΕΛΕΥΤΑΙΟ αφήσαμε το δα-  
σικό πρόβλημα, το οποίο  
από δεκαετίες απασχολεί όλους  
σχεδόν τους Κυθηριούς. Είναι  
ήδη γνωστή η σταθερή θέση και  
βούληση της σημερινής Κυβερ-  
νήσεως να δώσει αποτελεσματι-  
κή λύση στο θέμα μετά από σω-  
στή μελέτη, για να μπορεί ο κάθε  
Κυθηριός να γνωρίζει ποιά έκτα-  
ση μπορεί να χαρακτηριστεί δα-  
σική και ποιά όχι. Επίσης κατά  
πόσον ο ασπάλαθος και η αστοι-  
βή μπορούν να χαρακτηριστούν  
δασικά φυτά.

Σ ΥΜΦΩΝΑ με την παράδο-  
ση τα Κύθηρα είναι ο τόπος  
στον οποίο γεννήθηκε η Αφρο-  
δίτη και που αργότερα κατέφυγε  
πριν καταλήξει στην Τροία το  
φθιμισμένο ζευγάρι του Πάρη και  
της Ωραίας Ελένης. Οι μύθοι αυ-  
τοί βέβαια δεν είναι τυχαίοι αλ-  
λά βασισμένοι σε αντικειμενικά  
δεδομένα, ένα από τα οποία είναι  
η φυσική ωραιότητα του νησιού.  
Πολλοί καλλιτέχνες θεώρησαν  
τα Κύθηρα τόπο ιδυλλιακό και  
ονειρεμένο. Σήμερα βέβαια στην  
ηλεκτρονική εποχή που ζούμε  
δεν προσπαθούμε να στήσουμε  
ένα κόσμο που υπάρχει μόνο στο  
όνειρο, αλλά ένα κόσμο που μπο-  
ρεί να ανταποκριθεί στις απαι-  
τήσεις του παρόντος και πολύ πε-  
ρισσότερο σ' αυτές του μέλλον-  
τος. Έτσι λοιπόν οι Κυθηριοί  
μπορούν, αφού προηγηθεί η λύ-  
ση των προβλημάτων που ανα-  
φέρθηκαν, να παίξουν αποφασι-  
στικό ρόλο στη διαμόρφωση ε-  
νός καλύτερου Αύριου. Η βοήθεια  
από την πλευρά του γράφοντος  
θα είναι συνεχής και αμείωτη.

**ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ ΑΕΡΙΟΥΧΩΝ ΠΟΤΩΝ**  
ΓΚΑΖΟΖΑ - ΠΟΡΤΟΚΑΛΑΔΑ  
ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ  
«**SPRING**»  
ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΥ  
ΦΑΤΣΑΔΙΚΑ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 31118

**ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
ΤΗΛ. 0735 33 340  
33 267

**Mode**

**ΤΑΒΕΡΝΑ «ΣΚΑΝΔΕΙΑ»**  
ΠΑΝ. ΛΕΟΝΤΣΙΝΗΣ  
★ Μεγάλη ποικιλία φαγητού  
★ Φρέσκο ψάρι  
★ Εξυπηρέτηση  
Ανοιχτό πρωί - μεσημέρι - βράδυ  
από Ιούνιο έως Σεπτέμβριο  
ΠΑΡΑΛΙΑ ΠΑΛΗΟΠΟΛΗΣ  
ΤΗΛ. 0735-33700

**“ΦΑΡΟΣ”**  
**ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**  
ΤΗΡΗΣΗ ΒΙΒΛΙΩΝ Α', Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

- ◆ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ - ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ - ΜΙΣΘΟΔΟΤΙΚΑ
- ◆ ΕΤΑΙΡΙΚΑ - ΔΑΝΕΙΑ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΙΣ
- ◆ ΦΩΤΟΤΥΠΙΕΣ - ΔΑΚΤΥΛΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ

**ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ**  
ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΑΣΟΕΕ  
ΜΕΛΟΣ: ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ  
**ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ Τ.Κ. 80200 - ΤΗΛ. 33479**

**F/B «ΜΑΡΘΑ»**  
Από ΓΥΘΕΙΟ και ΝΕΑΠΟΛΗ  
για ΚΥΘΗΡΑ

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:**  
**ΠΕΙΡΑΙΑΣ:** 4174459 - 4532222  
**ΓΥΘΕΙΟ:** (0733) - 22996 / 22410  
**ΝΕΑΠΟΛΗ:** (0734) - 22214 / 22940  
**ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ:** (0735) - 33490 / 33321

**ΣΚΕΠΤΕΣΘΕ ΝΑ ΠΟΥΛΗΣΕΤΕ ΚΑΠΟΙΟ ΑΚΙΝΗΤΟ ΣΑΣ;** Για οικόπεδα,  
μονοκατοικίες, καταστήματα, διαμερίσματα ή και για οποιοδήποτε  
ακίνητο, οποιασδήποτε αξίας, αναθέστε την πώληση στο γραφείο μας.  
Η πολυετής πείρα, η πλήρης οργάνωση και η προσωπική φροντίδα  
μας σας εξασφαλίζουν πώληση σε σύντομο χρονικό διάστημα και με  
τους καλύτερους δυνατούς όρους.  
Τηλεφωνείτε ή επισκεφθείτε μας και θα εξυπηρετηθείτε αμέσως.

**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Φ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ**  
**ΚΤΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ**  
Α. Καραμακίου 59 - Καραμάκι Τ.Κ. 174-55 Άλιμος - ΑΘΗΝΑ  
Τηλ.: 98 26 530 - 98 27 156 - Fax: 9820984

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΓΧΩΡΙΟΥ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ

Δελτίο Τύπου της Επιτροπής μηνών Απριλίου - Μαΐου έως 20 Ιουνίου 1991.

1) Προωθήθηκε ο φάκελος προμελέτης για την κατασκευή Σταδίου στη θέση Μαραθέα Καρθουνάδων, σε ακίνητο ιδιοκτησίας του Ιερού Προσ/τος Παναγίας Μυρτιδιώτισσας, κατευθείαν στην Υπουργό κ. Φάνη Πάλλη - Πετραλιά. Οι προσπάθειες προσανατολίζονται και κατευθύνονται, στο ξεκίνημα του έργου με άμεση προτεραιότητα μέσω Γ.Γ.Α.

2) Διαβιβάζεται συγκεκριμένη πρόταση προς τον Υπουργό Πολιτισμού - Επιστημών κ. Τζ. Τζαννετάκη, για την αναβάθμιση, συντήρηση και αναστήλωση του παλαιού Αγγλικού Σχολείου εις θέσιν Μηλαπιδέα Κοντολιανικών, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί και εκμεταλλευθεί από την Εγγ. Περιουσία ως Συνεδριακό Κέντρο. (Έχει επισημανθεί η αναγκαιότητα ιδρύσεως). Οι προβλέψεις για το έργο αυτό, μέχρι σήμερα, είναι πολύ ενθαρρυντικές.

3) Ανατέθηκαν στην ΤΥΔΚ Νομ. Πειραιά και συγκεκριμένα στην Αρχ/να - Μηγ/κό κα Ν. Σηφάκη οι μελέτες: α) Αξιοποίησης και αναβάθμισης του Ιερού προσ/τος Αγ. Ιωάννη εν κρηνώ στο Καυάλι, παρεκκλήσιου του Ι. Πρ. Παναγίας Μυρτιδιώτισσας. Προβλέπεται αναστήλωση και συντήρηση του Ιερού Προσ/τος, καθώς επίσης στο προ του Ιερού Προσ/τος κελλίου η κατασκευή τουριστικού περιπτέρου (παροδοσιακό αναψυκτήριο - καφε-νείο) προς εκμετάλλευση από την ίδια την Εγγ. Περιουσία, και β) κατασκευής ομβροδεξαμενής στο Ιερό Προσ/μα Παναγίας Μυρτιδιώτισσας για την πυρασφάλεια του Ιερού Προσ/τος, καθώς και για την εξυπηρέτηση αναγκών ύδρευσης αυτού και πυρασφάλειας της εν γένει περιοχής.

4) Συντάσσεται η μελέτη εσωτερικής και εξωτερικής πυρασφάλειας του Ιερού Προσ/τος Παναγίας Μυρτιδιώτισσας, καθώς και η μελέτη της εν γένει ασφάλειας. Μέχρι τέλος του μηνός Ιουνίου οι μελέτες θα έχουν παραληφθεί και η Επιτροπή θα προχωρήσει με άμεση προτεραιότητα στην εγκατάσταση των συστημάτων που θα προταθούν ως τα πιο αξιόπιστα και σίγουρα.

5) Προσεφέρθη ο εκλεκτός συμπατριώτης μας από τα Πιτσινιάνικα κ. Ιωάννης Κασιμάτης, Τεχν. Δ/ντής της 5ης ΜΟΜΑ, στην από μέρους του Δωρεάν σύνταξη της μελέτης για τη διάνοξη δρόμου από το θουνό πάνω από την Παραθύρα (Τρύπια Πέτρα) μέχρι το δρόμο προς Λαχνό. (1.700 μ. περίπου). Το έργο αυτό θα εξυπηρετήσει και ανάγκες του Αναπτυξ. Συνδέσμου στην παραπάνω περιοχή. Με την παραλα-

βή δε της μελέτης Εγχώριος και Α/Σ σε συνεργασία θα προβούν στην εκτέλεση του έργου, που θεωρείται άμεσου ανάγκης.

6) Απεφασίσθη και δρομολογήθηκε προς έγκριση με τις νόμιμες διαδικασίες, η παραχώρηση εκτάσεως στον Α/Σ στη θέση Λαχνό για την εξυπηρέτηση των αναγκών του αποκομιδής απορριμάτων καθώς και διάθεση χώρου για τη στέγαση των απορριμμάτων αυτών που θα προμηθευτεί.

7) Απεφασίσθη και συντάσσεται η εισήγηση της Επιτρ. Εγγ. Περιουσίας, για την επίλυση των προβλημάτων που αντιμετωπίζει όλο το Νησί μας (εκτάσεις Εγχώριου και ιδιωτών) με την υφιστάμενη Νομοθεσία περί Δασών (θα δημοσιευθεί όλη η εισήγηση αυτή στον Κυθηραϊκό Τύπο).

8) Απεφασίσθη η επιβολή ωραρίου εισόδου και επισκέψεως Προσκυνητών στο Ιερό Προσκ/μα Παναγίας Μυρτιδιώτισσας, από 1ης Ιουλίου έως 15 Σεπτεμβρίου, και έχει ως ακολούθως: **ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ από 6.30 - 13.00 και από 16.30 - 21.00.** Σχετικές πινακίδες ανηρτήθησαν στις Καλοκαιρινές και στο προαύλιο έξω από το Ιερό Προσκ/μα.

## 9) Ρυμοτομικό Σχέδιο Αυλαίμωνα

Οι μέχρι τώρα δυναμικές ενέργειες της Επιτροπής, που είχε θέσει πρωταρχικό σκοπό της την άμεση έγκριση του Ρυμ. Σχ. Αυλαίμωνα και την τελική υπογραφή του, απέβησαν καρποφόρες μια και η σχετική διαδικασία πήρε πλέον το δρόμο ΠΟΥ ΕΠΡΕΠΕ, ευρισκόμενη στο κατώφλι της οριστικής υπογραφής από τα συναρμόδια Υπουργεία. Στην πορεία όμως της όλης υπόθεσης, ανακαλύφθηκαν ορισμένες «διαδικασίες που ακολουθούντο»... που άφηναν πολλά ερωτηματικά και υπόνοιες για κάποιες μεθοδευμένες ενέργειες. Θα επανέλθουμε στο θέμα αυτό και με σχετικό άρθρο, αφού πάρουμε στα χέρια μας το πολυπόθητο Ρυμοτομικό Σχ. Αυλαίμωνα - φυσικά όχι όπως ήθελαν ορισμένοι - αλλά όπως έπρεπε να γίνει. Δεν προειδοποιούμε πλέον, αλλά ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ότι καμιά ενέργεια μεθοδευμένη ή μη, δεν πρόκειται να σταθεί εμπόδιο στην όσο το δυνατόν ταχύτερη ολοκλήρωση του στόχου μας και δεν θα επιτρέψουμε σε κανένα και με οποιονδήποτε σκοπούς, να προσπαθεί να υποβαθμίσει τον θεσμό της Εγγ. Περιουσίας και να ταλαιπωρεί συμπατριώτες μας τόσο χρόνια. Μετά δε την επίλυση του θέματος του Ρυμοτομικού Σχεδίου Αυλαίμωνα, θα δρομολογηθεί με άμεσες ενέργειές μας το θέμα αποκαταστάσεως βλαβέντων Αεροδρομίου στη στρόφι Μικελίνας στο Διακόφτι.

10) Έγινε η παραγγελία και

πληρωμή για την προμήθεια των αεροφωτογραφιών 1945 και 1965 από την Γ.Υ.Σ. Μόλις τελειώσει η οριστική παραλαβή, οι Κυθηριοί θα μπορούν προσερχόμενοι στα Γρ. της Εγγ. Περιουσίας να τους παρέχονται οι σχετικές πληροφορίες. Αφού δε, μας διαβεβαιώσει αρμόδιος Επιστήμονας ότι μπορεί υπεύθυνα να αναλάβει το θέμα της φωτοερμηνείας η Επιτροπή μας θα προμηθευτεί αμέσως το σχετ. όργανο (στερεοσκόπιο). **ΠΡΟΣΟΧΗ.** Η Επιτροπή δεν έχει τη δυνατότητα χορήγησης αντιγράφων των αεροφωτογραφιών αυτών, διότι ρητώς απαγορεύεται.

11) Στα Γραφεία της Επιτρ. Εγγ. Περιουσίας, στη Χώρα λειτουργεί στο τηλέφωνο 0735-31338 και TELEFAX.

12) Ξεκίνησε η όσο το δυνατόν αξιοποίηση και αναβάθμιση των κληροδοτημάτων των ιερών Προσ/των Παναγίας Μυρτιδιώτισσας και Αγ. Μονής καθώς και η πλήρης νομική αποκατάστασής των και κατοχύρωσή, με τις διαδικασίες του επείγοντος. Σημειώνουμε για παράδειγμα ότι στο ακίνητο του Γυθείου που στεγάζεται η Αστυνομία, από 60.000 δρχ. μηνιαίο μίσθωμα, αναπροσαρμόζεται σύντομα με μικρή διάρκεια μίσθωσης στις 200.000 δρχ. μηνιαίως.

## 13) Εκτελεσθέντα Έργα

Σε συνεργασία με το Κυθηραϊκό Σωματείο η ΜΕΡΙΜΝΑ, επισκευάστηκε, εξωραϊσθηκε και απεκατεστάθη με λιθοκτίστη στοιχεία η σκάλα που οδηγεί στο Ιερό Προσκ/μα Αγ. Γεωργίου στο Καυάλι. Ευχαριστούμε θερμώς το Δ.Σ. του παραπάνω Σωματείου για την τέλεια συνεργασία που είχαμε και αναμένουμε την ουσιαστική και πάλι προσφορά του και σε άλλα έργα.

14) Απεφασίσθη η χορήγηση Οικονομικών Ενισχύσεων: α) ποσού 100.000 δρχ. στην Παιδική Βιβλιοθ. Λιβαδίου και β) ποσού 150.000 δρχ. στον Ν.Ο.Κ. για την εξυπηρέτηση των αναγκών του στο Τμήμα κολλύμβησης με παιδιά από όλο το νησί.

Στην όλη προσπάθειά μας της όσο το δυνατόν αναβάθμισης του θεσμού και επίλυσης των σοβαρών θεμάτων της Εγγ. Περιουσίας Κυθήρων - Αντικυθήρων, καθώς και στην προώθηση έργων της υποδομής για το Νησί μας, θα ήταν παράληψή μας αν δεν ευχαριστούσαμε θερμά τον Βουλευτή της περιφέρειάς μας και τ. Υπουργό κ. **Ανδρέα Ανδριανόπουλο** για την ουσιαστική συμβολή, συμπαράσταση και βοήθειά του, καθώς και ολόκληρο τον Κυθηραϊκό Τύπο.

Ο Πρόεδρος της Εγχώριου Επιτροπής **ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ**

## ΚΑΙ ΦΕΤΟΣ...

## ΓΙΟΡΤΗ ΚΡΑΣΙΟΥ

...ΣΤΑ ΜΗΤΑΤΑ

Μην ξεχάσετε να έλθετε στο Διήμερο γλέντι της «Μυρτιάς» με το Νίκο Οικονομίδη 9 και 10 Αυγούστου

## ΛΥΣΗ ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟΥ

|   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Α | Μ | Π | Α | Σ | Α | Δ | Α |
| 2 |   | Π | Ο | Υ | Τ |   | Σ |   |
| 3 | Ζ | Ο | Υ | Λ | Σ |   | Κ |   |
| 4 | Α | Υ | Λ | Α | Κ | Ι | Ο |   |
| 5 | Β | Ρ | Α | Ν | Α |   | Α | Μ |
| 6 | Α | Δ |   |   |   | Ι | Ν | Α |
| 7 | Λ | Ε | Τ | Σ | Ο | Σ |   | Χ |
| 8 | Ι | Σ | Ι | Α | Κ | Α | Τ | Σ |

## ΑΝΑΚΟΠΗΚΕ Ο ΥΨΗΛΟΣ ΡΥΘΜΟΣ ΑΥΞΗΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΝ

★ Έφθασαν πάντως τα 4,35 δις!

Μείωση του ρυθμού αύξησης των ιδιωτικών καταθέσεων σε δρχ. παρατηρήθηκε κατά το 1990 καθώς η αύξηση σε σχέση με το 1989 κυμάνθηκε στο 7%, ενώ η αντίστοιχη μεταξύ 1989 και 1988

στοιχεί δηλ. 1,5 εκ. ανά κάτοικο πάνω - κάτω.

Οι λόγοι που επηρέασαν τη μικρή αύξηση κατά το 1990, η οποία αν ληφθεί υπ' όψιν ο πληθωρισμός ήταν αρνητική, είναι η α-

## ΠΟΡΕΙΑ ΙΔΙΩΤΙΚΩΝ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΝ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ (Ποσά σε εκατ. δρχ.)

| ΕΤΟΣ | ΕΘΝΙΚΗ (Χώρα) | ΕΘΝΙΚΗ (Ποταμός) | ΑΤΕ | ΣΥΝΟΛΟ  |
|------|---------------|------------------|-----|---------|
| 1987 | 542,9         | 651,4            | 650 | 1.844,3 |
| 1988 | 737,6         | 798,1            | 797 | 2.332,7 |
| 1989 | 923,6         | 1.028,6          | 970 | 2.922,2 |
| 1990 | 1.083         | 1.129            | 912 | 3.124   |

Το 1990 επίσης οι καταθέσεις σε συν/μα ήταν 809 εκ. δρχ. στην Εθνική Χώρα και 421 στην Εθνική Ποταμού.

ήταν 25%! Παρά ταύτα οι καταθέσεις σε δρχ. έφθασαν σε 3,1 δις χωρίς να υπολογίσουμε και το Ταχ/κό Ταμειυτήριο, του οποίου ο όγκος είναι μικρός. Φέτος έχουμε και τις καταθέσεις σε συν/μα, που φθάνουν το ισόποσο των 1,23 δις δρχ. Συμπέρασμα βέβαια είναι, ότι ο αποταμιευτικός όγκος στα Κύθηρα είναι αρκετά υψηλός, αφού στο τέλος του 1990 έφθανε, μαζί με το συν/μα τα 4,35 δις. Καθόλου κακό επίτευγμα, αφού το μέγεθος του πληθυσμού, σύμφωνα με την απογραφή του '91 είναι περίπου 3.000. Αντι-

στάθεια που συνεχίστηκε και στο χρόνο αυτό και βέβαια και κάποια ροή προς το χρηματιστήριο, η άνοιξη του οποίου το 1990 δεν άφησε ασυγκίνητους τους Κυθηριούς, πολλοί από τους οποίους χρησιμοποίησαν τις καταθέσεις τους εκεί, άγνωστον είναι όμως, αν ήταν με τους χαμένους ή τους κερδισμένους.

Η Εθνική Ποταμού εξακολουθεί να προηγείται στις δρχ., η Εθνική στη Χώρα προηγείται στο σύνολο, ενώ ελαφρά πτώση εμφανίζουν οι καταθέσεις στην ΑΤΕ.

## Ι.Ν. ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ ΣΩΤΗΡΟΣ Κ. ΛΕΙΒΑΔΙΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ Δωρεά δια την συντήρησιν και αγιογραφίαν του Ναού

Βασ. Νικηφοράκη δρχ. 5.000, Δημ. Κασιμάτης 5.000, Αναστασοπούλου Αλμπερτίνα 5.000, Τέτη Στάη 5.000, Ανώνυμος 65.000, Παν. Ιωάν. Βάρδας 2.000, Παν. Γ. Κασιμάτης 20.000, Γεωργία Σταμπουλίδου 10.000, Κατίνα Δημητράκου 10.000, Θεόδωρος Στ. Τζάννης 50.000, Ευγ. Ντούνα 10.000, Αδαμ. Πολίτη 5.000, Ελ. Μαύρου 5.000, Παπαγεωργίου - Κασιμάτη 10.000, Βρεττός Κασιμάτης 5.000, Παν. Τραβασάρος 2.340, Παν. και Μαριάνα Κασιμάτη 10.000, Νικ. Κ. Κασιμάτης 10.000, Ερρίκος ΡΟΥΖΙΕΡΟ 1.000, Αικ. Κασιμάτη 10.000, Παν. Ιωάν. Κασιμάτης 8.000, Έλλη Μεγαλοκονόμου 25.000, Ευαγ. Τσιγκούνης 2.000, Ανδρ. Βικέτος 5.000, Ευαγ. Βικέτος 5.000, Εμμ. Βικέτος 5.000, Αδ. Σεμιτεκόλου 5.000, Νικ. Σαρκάκης 1.000, Βασ. Νικηφοράκη 5.000, Ανδ. Κ. Λουράντος 200.000, Ιωάννης Εμ. Τζάννης 29.320, Ιωάννης Αλεβιζάκης 25.000, Εμμ. και Ιωάν. Κατσανεβάκης 5.000, Ιωάν. Κατσανεβάκης 5.000, Ντίντα - Αγγελική - Μαρία - Άννα Κατσανεβάκη 10.000.

Άπαντας τους ανωτέρω δωρητάς το Εκκλησιαστικόν Συμβούλιον θερμώς ευχαριστεί. Δια το εκκλησιαστικόν Συμβούλιο Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ Αρχιμ. Προτέριος Παυλόπουλος

## ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΩΡΕΩΝ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΙΕΡΟ ΝΑΟ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

1. Δωρεές σε Δραχμές  
1. Νικ. και Θεοδ. Στρατηγού, εις μνήμη Παν. Κασιμάτη (Μποτή) και Ι. Στρατηγού. δρχ. 50.000. 2. Κυρ. Λεονταίνης δρχ. 25.000. 3. Βασ. Λεονταίνης δρχ. 10.000. 4. Ι. Καρ. Λεονταράκης δρχ. 10.000. 5. Βασ. Κασιμάτης (Βούρος) δρχ. 10.000. 6. Βασ. Κασιμάτης (Βούρος) δρχ. 10.000. 7. Μοίρη Αλφειήρη δρχ. 20.000. 8. Δημ. Στάθης του Βρετ. 20.000. 9. Ι. Μαρσέλου του Βασ. (Μικρό Πολυέλιον) δρχ. 60.000. 10. Κ. Θ. Κασιμάτης (Λουντζής) εις μνήμη των γονέων του δρχ. 18.350.

## 2. Δωρεές σε Δολάρια Αυστραλίας

1. Χρ. Θ. Κασιμάτη (Λουντζή), εις μνήμη των γονέων της 310. 2. Δημ. Κ. Κασιμάτη (Λουντζή), εις μνήμη των γονέων της 100. 3. Σοφία Ραούκου (Λουντζή) 100. 4. Ελένη Ραούκου (Λουντζή) 100. 5. Βαγγελιώ Μαυρομάτη, εις μνήμη του άντρα της 100. 6. Παν. Κ. Κασιμάτης (Λουντζής) 100. 7. Ειρ. Φραγκίσκου του γένος Μπούμπουρα 5. Όλους τους ανωτέρω το Εκκλησιαστικόν Συμβούλιο ευχαριστεί και τους εύχεται ο Άγιος Γεώργιος να τους χαρίσει υγεία και οικογενειακή ευτυχία.

## ΑΡΤΟΠΟΪΙΑ - ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ

## «ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»

## Γ. ΤΑΜΒΑΚΗ - ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ

Παξιμάδια - Κουλούρια - Αρτάκια  
ΓΗΝΣΙΑ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ - ΠΑΝΤΑ ΦΡΕΣΚΑ

ΠΡΑΞΙΤΕΛΟΥΣ 199, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4181050

## ΝΙΚΟΣ ΔΑΔΑΡΗΣ

## ΕΛΑΙΟΛΑΔΑ &amp; ΣΠΟΡΕΛΑΙΑ

## ΡΕΤΣΙΝΑ ΜΕΣΟΓΕΙΩΝ ΧΥΜΑ

## ΚΡΑΣΙΑ ΣΕ ΒΑΡΕΛΙΑ

## ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ

Η παραγγελία στο σπίτι σας μ' ένα μόνο τηλεφώνημα

Μ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9 - ΠΑΙΑΝΙΑ - ΤΗΛ. 6642705

## ΑΝΔΡΕΑΣ ΠΑΝΑΓΗΣ

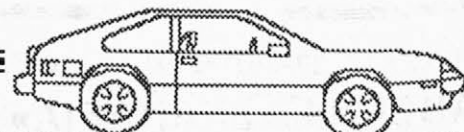
Διπλ/χος Τοπογράφος

ΑΓ. ΤΡΙΑΔΟΣ 119, ΛΟΦΟΣ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΩΝ

ΠΕΡΙΣΤΕΡΙ - ΤΗΛ. 5713981

ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 31827

Μετρήσεις - σχεδιάσεις με σύγχρονο  
εξοπλισμό. Ηλεκτρονικά μηχανήματα  
Τοπογραφικά διαγράμματα



## ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ-ΤΡΑΚΤΕΡ

## ΓΡΗΓΟΡΙΑΣ &amp; ΧΡ. ΒΑΡΔΑ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ

FIAT - ZETOR - SUZUKI - LAMBORGINI

HINOMOTO - UNIVERSAL - SUBARU

ΜΟΤΟΣΚΑΠΤΙΚΑ

GRILLO - VALPADANA

ΚΥΘΗΡΑ

0735 - 31570

Από τον κ. Γρηγ. Κασσιμάτη λάβαμε επιστολή - απάντηση σε όσα δήλωσε σε συνέντευξή του ο κ. Καστρινάκης στο φ. του Μαΐου. Παρά το μακροσκελές της απαντήσεως, της οποίας η δημοσίευση ξεπερνά τις δυνατότητές μας, δίνουμε την ευκαιρία στον κ. Κασσιμάτη να απαντήσει, αφού θεώρησε άδικο και προσβλητικά, όσα του κατέλογε ο κ. Καστρινάκης. Η δημοσίευση γίνεται με ένα μόνο δικό μας σχόλιο. Γι αυτό που αναφέρει ο κ. Κασσιμάτης, ότι ο κ. Καστρινάκης προσέβαλε τους Κυθηριούς της Αθήνας, έχουμε λάβει σε άλλη περίπτωση σαφή θέση και κρίναμε ότι πέραν των όσων γράψαμε στην εισαγωγή των συνεντεύξεων, δε συνέτρεχε λόγος και περαιτέρω σχολιασμού. Όσον αφορά τη δημοσίευση εις βάρος του κ. Κασσιμάτη, όπως αναφέρει στο τέλος της επιστολής του, πιστεύουμε να πρόσεξε, ότι επρόκειτο για επώνυμη και ενυπόγραφη συνέντευξη. Αυτά και μόνον. Και τώρα η επιστολή.

ΠΡΟΣ την Διεύθυνση της Εφημερίδας «ΚΥΘΗΡΑΙΚΑ»  
Κύριε Δ/ντή

Στο αφιέρωμα της εφημερίδας σας για τον Τουρισμό στο νησί μας, στο φύλλο του Μάη 1991, εφίλοξε-νίστηκε και δυο συνεντεύξεις, του φίλου και γνωστού επιχειρηματία Παναγ. Φατσέα και του κ. Κ. Καστρινάκη μετόχου του ξενοδοχείου ΜΑΡΟΥ, στην Αγία Πελαγία. Το πρώτο ερώτημα που θέσατε στους παραπάνω, ήταν οι δυσκολίες που αντιμετώπιζαν κατά τη δημιουργία των ξενοδοχειακών τους μονάδων. Και ο κ. Φατσέας απαντά ότι δεν συνάντησε καμία δυσκολία και δεν είχε προβλήματα, όπως ήταν άλλωστε φυσικό γιατί και το αντικείμενό του γνωρίζει και οικονομικό πρόβλημα δεν αντιμετώπισε, αφού η συμμετοχή του καλύφθηκε με εισαγωγή συναλλάγματος που του δίνει υψηλό ποσοστό επιχορήγησης. Ο κ. Καστρινάκης όμως είχε πολλά προβλήματα, αλλά το κυριότερο πρόβλημά του ήταν, (αντιγράφω σε εισαγωγικά) «η παράλογα εχθρική στάση των τότε πολιτικών ισχυρών, που έκαναν ό,τι μπορούσαν για να μη γίνει η μονάδα. Επειδή το θέμα είναι τεράστιο, απλά και μόνο σας αναφέρω πως για τις εγκρίσεις του ΥΠΕΘΟ με Γεν. Γραμματέα το γνωστό Κυθήριο «υπερπατριώτη» (εμένα δηλαδή, τα εισαγωγικά δικά του), μου στοίχισε 6 χρόνια, με τελική κατά-

ληξη να κλείσω την υπόθεση με επιδότηση 17,31% αλλά μόνο για το 50% της επένδυσης. (ΑΠ 8660/10125/19-2-90). Έτσι η πραγματική επιδότηση για μια επένδυση τότε 124 εκατομμυρίων το ποσοστό είναι 8,65%, πράγματι παγκόσμιο ρεκόρ. Μπράβο τους!!»

Δεν αξίζει τον κόπο να ασχοληθεί κανείς κατά κοινή κρίση με αυτό τον κύριο. Γι αυτό δεν προσέφυγα και στον αρμόδιο Εισαγγελέα. Λίγο πολύ γνωρίζομαστε στο Τσιρίγο και βέβαια δεν περιμένω εύσημα πατριωτισμού από τον κ. Καστρινάκη που δεν είναι μάλιστα και Κυθηριός και στο ίδιο κείμενο τολμά να θρίζει τους Κυθηριούς. Η περίπτωση του αν δεν αποβλέπει στην αναζήτηση άλλοθι για τη δικαιολόγηση της α-σχετοσύνης του σαν επενδυτή και επιχειρηματία, ανάγεται σίγουρα σε αποκήρυξη φαντασίας του που δεν επιθυμώ να χαρακτηρίσω. Η ιστορία συνεχίζεται χρόνια και το γνωρίζω. Κάποτε ο Γιώργος Κασσιμάτης που τον άκουσε να με κατηγορεί του πρότεινε να συναντηθούμε ώστε να λυθεί τυχόν παρεξήγηση. Δεν το εδέχθη γιατί τον ε-βόλεψε, φαίνεται το θρίσιν. Δεν ασχολήθηκα μαζί του και δεν ασχολούμαι. Τον αφήνω να ασχοληθεί απερισκεπώς με τις επιχειρήσεις του και του εύχομαι καλή επιτυχία στην αντιμετώπιση των όποιων δυσχερειών του. Κάποτε οι δυσχερείες είναι αποτέλεσμα λαθών που

# ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

πρέπει να έχουμε το θάρρος να αναγνωρίζουμε. Να τα φορτώνουμε σε άλλους δεν είναι τουλάχιστον αντρίκιο κι ως είναι πρόσκαιρα βολικό για το δράστη και για οσους είναι πρόθυμοι από καπόπιση προ-διάθεση να τον ακούσουν. Γι αυτούς τους τελευταίους και μόνο παραθέτω τα ακόλουθα στοιχεία και διαβιβάζω στην εφημερίδα σας τα κυριότερα έγγραφα τα οποία αρμοδίως έχω στα χέρια μου, που τον διαψεύδουν πέρα για πέρα.

1) Γενικός Γραμματέας του Υπουργείου Εθν. Οικονομίας υπήρξα (Βλ. σχετικό έγγραφο) από 16 Ιουλίου 1982 μέχρι 12 Μαΐου 1985. Αυτό το ξέχασε ο κ. Καστρινάκης. Πρώτο ψέμα λοιπόν.

Τα κρίσιμα τελευταία έξι χρόνια στα οποία αναφέρεται, εγώ δεν είχα σχέση με το άνω Υπουργείο. Ήμουν τότε Γεν. Γραμ. στο Υπουργείο Μεταφορών. Αλλά και όταν ήμουν Γεν. Γραμματέας στο Υπ. Εθν. Οικονομίας τι του πέρασε ιδέα ότι μοίραζα τα χρήματα του Δημοσίου κατά τα κέφια μου; Κάποτε αντιπολιτευόμενη εφημερίδα έγραψε πως δίδω χρήματα σε πρασινοφρουρούς και καταδικάστηκε σε 10 μήνες φυλακή ύστερα από μήνυσή μου. Και ο Δ/ντής της απέλυσε το δημοσιογράφο που τόγραφε στη συνέχεια. Κάποιοι βέβαια στα Κύθηρα προσπάθησαν να το εκμεταλλευτούν στις εκλογές του 1985 και το 1989 αντίστοιχα, αγνοώντας οι ανόητοι ότι λάσπη δεν κολλάει στον υποφαινόμενο, αποσιωπώντας παράλληλα τη δικαστική καταδίκη.

2) Η αρχική αίτηση επένδυσης υπεβλήθη από τη Μαρία Καστρινάκη υπό το κράτος ισχύος του Ν. 1116/81 πριν το ΠΑΣΟΚ γίνει κυβέρνηση. Επανήλθε το 1982 η παραπάνω με νέα αίτησή της για επένδυση συνολικού ύψους 17.325.000 κατά τη σχετική μελέτη της, με την υπ' αριθ. ΙΕ/7648/10125/3-5-83 απόφαση βάσει του Ν.1262/82 της εδότης έγκρισης για έξι επιπλωμένα διαμερίσματα 12 κλινών με συνολικό κόστος 17.025.000. Έφτιαξε τελικά 8 διαμερίσματα 12 κλινών δια μετατροπής της ρεσεψιόν, σε δωμάτια με 16 συνολικά κρεβάτια. Η τελική έγκριση ανέβασε το ύψος της επένδυσής της σε 23.779.215 δρχ. με ποσοστό επιχορήγησης 20%. Η παραπάνω επένδυση λειτούργησε με άδεια του ΕΟΤ το 1984 και η επιχείρηση έλαβε εν τω μεταξύ από μεν την επιχορήγηση δρχ. 2.000.000 από δε το δάνειο της Κτηματικής Τράπεζας δρχ. 1.100.000.

3) Με την υπ' αριθ. 3118/20-12-84 αίτησή της η συσταθείσα εν τω μεταξύ εταιρεία ΜΑΡΟΥ εξήτησε:

α) Την επέκταση της άνω μονάδας κατά 14 διαμερίσματα και τη διαμόρφωσή της σε 22 συνολικά διαμερίσματα με 44 κρεβάτια.  
β) Συγχρόνως ζητά να θεωρηθεί η παλιά μονάδα και η νέα σαν ενιαία και το ποσό που διετεθή για την παλιά, να θεωρηθεί σαν ίδια συμμετοχή για την επέκταση, ενώ όμως όπως είπαμε παραπάνω, είχε ήδη εισπράξει 2.000.000 από την επιχορήγηση και 1.100.000 από την Κτηματική Τράπεζα έναντι του ληφθέντος δανείου και είχε λειτούργησει η μονάδα το 1984. Η Υπηρεσία δεν μπορούσε να το δεχθεί και αντιμετώπιζε αυτοτελώς το πρώτο στάδιο και αυτοτελώς το δεύτερο, για πλείστους πραγματικούς και νομικούς λόγους, που επιβάλλανε τη συμμετοχή του επενδυτή στο κόστος της νέας επένδυσης. Αν δεχόταν άλλωστε σαν ενιαία την επένδυση, δυνάμει ρητής διάταξης τότε του Νόμου 1262/82 δεν μπορούσε η νέα πτέρυγα να υπαχθεί στις διατάξεις του, γιατί έκανε έναρξη εργασιών πριν να ζητήσει

την υπαγωγή της στο Νόμο αυτό αφενός και αφετέρου, γιατί η πρώτη επένδυση δεν έμεινε σε αδράνεια υπέρ τη διείκτα. Αυτά ήταν φιλά γραμματα για τον κ. Καστρινάκη. Ας ρωτούσε να μάθει για να μην έχει αξίωση να παρανομήσουν οι Υπηρεσίες.

γ) Παράλληλα μη διαθέτοντας ίδια κεφάλαια και έχοντας ανάγκη δανείου, προσέφυγε στην ΕΤΒΑ, η οποία αξιολογεί θέβαια με δικά της κριτήρια τις επενδυτικές προτάσεις. Με το υπ' αριθμ. 10249/21-5-1985 έγγραφό της που διαβιβάζω, η ΕΤΒΑ απαντά στο ΥΠΕΘΟ, ότι κρίνει απορριπτή αυτή την επένδυση διότι θεωρεί «υπερβολικό το προ-βαλλόμενο ανά κλίνη κόστος των 2.660.000 δρχ.» (τότε το κοστολόγιο του ΕΟΤ ανά κλίνη ήταν 1.100.000) και διότι δεν δέχεται σαν ίδια συμμετοχή το κόστος του εκτελεσθέντος έργου (της πρώτης πτέρυγας των 12 κρεβατιών).

δ) Με την υπ' αριθ. ΙΕ/298/14-1-86 απόφαση, τελικά ενεκρίθη η νέα επένδυση ύψους 61.000.000 με ίδια συμμετοχή 40% δηλ. 24.400.000 δρχ. ποσοστό επιχορήγησης 17,3% ή δρχ. 9.521.000 και τραπεζικό δάνειο 27.079.000.

Της παραπάνω απόφασης και των προηγουμένων εξήτησε εκ νέου αναμόρφωση με την υπ' αριθ. 87/20-1-86 αίτησή του ο κ. Καστρινάκης, ζητώντας τα 61.000.000 της επένδυσης να γίνουν 122.000.000, η ίδια συμμετοχή του από 40% να περιοριστεί στο 25%, διότι η Τράπεζα κακώς κατά την άποψή του ζητά νέα συμμετοχή. Τελικά το αίτημα απερρίφθη με την 2005/7-7-86 απόφαση. Ο κ. Καστρινάκης επιμένει και με νέα αίτηση από 17-12-87 ζητά και πάλι αναπροσαρμογή στα 122.000.000. Η Περιφέρεια Λαμίας του απαντά ότι αρμόδια είναι πλέον η 26άθμια Επιτροπή του Υπουργείου όπου και διεβιβάσθη ο φάκελος. Το Υπουργείο δίνει εντολή ελέγχου της επένδυσης και η αρμόδια Επιτροπή της Νομαρχίας Πειραιά (κ. Βεϊόγλου) με την από 21-2-

89 έκθεσή της αποφαινεται ότι το ύψος της πραγματοποιηθείσας επένδυσης μέχρι 31-12-88 ανέρχεται σε 121.266.000 και το υπολοιπό έργο σε 19.654.000. (α και β πτέρυγα).

Η αρμόδια Υπηρεσία αξιολόγησης του ΥΠΕΘΟ εκτιμά ότι υπάρχει σημαντική διαφορά μεταξύ του ύψους των εξοφλημένων τιμολογίων και της εκτίμησης της άνω Επιτροπής και με βάση την χρονική πορεία κατασκευής του έργου αποφαίνεται ότι το σύνολο της επένδυσης ανέρχεται σε 110.956.321 δρχ.

Με την υπ' αριθ. Γ/1443/89 απόφαση του ΥΠΕΘΟ γίνεται δεκτό ότι το ύψος της συνολικής επένδυσης ανέρχεται σε δραχμές 104.956.321 πλέον αξία οικοπέδου εκ. δραχ. 6.000.000. Αρχική επένδυση 21.779.215, νέα 83.177.106 δρχ. πλέον οικοπέδο.

Τέλος με την υπ' αριθ. 8660/19-2-90 απόφαση του ΥΠΕΘΟ οριστικοποιείται η άνω συνολική επένδυση στο ποσό των δραχ. 112.236.965 (ε-νισχυόμενο κόστος παραγωγικής επένδυσης 106.236.965 δρχ. συν αξία οικοπέδου 6.000.000), επί του οποίου το ποσοστό ίδιας συμμετοχής καθορίζεται σε 40% και άρα ανέρχεται σε δρχ. 44.894.400 δρχ., η επιχορήγηση επί του παραγωγικού κόστους της επένδυσης καθορίζεται σε 17,31% και δρχ. 48.953.565. Ψεύδεται άρα άλλη μια φορά ο κ. Καστρινάκης όταν ισχυρίζεται ότι επιδοτήθηκε για τη μισή του επένδυση και άρα επήρε μόνο 8,65%. Ζήτησε τελευταία αναπροσαρμογή της επένδυσής του στα 122.000.000 με τα δικά του κριτήρια και το Υπουργείο ενέκρινε ύψος 112.236.965 δρχ. γιατί αυτό το ποσό εδικοιολογείτο από τα προσαχθέντα τιμολόγια. Το λέει η έκθεση. Μήπως νομίζει πως οι αξιολογητές του Υπουργείου ζούνε εκτός Ελλάδος και αγνοούν την πραγματικότητα και δεν γνωρίζουν τα γνώ-

στη σελ. 12

## ΡΑΪΚΟΣ



Σε ένα λιτό και φιλόξενο τσιριγώτικο περιβάλλον και με ό,τι πιο σύγχρονο μέσο υπάρχει για την εξυπηρέτησή σας με πανοραμική θέα, το υπαίθριο μπαρ και την πισίνα μας, σας περιμένουμε για αξέχαστες διακοπές.

**ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΡΑΪΚΟΣ** Καψάλι 801 00 Κύθηρα

Τηλέφ. κρατήσεων:

Κύθηρα: 0735-31766 - 0735-31629 Fax: 0735-31801  
Αθήνα: 01-2470522 Fax: 01-8052755 Telex: 216442 RAIT GR



## ΛΟΥΚΙΔΗΣ ΕΛΑΣΤΙΚΑ

ΜΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΥ 10  
ΚΑΜΙΝΙΑ ☎ 4117946

Ειδικές τιμές  
για τους Κυθηριούς

**ΚΥΒΟΙ Knorr  
ΚΑΝΟΥΝ ΤΑ ΝΟΣΤΙΜΑ..  
ΝΟΣΤΙΜΟΤΑΤΑ!**



**ΖΗΤΕΙΤΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΟ** ή κτήμα οικοδομήσιμο, καθαρό τίτλων και δασαρχείου, τουλάχιστον 4-5 στρεμ. Κατά προτίμηση περιοχές Καψαλίου (Disco κ.λ.π.), Παλιόπολη, Μελιδόνι, Φυρρή Άμμο Λειβαδίου, Στραπόδι, Σηλίες, με προϋπόθεση καλή θέα θαλάσσης. Τηλ. 3646095 & 3623840 (6-8 μ.μ.).

## BAR RESTAURANT

THE YACHT INN



KAPSALI - KYTHERA

TEL. 0735 - 31909



## ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ «ΜΑΡΟΥ»

A' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

Σουίτες 1-2-3 δωματίων  
BAR - SNACK BAR - TENNIS

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ: ΤΗΛ. 0735-33466, 33496, 33497  
ΑΘΗΝΑ: ΤΗΛ. 01/8069556

# Kytherian history

PART NINE

## THE LAST PERIOD OF THE VENETIAN SOVEREIGNTY

[1718-1797]

Text.: M. Kalligeros

Translation: P.G. Gikopoulos

As it has been stated in our previous paper, Venetians, according to the terms of the Treaty of 1718, got again Kythera under their rule. They at once tried to organise the defense of the Island. To this end they sent, in 1732, engineers to Kythera in order to repair and mend the castles. It seems, however, that their efforts in this respect, were not so successful, since, a little later, and precisely in 1753, in a raid of Algerian corsairs (pirates), the Venetian guard of the Island was captured and many people were seized and in turn sold as slaves. The Island's population was diminished to 6.000 inhabitants, who were again suffering by being severely oppressed by Venetians. In fact, the General Proveditore was never accepting appeals of disputes or protests of Kytherians against the unfair decisions of the local Venetians authorities.

This state of affairs continued, leading, little by little, to a very dangerous point in 1780, when a revolt against the Venetians was expressed. During this revolt, the murder of the Proveditore Petros Marcellos, in Potamos, was attempted. This attempt was unsuccessful and the whole revolt was suppressed and curbed. As a consequence, the noblemen George Kalloutsis and his son Emmanuel as well as another notable man, Emmanuel Kassimatis, being considered as main instigators and leaders of the revolt, were severely tormented and tortured. At the same time, two Priests, George Aronis and Panagiotis Diakakis, being seized and transferred to Venice, were put in prison.

After the revolt, the whole situation became calm up to 1797,

when the Venetians State was dissolved and abolished by Napoleon the Great. In this way, Venetian sovereignty upon Kythera came to its end and the Ionian Islands, along with Kythera, went under the French rule. But before describing the period of French sovereignty we think it necessary to mention some events which took place from 1760 to 1797.

Such a worth mentioning event was the visit that Lambros Katsonis paid to Kythera. This famous hero had become well known for his bold strikes against the Turkish oppression. Another, equally worth mentioning event was the arrival to Kythera of the Bishop of Momemvassia. He, for security reasons, escaped there as refugee, taking with him the archives of his Mitropolis. In these archives a very important document, the «Chrysosvoulou» of Andronikos Palaeologos, Emperor of Byzantium, was included. (These archives are of paramount importance and have great scientific value. Their valuable documents have attracted recently the scientific interest of many researchers from the Greek Universities). Lastly, one was to mention, that in 1795 the General Proveditore of the Ionian Islands paid a visit to Kythera.

In our next paper reference will be made to a new period of the Kytherian History, with the heading: «Kythera under the French Rule».

## Η ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΚΑΣΙΜΑΤΗ

από τη σελ. 11

στά κόλπα πολλών επενδυτών;

6) Είναι προφανές ότι οι απεργίες προσφυγές αναμορφώσεως κόστους, η παντελής άγνοια των σχετικών διατάξεων, το λαθεμένο προφανώς χρηματοδοτικό σχήμα της σχετικής μελέτης που καθιστούσαν την προτεινόμενη επένδυση μη βιώσιμη, καθώς και η έλλειψη χρημάτων για την καταβολή της ίδιας συμμετοχής και η άρνηση των Τραπεζών να τον χρηματοδοτήσουν (αν δεν κάνω λάθος τότε ίσως με επεσκέφθη στο Υπουργείο Μεταφορών άπαξ για να παρέμβω σε κάποια Τράπεζα χωρίς βέβαια να είναι δυνατή τέτοια παρέμβαση, ούτε τον ήξερα πριν, ούτε τον ξαναείδα, ούτε τον γνωρίζω αν τον συναντήσω στο δρόμο), είχαν σαν συνέπεια καθυστερήσεις που επεβάρυναν το κόστος του έργου και καθιστούσαν εξ αρχής προβληματική την επένδυσή του.

4) Γνωρίζετε άραγε ο κ. Καστρινάκης ότι όπως προκύπτει από το φάκελλο της επένδυσης και τη βαθμολογία της με άριστα το 100 και βάση τα 40 μόρια κάτω των οποίων η επένδυση είναι μη βιώσιμη και απορριπτική, με το ζόρι η επένδυσή του συγκέντρωσε 45,09 μόρια βρίσκεται δηλαδή περίπου στο όριο βιωσιμότητας;

Η μήπως φαντάστηκε όταν ζητούσε 2.660.000 κόστος κατά κλίνη το 1985 ενώ ο ΕΟΤ κοστολόγησε για την Α' κατηγορία σε δρχ. 1.100.000 την κλίνη, ότι ήταν ωραίος και μπορούσε να πάρει αυτό το ποσό (βλ. και απορριπτικό έγγραφο ΕΤΒΑ).

Αν πάλι παραπονιέται για το χαμηλό ποσοστό επιχορήγησης, έπρεπε να γνωρίζει ότι κάθε επένδυση βαθμολογείται με βάση ένα μαθηματικό τύπο και ρόλο παίζουν τα συγκεκριμένα ιδιωτικοοικονομικά και κοινωνικοοικονομικά κριτήρια (ύψος και ποσοστό ίδιας συμμετοχής, ύψος δανείου, συναλλαγματικό κόστος, μέγεθος μονάδας, πλεονεκτήματα περιοχής, θέσεις εργασίας κλπ.) όχι μόνο για να κριθεί η βιωσιμότητα κατά τα άνω, αλλά και να καθοριστεί το ποσοστό επιχορήγησης. Το 17,31% δεν δόθηκε κουτούρου αλλά είναι αποτέλεσμα της σχετικής βαθμολογίας που δεν μεταβάλλεται κατά τα κέφια του Υπουργού ή του Γεν. Γραμματέα. Δεν διερωτήθηκε ποτέ γιατί α-

ξιολογητές και Επιτροπές τριών διαφορετικών Κυβερνήσεων, ΠΑΣΟΚ, Τζανετάκη, Οικουμενικής κατέληξαν στο ίδιο αποτέλεσμα; Όλοι τον αδικήσαν και όλους εγώ τους κουμαντάρηζα από μακριά αφού από το 1985 δεν είχα σχέση με το Υπουργείο; Είλικρινά διερωτήθηκα πολλές φορές γιατί ένας άνθρωπος που ούτε τον γνωρίζω, ούτε είχα ποτέ σχέσεις μαζί του ανέλαβε να με συκοφαντεί και να με θρίζει όπου βρεθεί, θεωρώντας με υπεύθυνο για την πορεία των επιχειρήσεων του. Εγώ του εύχομαι να πάει καλά γιατί το «Μαρούι» χρειάζεται στο Ταίριγο. Φοβάμαι πως από τον ίδιο δεν υπάρχει ελπίδα. Αν υπάρξει θα οφείλεται στην Τσιριγώτισσα γυναίκα του. Το σχετικό κείμενο αναφέρεται βέβαια και στο άλλο εμπόδιο ανάπτυξης του τουρισμού που «είναι οι λεγόμενοι Κυθρήσιοι των Αθηνών που μάλλον βλέπουν το νησί σαν ιδιόκτητη παραθεριστική κατοικία για τις διακοπές τους». Του φταίνει λοιπόν και οι Κυθρήσιοι των Αθηνών, του φταίνει και το Διακόφτι, κάποτε του έφταιγα πάλι εγώ γιατί δεν τελείωσα έγκαιρα το αεροδρόμιο, όλα του φταίνουν εκτός «το κακό το ριζικό του», όπως θα έλεγε και ο ποιητής. Απορώ πως η Εφημερίδα δεν σχολίασε τα παραπάνω υβριστικά για τους Κυθρήσιους της Αθήνας, των οποίων έχει το απύθμενο θράσος να ελέγχει και «τη διανοητική τους κατάσταση». (Βλ. συνέντευξή του).

Φοβάμαι κ. Δ/ντή ότι έκανα κατάχρηση του χώρου της Εφημερίδας σας αλλά δεν γινόταν διαφορετικά για να περιλάβω τα στοιχεία που ήταν αναγκαία και άλλωστε μερικά πράγματα, είναι ίσως χρήσιμα για υποψηφίους σοβαρούς επενδυτές, που πρέπει να γνωρίζουν, ότι χωρίς λεφτά δεν γίνονται επενδύσεις, ούτε μπορούν να επενδύσουν με λεφτά μόνο του Δημοσίου ή ξένα λεφτά και να κολυμπούν ύστερα για να βγούνε τα τοκοχρεωλύσια, σήμερα μάλιστα, που η κατάσταση είναι δύσκολη και η τουριστική περίοδος δεν ξεπερνά ακόμα τους δυο μήνες. Ελπίζω αυτό το κείμενο να δημοσιευτεί τελικά χωρίς περιkopές. Πιστεύω ότι το δικαίωμα αφού χωρίς στοιχεία και χωρίς έλεγχο δημοσιεύτηκε το εις βάρος μου αντίστοιχο. Με τιμή

Γρηγόρης Κασιμάτης

## ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΟΜΙΛΙΑΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΗ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ κ. ΜΙΧ. ΒΡΑΝΟΠΟΥΛΟΥ ΣΤΗ ΓΕΝ. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΜΕΤΟΧΩΝ ΤΗΣ 21<sup>ης</sup> ΙΟΥΝΙΟΥ 1991

Η γενική συνέλευση συνέρχεται σε στιγμή κατά την οποία η Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος προχωρεί σε αποφασιστικές αλλαγές. Η Τράπεζα επιχειρεί τις αλλαγές αυτές στην τελευταία ευκαιρία ομαλής προσαρμογής της στις νέες συνθήκες που θα διαμορφωθούν στην ευρωπαϊκή τραπεζική αγορά. Πιστεύουμε, και προς αυτή την κατεύθυνση θα προσπαθήσουμε να στρέψουμε την Τράπεζα, ότι η ελληνική οικονομία χρειάζεται μια μεγάλη, με ευρωπαϊκά κριτήρια, Εθνική Τράπεζα.



Το πρώτο σημαντικό βήμα, προς την κατεύθυνση αυτή, είναι η αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας και η δημιουργία της «Εθνικής Κεφαλαίου», θυγατρικής χρηματοπιστωτικής εταιρίας διαχείρισης του χαρτοφυλακίου δανείων και συμμετοχών και ακινήτων της Εθνικής. Η διοίκηση της Τράπεζας πιστεύει ότι η Εθνική θα αποκτήσει μια πολύ ισχυρή κεφαλαιακή θέση, ενώ, ταυτόχρονα, θα απαλλάξει οριστικά από τα βάρη με τα οποία την είχε φορτώσει η συνυπευθυνότητά της στη διαχείριση ενός κράτους ελλειμμάτων.

Η επιτυχία του προγράμματος ανόρθωσης της Εθνικής Τράπεζας διευκολύνεται εφόσον θα συνεχίζεται απαρρόκλητα το πρόγραμμα εξυγίανσης των δημοσίων οικονομικών. Η εξυγίανση των δημοσίων οικονομικών και η προσαρμογή της ελληνικής οικονομίας στους όρους λειτουργίας της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Αγοράς, αποτελούν τους δύο κυριάρχους στόχους για τα επόμενα έτη. Βεβαίως, οι στόχοι του προγράμματος είναι, σε μεγάλο βαθμό, υποχρεωτικοί, λόγω του επικίνδυνου σημείου στο οποίο, με τη συσσώρευση των προβλημάτων, είχε φθάσει η οικονομία, στο πρώτο τρίμηνο του 1990, όταν η χειροτέρευση των δεικτών της οικονομίας έφθασε στα όρια του συναγερμού.

Πέραν όμως της τεχνικής πλευράς, η βασική δυσκολία στην προσπάθεια μείωσης του ελλείμματος οφείλεται στο γεγονός ότι δεν υπάρχει, τη στιγμή αυτή, ούτε πολιτική συναινετική, ούτε κοινωνική αποδοχή των επιπτώσεων από μία δραστηριότητα περικοπών των κονδυλίων εκείνων που αναπαράγουν την ελλειμματική διάρθρωση του κρατικού προϋπολογισμού. Όπως άλλωστε δεν υπάρχει, ακόμη, αποδοχή των αρχών πατάξεως της φοροδιαφυγής και της φοροαποφυγής. Και αυτό, γιατί η αποδοχή παρόμοιων μέτρων από την πλευρά των θιγμένων κοινωνικών ομάδων επιτυγχάνεται μόνον όταν έχει προηγουμένως διασφαλισθεί η εξαίρεσή τους.

Η διατήρηση ελλειμμάτων στο ύψος του ενός πέμπτου του ακαθάριστου προϊόντος, σε οιαδήποτε χώρα, είναι αδύνατη. Είναι πάντως απαράδεκτη για χώρα η οποία επιδιώκει να συμμετάσχει στην κοινή πορεία των ευρωπαϊκών οικονομιών. Για τον προσθετό λόγο ότι το πραγματικό έλλειμμα είναι πολύ μεγαλύτερο. Εάν, για παράδειγμα, συνυπολογισθούν η επιδότηση από το τραπεζικό σύστημα των θέσεων εργασίας υπερχρεωμένων επιχειρήσεων - στη βάση κοινωνικών κριτηρίων - και το μέγεθος των εγγυήσεων που έχει δώσει το Δημόσιο, - τις οποίες δεν υπολογίζει ο προϋπολογισμός, τότε το πραγματικό έλλειμμα μεγαλώνει κατά 3 τουλάχιστον ποσοστιαίες μονάδες.

**ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΕΙΔΗ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ**  
ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ - ΕΛΑΣΤΙΚΑ  
ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ  
ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΡΑΣΙΩΝ  
**ΚΩΣΤΑΣ Ε. ΣΤΑΘΗΣ**  
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ

### ΑΦΟΙ ΜΠΑΛΑΜΠΑΝΟΥ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ  
ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΓΕΩΤΡΗΣΕΙΣ  
ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΕΣ ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ  
ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΓΕΩΤΡΗΣΕΩΝ  
ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΠΟΜΟΝΕΣ ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ  
ΕΓΓΥΗΣΗ 15 ΕΤΩΝ

ΓΛΥΚΟΒΡΥΣΗ ΛΑΚΩΝΙΑΣ - ΤΗΛ. (0735) 91487, 91459

### ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

**ΜΙΧ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ (ΑΓΑΛΙΟΣ)**

ΓΑΖΙΑΣ 74 - ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ  
ΤΗΛ. 49 67 846

### ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

**Μ. ΜΑΛΑΚΟΣ ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ**  
**Χ. ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ**

ΜΕΛΕΤΕΣ - ΕΠΙΒΛΕΨΕΙΣ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

ΦΙΛΩΝΟΣ 79-81 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ.: 41 22 348

### ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

**ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ**

ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ

Απέναντι από Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου

ΤΗΛ. 52 49 973



**ΑΓΡΟΤΙΚΗ**  
**ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ**

**ΑΓΡΟΤΙΚΗ**  
**ΖΩΗΣ**

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ

**ΚΑΙΤΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗ - ΒΑΣΑΜΟΥ**

Αιόλου 104, Ομόνοια, Τηλ. 32 51 500  
Μυκάλης 36, Ν. Σμύρνη, Τηλ. 93 30 200

### ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ

**ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ**

HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΤΗΛ. (0735) 31226 - 31081



Τα τζάνερα ή τους Αθηναίους

**ΠΑΡΑΠΟΝΙΟΤΑΝ** για το δυνατό αέρα στις αρχές του περασμένου μήνα, ο φίλος από τα Βιαράδικα και παρακαλούσε το Θεό να μη φυσά για να μην πετάξει όλα τα τζάνερα από τα δέντρα. Τούτυχε όμως ν' ανέβει λίγο αργότερα στην Αθήνα κι έμεινε στο σπίτι των παιδιών του, όπου όλοι παρακαλούσαν το Θεό να φυσήσει για να διώξει το νέφος. (Οι Αθηναίοι έχουν πεισθεί, ότι ο μόνος αποτελεσματικός υπουργός είναι ο ...αέρας και τόνιζαν στις προσευχές).

Οπότε λυπήθηκε κι ο δικός μας τα εγγόνια του που ανέπνεαν όζον και άλλα δηλητήρια κι άρχισε τα παρακάγια για αέρα. - Ας πάνε στο διάολο και τα τζάνερα, έλεγε. Τι να σου κάνει όμως κι ο Θεός με τέτοια αλληλοσυγκρουόμενα αιτήματα; Τα τζάνερα να γλυτώσει ή τους Αθηναίους; Δεν καθότανε στα Βιαράδικα, στον παράδεισό του, ο ευλογημένος. Τι την ήθελε την κόλαση της Αθήνας;

**Απορία**  
**ΟΙ** ΠΟΙΟΣ θυμάται τον Καμαριώτη στην Αγ. Μόνη, ίσως θυμάται και την ιστορία του μ' ένα αρνί, που το έδωσε στο χασάπη και πήρε για πληρωμή ένα κοφίνι τζάνερα. Τα πήγε στην Καμάρα λοιπόν και σ' ένα θράδυ τάφαγε όλα, γιατί λυπόταν ο καημένος τον κόπο που τούχε ένα κοτζάμ αρνί και δεν του πήγαινε να τα πετάξει. Τη νύχτα θέβαια τον έπιασε κόψιμο και όλο σούρτα-φάρτα στο ασκινάρακι ήτανε. Είχε και μια απορία μάλιστα. Πώς ένα κιλό τζάνερα του ΟΓΑ για να τ' αγοράσεις; Μόνη λύση ο ...σκινόκαρπος. Μόνο που αργεί κι αυτός. 'Η αυτή του Καμαριώτη. Τα πληρώνεις μια χρονέα, αλλά την άλλη σου δίνουν τζάμπα αν προσέξεις νάναι απανεμικό το ...ασκινάρακι.

**ΔΗΜ. ΤΖΑΝΝΕΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.**  
ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ  
Εμπορία υλικών οικοδομών γενικό εμπόριο, μεταφορές  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. (0735) 31420 - 31002 - 31757  
ΚΑΙ  
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ «ΚΕΡΑΝΗΣ»)  
ΤΗΛ. 4127846 - 4112526

# Του τριβόλου η πεζούλα

Μπε - Εμ - Βε

**ΧΑΡΑΣ** ευαγγέλια. Λύθηκαν όλα σας τα προβλήματα αχάριστοι κι εσείς όχι μόνο δε λέτε ευχαριστώ, αλλά δεν το πήρατε ούτε ειδήση. Ευτυχώς όμως που είμαι εγώ εδώ να σας πληροφορώ σχετικά.

Αφού λοιπόν η Υπάτη Αρχή της νήσου έλυσε τα προβλήματα της συγκοινωνίας, των επικοινωνιών, των αποχετεύσεων, των υδρεύσεων και όλων εν γένει των εκρεμμών προβλημάτων της δικαιοδοσίας της, εξήτησε από την αρμόδια υπηρεσία του Υπ. Οικονομικών να δώσει μία Μπε Εμ Βε για τις ανάγκες της υπηρεσίας. Τώρα αγνοώ αν ζήτησε τη λιμουζίνα για ν' αλλάξει το Πεζώ ή να την προσθέσει σ' αυτό και να κάνει ...στόλο. Και

προσέξετε παρακαλώ. Μόνο Μπε Εμ Βε ζήτησε και τίποτ' άλλο. Όχι τίποτα Nissan, Honda ή άλλα για δευτεροκλασάτους θνητούς, αλλά Μπε Εμ Βε.

Κι ότι θυμήθηκα κάτι διαβεβαιώσεις, ότι το «νέο ήθος» της εξουσίας επιβάλλει λιτότητα κι ότι μούρχεται ν' αρπάξω καμιά σομαροπαίδα ή καλότερα ν' απευθύνω έκκληση στον αρμόδιο να του δώσει κανένα τρίκυκλο ή έστω κάποιο Ντάτσουν σαν το δικό μου.

Αν και με τόσο έργο που προσφέρει, δικαιούται και μια Μπε Εμ Βε βρε παιδί.

Οι Μπαλλάδες

**ΚΑΤΕΒΗΚΕ** στο νησί για δουλειές του ο Κυθήριος που με τα τσαλίμια του έχει α-

νακατέψει την Αθήνα και μια και είχε καιρό πολύ να βγάλει λόγο έπεισε τους ανθρώπους στο σχολείο να μιλήσει στους μαθητές. Οι ακροατές του δεινοπάθησαν, αλλά τι να κάνουν; Αλάτι πρόχειρο δεν είχαν για να ρίξουν στις γωνίες κι έτσι υπέστησαν το δεκάρικο. Όμως η πλάκα έγινε αργότερα. Στην πλατεία, πλανόδιος ιχθυοπώλης διαλαλούσε τα φρέσκα ψάρια του. Πλησιάζει κι ο δικός μας και ρωτάγε τιμές, ώσπου καταλήγει σε κάτι ψάρια που η τιμή ήταν λογική και ρωτά:

- Τι ψάρια είναι αυτά;
- Μπαλλάδες, απαντά ο πωλητής.

Γυρίζει απότομα ο δικός μας και φεύγει, αφήνοντάς τον με την απορία, γιατί δεν πήρε τα ψάρια του. Εγώ, επειδή δε μπορώ να εξηγήσω περισσότερα, σας λέω, ότι φοβήθηκε τ' αγκάθια...!

Πετριές

**- ΦΑΣΚΕΛΟΚΟΥΚΟΥΛΩ-**  
**ΣΤΑ** δικέ μου. 'Η καλλίτερα, κουκουλοφασκλώστα. (Προς αποφυγή παρεξηγήσεων **δεν** απευθύνομαι στην υπάτη αρχή της νήσου, αλλά αλλού...).

**- ΤΟ ΦΟΒΟ ΜΟΥ** νάχεις αφεντικό.

**Ο ΧΙ ΠΡΟΣ ΘΕΟΥ.** Ποτέ να μην τα φτιάξουνε τα τηλέφωνα. Όχι, ότι είμαι μαζόχας και μ' αρέσει η ταλαιπωρία, αλλά πώς θα μαθαίνω τόσα και τόσα αν δεν μπερδεύονται οι γραμμές; Ελπίζω πάντως ο ΟΤΕ να μ' ακούσει, (αν και δεν νομίζω ότι χρειάζεται παρακάγια) και να τ' αφήσει στα χάλια τους. Έτσι μ' αρέσουν εμένα.

**Σ Ε ΚΑΠΟΙΟ** καυγά ακούστηκε ένας να απευθύνεται στον αστυνόμο νομίζω λέγοντάς του να επέμβει καθότι εκπροσωπεί το Έθνος. Τόπιασε όμως τ' αυτί του Υπάτου, που ήταν κοντά και αμόλυνσε την πετριά.

- Εγώ, να πούμε, είμαι αρμόδιος, γιατί είμαι πιο(!) εκπρόσωπος του Έθνους.

Είναι σα να λέμε, ότι εγώ είμαι **πιο** τριβόλος και ο πρωθυπουργός **πιο** πρωθυπουργός. (Κανένας, που εκτός από **πιο** σοφός να ξέρει και **πιο** καλά την Ελληνική, υπάρχει;).

**ΤΙ ΘΑ** γίνει τελικά κύριε Κούβελα; Πέρασε κι ο Ιούνιος κι ούτε κουβέντα δε λες για τα παλικάρια σου στην επικράτεια; Δε χρειάζονται κι αυτά διακοπές; Μάλιστα, όσο μεγαλύτερες τόσο το καλλίτερο.

ΤΟ ΒΡΑΒΕΙΟ

Τσιριγώτες ψηλά το κεφάλι, μη σας σκιάζει αρλούμπα καμιά, περηφάνεια, το κακό μας το χάλι κι ας μας κάνει μεγάλη ζημιά.

Με καυγάδες ωσάν τα κοκόρια, πού θα γίνει και πώς το λιμάνι, χειμώνας περνάμε δίχως θαπώρα και θράζουμ' αργά στο καζάνι.

Με σκουπίδια σε κάθε λαγκάδι με δρόμους που είναι για κάρρα με τα νερά μας να θγάνουνε λάδι, είμαστε μόνο για πρέφα και αμπάρα.

Χωρίς ανθρώπους μ' αδειανά τα χωρία καταντήσαμε τόπος γι' αστεία. Με προέδρους, γραμματείς, φασαρία και δεκάδες μικρά σωματεία

για την Ευρώπη και τον άλλο αιώνα προχωρούμε προς τα πίσω με φόρα και βραβείο σ' αυτό τον αγώνα ένα φάσκελο θάχουμε τώρα.

ΑΜΦΙΔΑΜΑΣ

Για το κοινό συμφέρον καλέ!

**ΜΕΓΑΛΟ** ενδιαφέρον υπάρχει πάντα για τις θέσεις προέδρου και αντιπροέδρου στο Νοσοκομείο. Περιζήτητες, όχι γιατί αμιλλώνται όλοι να σώσουν το ίδρυμα, αλλά γιατί κάποτε η πολιτεία απεφάσισε ότι πρέπει να μοιράζονται με μισθό καθόλου ευκαταφρόνητο. Έτσι, μόλις κενωθεί κάποια θέση αρχίζουν οι διαγωνισμοί και οι βουλευτικές επεμβάσεις και μάλιστα κατά ομοιόμορφο τρόπο, ασχέτως δηλ. εάν οι διαγωνιζόμενοι επικαλούνται φιλελεύθερες ιδέες ή σοσιαλιστικές ηθικές.

Έχω καταγράψει απίθανες εκφράσεις - επιχειρήματα όσων προσπαθούν με αυτά να πείσουν βουλευτές ν' ανοίξουν οι πόρτες στην κρατική μισθοδοσία και σκέπτομαι να τις δημοσιεύσω για να μη νομίζετε και σεις οι αφελείς ότι ο συνωστισμός υποψηφίων είναι για να υπηρετηθεί το κοινό συμφέρον. Θα κάνω όμως λίγη υπομονή μέχρι να δω που θα φθάσουν οι διαγωνισμοί και μετά θα βάλω και γω υποψηφιότητα. Είπε κανείς, ότι οι Τριβόλοι αποκλείονται λόγω της ιδιότητός των;

Ο τριβόλος



ΦΑΝΟΠΟΙΙΑ - ΒΑΦΕΣ  
«Ο ΑΝΤΩΝΗΣ»  
ΑΝΤ. ΡΑΪΣΗΣ  
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 31770 - 31153

TABERNA  
«ΜΑΡΚΕΣΑΚΙΑ»  
(Στο δρόμο για τα Μυρτιάδια)  
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Δ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ  
ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 0735-31091

**A. Vlandis**  
PHOTO STUDIO  
ΠΑΝ. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ  
Λ. ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 63 - 184 34 - ΠΕΙΡΑΙΑ  
ΤΗΛ. 41 22 411 TELEX: 218269 SPA (136)

ΠΟΔΗΛΑΤΑ  
**OLYMPIC**  
ΚΑΣΙΜΑΤΗ Γ. ΑΦΟΙ ΑΕ  
ΠΛ. ΙΠΠΟΔΑΜΕΙΑΣ 6-8 - ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ  
4122596

## ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΙ ΔΡΟΜΟΙ ΚΑΙ ΟΔΗΓΟΙ

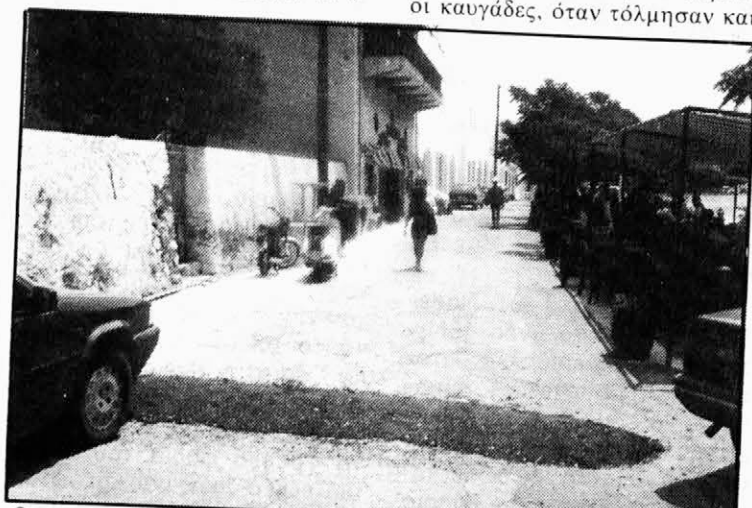
Γράφουμε κάθε καλοκαίρι σχεδόν για το πρόβλημα που δημιουργείται με την υψηλή κίνηση στους ακατάλληλους κι επικίνδυνους δρόμους του νησιού μας. Κι αν οι δρόμοι μας είναι ακατάλληλοι με της προδιαγραφές της Αγγλοκρατίας, άλλο τόσο ακατάλληλοι με τις προδιαγραφές οι οδηγοί που κινούνται σ' αυτούς. Και το κακό είναι, ότι σε πολύ λίγα μέρη της Ελλάδος θα συναντήσει κανείς οδηγούς να τρέχουν με τέτοιες ταχύτητες μέσα στα χωριά, όπου η κίνηση ανθρώπων είναι πυκνή κι οι κίνδυνοι για δυστύχημα πολλαπλασιάζονται. Πριν, λοιπόν, θρηνησουμε θύματα, επισημαίνουμε το απαράδεκτο θέμα να κινούνται επικίνδυνα στα χωριά μέσα κάθε λογής οχήματα.

Η λύση είναι αυτή που προτείναμε κάποτε, να επαναχαραχθεί το κεντρικό δίκτυο και να μην περνά μέσα από τα χωριά. Ως τότε όμως μπορούν να γίνουν μερικά απλά πράγματα κι ας διαμαρτυρηθούν μερικοί, όπως συνήθως, όταν τους χαλούν τις κακές τους συνήθειες. Πρώτο μέτρο λοιπόν είναι η αστυνόμευση και η τιμωρία όσων κινούνται επικίνδυνα, όχι μόνο μέσα στα χωριά, αλλά σ' όλο το οδικό δίκτυο. Ας μην φοβηθεί η αστυνομία ότι θα την κατακρίνουν μερικοί. Οφείλει να προστατεύσει τους υπόλοιπους και την ομαλή ζωή κατά το καλοκαίρι.

## ΟΙΚΟΛΟΓΟΙ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Το δεύτερο δεκαήμερο του Ιουλίου θα ξεκινήσει από το Φάληρο το πλοίο των οικολόγων «ΜΕΣΟΓΕΙΟΣ 805», το οποίο θα πάει σε λιμάνια της Κρήτης, της Πελοποννήσου, των Κυκλάδων και των Κυθήρων. Η ομάδα των οικολόγων που θα επιβαίνει στο πλοίο θα διεξαγάγει έρευνες για απόρριψη πετρελαιοειδών και τοξικών αποβλήτων. Στο πλοίο θα λειτουργεί έκθεση με οικολογικά θέματα, ενώ θα είναι δυνατόν να το επισκεφθούν και να συζητήσουν με τους οικολόγους οποιαδήποτε θέματα επιθυμούν και απασχολούν το νησί και τον τόπο μας γενικότερα.

Το πλοίο θα προσεγγίσει στα λιμάνια του Καναλιού και της Αγ. Πελαγίας μεταξύ 10 και 20 Ιουλίου και η παρουσία του θα γίνει γνωστή με ανακοινώσεις, επιδείξεις όμως στα χωριά μας δεν θα μαθαίνουν όλα αμέσως, καλό είναι όσοι ενδιαφέρονται να επαγρυπνούν για να μάθουν τις ακριβείς ημερομηνίες αφίξεως.



Ο παραλιακός δρόμος στο Καψάλι με τα σαμάρια. Καίτοι απεικονίζονται χρήσιμα, είναι και ψηλά και πυκνά. Παρόμοια χρειάζονται παντού με προειδοποιητικές όμως πινακίδες για τους οδηγούς, γιατί κι αυτά δημιουργούν κινδύνους.

Η δεύτερη λύση, που είναι πλέον άμεση και σωστό προληπτικό μέτρο, είναι τα σαμάρια.

Ναι, γι' αυτά που έγιναν πέρυσι οι καυγάδες, όταν τόλμησαν και

ύψος για να κόβουν ταχύτητα οι ραλιτζήδες της συμφοράς. Όμως, σε κάθε χωριό που περνά πολυσύχναστος δρόμος από μέσα, μπορούν να τοποθετηθούν χαμηλά σαμάρια ή να γίνουν συνεχόμενα κοιλώματα στο δρόμο, ούτως ώστε να κόβουν ταχύτητα οι ασυνείδητοι. Στα περισσότερα χωριά αρκούν 3-4 τέτοια σαμάρια στην είσοδο, την έξοδο και το μέσον της διαδρομής, έτσι ώστε να σταματήσει το επικίνδυνο φαινόμενο που περιγράψαμε.

Ας τολμήσουν οι κοινοτάρχες κι ας ζητήσουν από την Αστυνομία να εφαρμόσει το πρώτο μέτρο, οι ίδιοι δε να προχωρήσουν αμέσως στο δεύτερο. Το ότι θ' αντιδράσουν μερικοί είναι γνωστό, είναι όμως αναγκαίο να προστατευθούν οι πολλοί. Και βέβαια, όπως είπαμε, τα σαμάρια να είναι, για να κόβουν ταχύτητα, όχι για να σπάνε τ' αυτοκίνητά τους οι άνθρωποι. Όταν βάλουν λίγα και σωστά, ουδείς θα διαμαρτυρηθεί.

Στα πεταχτά

➤ **ΜΕΤΑ** από ένα ολόκληρο χρόνο προωθήθηκε τελικά για υπογραφή το διάταγμα για ίδρυση σταθμού ελέγχου της θαλάσσιας ρύπανσης στη Νεάπολη. Εάν χρειασθεί άλλος τόσοσ χρόνος για την εγκατάστασή και την επάνδρωσή του σταθμού, το τέρας της ρύπανσης (κι οι ασυνείδητοι πλοίαρχοι) θα γελούν με την αποτελεσματικότητα του Ελληνικού κράτους.

➤ **ΕΙΜΑΣΤΕ** ιδιαίτερα ευτυχείς, που κάναμε λάθος και σε κάτι κι αδικήσαμε το Ελληνικό κράτος. Γράψαμε, ότι είχαν υποσχεθεί να δώσουν όλο το δρόμο Κορίνθου - Τρίπολης στην κυκλοφορία πριν το Πάσχα και ειρωνευθήκαμε για πιο Πάσχα εννοούν. Τελικά δόθηκε στα τέλη Ιουνίου ο δρόμος κι έτσι η καθυστέρηση ήταν μόνο δύο μήνες. Για τα ελληνικά δεδομένα η ταχύτης ήταν πρωτοφανής. Τσάμπα η γκρίνια μας.

➤ **ΤΑΧΕΙΑ** τ' αχτέρου έγραψε στο χρονογράφημά του ο κ. Γ. Λευθέρης κι ο πάντα προσεκτικός και βαθύς γνώστης της γλώσσας μας κ. Ε. Στάθης μας πληροφορεί, ότι γράφεται ταχεία ταχτέρου μια και προέρχεται από το ταχυτέρου. Ευχαριστούμε, γιατί κάτι μαθαίνουμε κι εμείς από τους προσεκτικούς αναγνώστες.

➤ **ΣΕ ΣΥΝΕΔΡΙΟ** για τη γλώσσα παραβρέθηκε και μίλησε ο Κυθρήσιος Δ/ντης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κ. Αντώνης Π. Τριφύλλης, στις αρχές του μήνα που πέρασε.

➤ **ΣΟΒΑΡΑ** παράπονα εξέφρασαν πολλοί επισκέπτες για τον τρόπο που τους συμπεριφέρθηκαν στα Μυρτιά, σε αντίθεση με την ικανοποίηση όλων από την αντίστοιχη στην Αγ. Μόνη και την Αγ. Ελέσσα. Ήδη η Επιτροπή της Μόνης και της Εγχωρίου έχουν επιληφθεί της υποθέσεως.

➤ **ΚΟΝΔΥΛΙΟ** 50 εκ. δρχ. διατίθεται για την κατασκευή αλιευτικού καταφυγίου στ' Αντικύθηρα και άλλο 5 εκ. δρχ. για τη βελτίωση του κεντρικού οδικού δικτύου του νησιού. Για την κατάσταση στο τελευταίο πολλές διαμαρτυρίες ακούγονται για τους εργολάβους, που εγκαταλείπουν το έργο ημιτελές.

## ΟΙ ΦΩΤΙΕΣ

Δεν προλάβαμε να γράψουμε στο προηγούμενο πόση προσοχή χρειάζεται φέτος για να γλυτώσουμε τις φωτιές στο νησί κι αποκτήσαμε Πανελλήνια πρωτιά, αφού η πρώτη φετινή πυρκαγιά έπιασε στην Αγ. Πατρίκια κι έκαψε 300 στρέμματα με θάμνους και δένδρα. Τελικά, ύστερα από 12ωρη μάχη με τη φωτιά, στην οποία ρίχτηκαν και 2 πυροσβεστικά αεροπλάνα επετεύχθη η κατάσβεσή της, ενώ προηγούμενα είχε απειλήσει να επεκταθεί και στον παρακείμενο οικισμό.

Δε μπορούμε να μην ξανατονίσουμε πόσο αναγκαία είναι η προσοχή για να μην θρηνησουμε πάλι μερικές από τις όμορφες περιοχές του νησιού μας, όπως παλιότερα.

Άλλο σημείο προσοχής είναι η έγκαιρη ειδοποίηση της Δασικής Υπηρεσίας, η οποία στα αρχικά στάδια εκδήλωσης πυρκαγιάς μπορεί να επέμβει με το πυροσβεστικό ενώ σε λίγη ώρα οποιαδήποτε επέμβασή της είναι άσκοπη, καθώς τα μέσα της είναι περιορισμένα.

Αφήσαμε τελευταίο το θέμα των εμπρηστών, τους οποίους βέβαια ουδείς μπορεί να νοθεύσει, αφού πρόκειται για αρρωστημένα μυαλά. Όσοι όμως νομίζουν ότι τιμωρούν τη Δασική βάζοντας φωτιές, κάνουν λάθος. Τον εαυτό τους, τα παιδιά τους και όλους μας τιμωρούν και το αποτέλεσμα είναι χειρότερο για τον τόπο μας. Υπάρχουν άλλοι τρόποι αντίδρασης σε κάτι πριν φθάσει κανείς στο έγκλημα...

## ΣΧΕΔΙΟ ΑΥΛΑΙΜΟΝΑ ΚΑΙ ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΚΑΤΑΦΥΓΙΑ

Ενέργειες του Νομ/κού Συμβούλου

Με έγγραφό του προς την Εφορία Εναλίων Αρχαιοτήτων του Υπουργείου Πολιτισμού, ο Νομικός Σύμβουλος Κυθήρων κ. Μηνάς Μαλακός παρακαλεί την υπηρεσία να στείλει το ταχύτερο τις γνωματεύσεις που απαιτούνται, ώστε να απεμπλακεί η διαδικασία για τα αλιευτικά καταφύγια, τα οποία έχουν ιδιαίτερη σημασία για την οικονομική ζωή του τόπου. Στα δύο έγγραφα ο κ. Μαλακός αναφέρεται για τα αλιευτικά καταφύγια Πλατ. Άμμου και Αυλαίμονα.

Με άλλο έγγραφό του προς τον Υπουργό ΠΕΧΩΔΕ ο κ. Μαλακός ζητεί να μεριμνήσει ο υπουργός για την ανεύρεση της μελέτης του Ρυμοτομικού Σχεδίου Αυλαίμονα, η οποία είχε χαθεί από τη Δ/ση Σχεδιασμού και κα-

θυστερούσε η έγκριση των σχεδίων με αποτέλεσμα να καθυστερεί και η αποκατάσταση των αστεγών.

Ήδη, σύμφωνα με άλλες πληροφορίες, το Υπουργείο διέταξε την επανασύσταση του φακέλλου που χάθηκε από τις τόσο προσεκτικές υπηρεσίες του και η υπόθεση βρίσκεται και πάλι σε καλό δρόμο. (Βλ. σχετικά και την αισιόδοξη ανακοίνωση της Επιτροπής Εγχωρίου Περιουσίας που δημοσιεύεται σε άλλες στήλες).

Να ελπίσουμε, ότι δε θα ξαναχάθει ο φάκελος στους δαιδαλούς της Ελληνικής γραφειοκρατίας και θα τελειώσει επιτέλους και αυτή η ιστορία του σχεδίου Αυλαίμονα, αλλά και άλλων περιοχών του νησιού.

## ΤΑ ΝΗΣΙΑ ΤΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ ΚΑΙ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Η κυβέρνηση ανακοίνωσε, ότι μέχρι τέλους του έτους αναμένεται να υποβληθεί στην ΕΟΚ πρόγραμμα ανάπτυξης των νησιών του Αιγαίου κατά το πρότυπο άλλων κρατών που υπέβαλαν προγράμματα για τα νησιά τους (Ιταλία, Ισπανία) και χρηματοδοτήθηκαν γι' αυτά.

Γράφουμε εδώ το θέμα, γιατί ενδιαφέρει τα Κύθηρα όσο κανένα άλλο ίσως, αφού αποτελεί μοναδική ευκαιρία για σωστή ανάπτυξη με χρηματοδότηση της ΕΟΚ του νησιωτικού χώρου μας. Όμως για τα Κύθηρα σκοντάφουν όλα σ' ένα σκόπελο. Το νησί ανήκει στο Ν. Πειραιά και είναι δύ-

σκολο να εξηγηθεί στην ΕΟΚ πως ανήκει στην περιφέρεια που χρειάζεται μάλιστα μεγαλύτερη προσπάθεια αφού τα προβλήματά της είναι μεγαλύτερα. Σχετικά γι' αυτό γράψαμε στο προηγούμενο. Πρέπει όμως να υπάρξει μεγάλη κινητοποίηση των τοπικών παραγόντων, ώστε με κάποιο τρόπο να εξασφαλισθεί και η συμμετοχή του νησιού μας στο πρόγραμμα. Είναι μοναδική ευκαιρία που δεν πρέπει να χαθεί. Ίσως τώρα πολλοί θα πρέπει να χτυπούν το κεφάλι τους, που υποστήριζαν άκριτα την πολεμική κατά της μελέτης της Σορδόνης (Σφαέλλου) που έφερνε τα Κύθηρα μπροστά κατά 7-8 χρόνια από την όλη προσπάθεια. Τώρα όχι μόνο μένουμε πίσω, κινδυνεύουμε να μείνουμε κυριολεκτικά απ' έξω!

## ΧΡΗΣΤΟΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

Διπλ/χος Μηχανολόγος Μηχανικός

- Μελέτες μηχανολογικές
- Εγκαταστάσεις κεντρικής θέρμανσης
- Εγκαταστάσεις κεντρ. κλιματισμού

Airconditioners όλων των τύπων

Εμπορία - Εγκατάσταση - service αποστολές στην επαρχία

Ι. ΦΩΚΑ 70, ΓΑΛΑΤΣΙ

ΤΗΛ: 29.22.787 - 22.23.922

Παρά τις 14 σελίδες, η έκτακτη ύλη του φύλλου αυτού άφησε και πάλι έξω πολλές τακτικές στήλες. Λόγω του καλοκαιριού, το επόμενο φύλλο μας θα κυκλοφορήσει το Σεπτέμβριο, με πλούσια, όπως πάντα, ύλη.

Ευχόμαστε σε όλους καλό - και δροσερό - καλοκαίρι.

MOTORENT  
PANAYOTIS  
PANAYOTIS S. DEFTEREVOS  
MOPEDS, MOTOR CYCLES  
CANOES, PEDALBOATS  
SURFING BOARDS  
WATER SKIS  
ΚΥΘΗΡΑ: ΣΦΟΡΑ - ΚΑΡΣΑΛΙ  
ΤΗΛ. 31004, 31700, 31600

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ  
YAMAHA, MOTOCANE, IFA MZ, SIMSON,  
PIAGGIO, GILERA, SELVA, GOLDONI, JOHN  
DEERE

ΑΝΤΩΝΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ  
ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ

ΧΑΡ. ΤΡΙΚΟΥΠΗ 65 - ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3621142 & 3600931

ΥΠ/ΜΑ: Ι. ΣΟΥΤΣΟΥ 9 (ΣΟΝΙΑ) - ΤΗΛ. 6467172

\* ΜΟΚΕΤΤΕΣ & ΧΑΛΙΑ ΣΕ ΠΟΙΚΙΛΙΑ

\* ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΕΣ ΤΟΙΧΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ

\* ΠΛΑΣΤ. ΔΑΠΕΔΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ

\* ΣΤΟΡ ΠΑΡΑΘΥΡΩΝ - ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ

ΗΛΙΟΘΕΡΜΑ

ΑΛΦΙΕΡΗ

SUN RAY

ΑΠΟ ΧΑΛΚΟ  
ΚΑΙ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ  
ΑΤΣΑΛΙ

Για δωρεάν ζεστό νερό χειμώνα - καλοκαίρι  
ΑΚΤΗ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 348, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4513491

ΑΝΘΗ - ΦΥΤΑ

Σελίνα Βίβα

ΕΒΡΟΥ 3 ΠΛΑΤ. ΔΑΒΑΚΗ-ΑΙΓΑΛΕΩ - ΤΗΛ. 59 00 770 & ΙΕΡΑ ΟΔΟΣ 301